

LAURUS

CZ Lednička – mraznička / Návod k použití

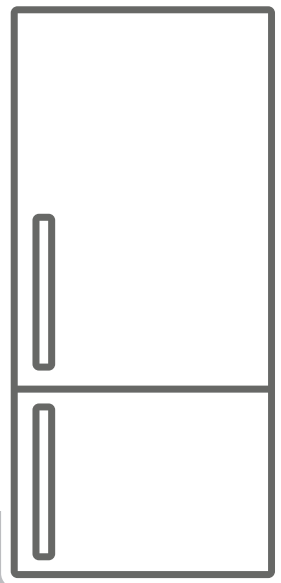
ET Külmik – sügavkülmik / Kasutusjuhend

HU Hűtőszekrény - Fagyasztó / Felhasználói kézikönyv

NO Kjøleskap - Fryser / Brukerhåndbok

PL Lodówko-zamrażarka / Instrukcja obsługi

RO Combină frigorifică / Manual de utilizare







LKG178 E

Děkujeme, že jste si zakoupili tento produkt!

Tento návod k použití obsahuje důležité bezpečnostní informace a pokyny ke správné obsluze a údržbě Vašeho spotřebiče.

Přečtěte si prosím pozorně tento návod před tím, než začnete spotřebič používat, a uschovejte ho pro případné budoucí použití.

Ikona	Typ	Význam
	VAROVÁNÍ	Vážné riziko nebo smrtelné nebezpečí
	NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM	Riziko nebezpečného napětí
	POŽÁR	Varování; Riziko požáru / hořlavých materiálů
	UPOZORNĚNÍ	Riziko úrazu nebo škody na majetku
	DŮLEŽITÉ	Správné obsluhování systému

OBSAH

1 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	4
1.1 Obecná bezpečnostní upozornění	4
1.2 Upozornění ohledně instalace	8
1.3 Během provozu	8
2 POPIS SPOTŘEBIČE	10
2.1 Rozměry	11
3 POUŽÍVÁNÍ SPOTŘEBIČE	12
3.1 Informace o technologii Less Frost	12
3.2 Nastavení termostatu	12
3.3 Upozornění při nastavení teploty	12
3.4 Příslušenství	13
3.4.1 Zásobník na led (<i>u některých modelů</i>)	13
3.4.2 Plastová škrabka (<i>u některých modelů</i>)	13
3.4.3 Držák na lahve (<i>u některých modelů</i>)	13
3.4.4 Mraznička – box	13
3.4.5 Otočný regulátor (<i>U některých modelů</i>)	14
4 SKLADOVÁNÍ POTRAVIN	14
4.1 Chladicí prostor	14
4.2 Mrazicí prostor	15
5 ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA	18
5.1 Odmrazování	18
6 DOPRAVA A PŘEMÍSTĚNÍ	19
6.1 Přeprava a přemístění	19
7 NEŽ SE OBRÁTÍTE NA POPRODEJNÍ SERVIS	19
8 TIPY PRO ÚSPORU ENERGIE	20
9 TECHNICKÉ ÚDAJE	21
10 INFORMACE PRO ZKUŠEBNÍ INSTITUTY	21
11 PÉČE O ZÁKAZNÍKY A SERVIS	21

1 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1.1 Obecná bezpečnostní upozornění

Pozorně si přečtete tento návod k použití.

⚠ VAROVÁNÍ: Neblokujte ventilační otvory na krytu ani konstrukci spotřebiče.

⚠ VAROVÁNÍ: Nepoužívejte mechanické nástroje nebo jiné prostředky k urychlení procesu odmrazení s výjimkou těch, které doporučuje výrobce.

⚠ VAROVÁNÍ: V prostoru pro skladování potravin nepoužívejte elektrické spotřebiče, s výjimkou těch, které doporučuje výrobce.

⚠ VAROVÁNÍ: Nepoškodte chladicí okruh.

⚠ VAROVÁNÍ: Po instalaci spotřebiče se ujistěte, že nedošlo k zauzlování nebo poškození napájecího kabelu.

⚠ VAROVÁNÍ: Neumísťujte žádné vícenásobné rozbočovací zásuvky ani přenosné zdroje napájení na zadní část spotřebiče.

⚠ VAROVÁNÍ: Abyste předešli nebezpečí z důvodu nestability spotřebiče, je třeba jej upevnit v souladu s pokyny.

⚠ Pokud vaše chladnička používá jako chladivo R600a (bude to vyznačeno na štítku na chladničce) musíte si dát pozor během přepravy a instalace, aby nedošlo k poškození chladicích prvků spotřebiče. I když je R600a ekologický a přírodní plyn, je výbušný. Pokud dojde k velkému úniku z důvodu poškození

chladicích prvků, přemístěte chladničku dále od otevřeného ohně nebo zdrojů tepla a místnost, v níž se spotřebič nachází, několik minut větrejte.

- Během přenášení a umísťování chladničky dejte pozor, abyste nepoškodili chladicí okruh.
- Neskladujte v chladničce výbušné substance, např. plechovky s aerosolem, neboť ty mohou v tomto spotřebiči způsobit vznik požáru.
- Tento spotřebič je určený k použití v domácnosti a podobných zařízeních, např.:
 - kuchyňky pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a ostatních pracovních prostředích.
 - pro klienty v hotelech, motelech a ostatních obytných prostorech.
 - pro klienty v penzionech;
 - pro catering a ostatní podobná prostředí.
- Pokud zásuvka neodpovídá zástrčce chladničky, musí ji vyměnit výrobce, jeho servisní technik nebo obdobně kvalifikované osoby, aby se tak předešlo nebezpečí.
- Speciálně uzemněná zástrčka byla připojena k napájecímu kabelu Vaší chladničky. Tato zástrčka musí být použita se speciálně uzemněnou zásuvkou s 16 ampéry. Nemáte-li doma takovou zásuvku, nechte ji nainstalovat autorizovaným elektrikářem.
- Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby s omezenými tělesnými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi anebo osoby bez

příslušných znalostí a zkušeností, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném užívání tohoto spotřebiče a chápou související nebezpečí. Děti si nesmí se spotřebičem hrát. Čištění a údržba nesmí být prováděny dětmi bez dohledu dospělé osoby.

- Děti ve věku od 3 do 8 let smí vkládat potraviny a nápoje do spotřebiče i je z něj vyjímat. Děti nesmí provádět údržbu nebo čištění spotřebiče, velmi malé děti (0 – 3 let) nesmí používat spotřebič, malé děti (3 – 8 let) nesmí používat spotřebič, pokud jsou bez stálého dozoru, starší děti (8 – 14 let) a lidé s omezenými fyzickými nebo duševními schopnostmi mohou používat spotřebič bezpečně, pokud jsou pod dozorem nebo byli o bezpečném použití spotřebiče náležitě instruováni. Lidé s omezenými schopnostmi nesmí používat spotřebič, pokud nejsou pod stálým dozorem.
- Pokud je poškozený napájecí kabel, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní středisko nebo osoby podobně kvalifikované, aby se předešlo riziku.
- Tento spotřebič není určen k použití v nadmořských výškách nad 2000 m.

Aby nedošlo ke kontaminaci jídla, dodržujte prosím následující pokyny:

- Ponechání dvířek v otevřeném stavu po dlouhou dobu může způsobit výrazný nárůst teploty uvnitř spotřebiče.
- Pravidelně čistěte povrchy, které přichází do styku s jídlem, a také přístupné odtokové systémy.
- Syrové maso a ryby uchovávejte v chladničce ve vhodných kontejnerech, aby nedocházelo k jejich kontaktu s jinými potravinami nebo ukápnutí na ně.
- Oddělení pro mražené potraviny označená dvěma hvězdičkami jsou vhodná pro uchovávání předem zmražených potravin, uchovávání nebo výrobu zmrzliny a výrobu ledových kostek.
- Oddělení označená jednou, dvěma nebo třemi hvězdičkami nejsou vhodná pro zmrazení čerstvého jídla.
- Pokud bude chladnička ponechána po dlouhou dobu prázdná, je nutné ji vypnout, rozmrazit, vyčistit, vysušit a ponechat dvířka otevřená, abyste zabránili tvorbě plísní uvnitř spotřebiče.

1.2 Upozornění ohledně instalace

Před prvním použitím kombinované chladničky věnujte pozornost následujícím bodům:

- Provozní napětí kombinované chladničky je 220 - 240 V při 50 Hz.
- Zástrčka musí být po instalaci snadno dostupná.
- Při prvním uvedení kombinované chladničky do provozu se může objevit zápach. To je normální a zápach začne mizet, jakmile se kombinovaná chladnička začne ochlazovat.
- Před připojením kombinované chladničky se ujistěte, že údaje na výrobním štítku (napětí a připojená zátěž) odpovídají údajům o napájení ze sítě. V případě pochybností se obraťte na kvalifikovaného elektrikáře.
- Zástrčku zapojte do zásuvky s účinným uzemněním. Není-li zásuvka uzemněna, nebo pokud zástrčka nepasuje, doporučujeme, abyste o pomoc požádali autorizovaného elektrikáře.
- Spotřebič musí být zapojen do řádně instalované zásuvky s pojistkou. Napájení (AC) a napětí musí odpovídat údajům na výrobním štítku spotřebiče (výrobní štítek se nachází v levé vnitřní části spotřebiče).
- Neneseme zodpovědnost za škody, k nimž může dojít z důvodu neuzemněného použití.
- Kombinovanou chladničku umístěte na místo, kde nebude vystavena přímému slunečnímu světlu.
- Kombinovaná chladnička se nesmí nikdy používat venku nebo být vystavena dešti.
- Chladnička musí být umístěna minimálně 50 cm od trouby, plynové trouby nebo hořáků a musí být minimálně 5 cm od elektrické trouby.
- Když je kombinovaná chladnička umístěna blízko samostatné mrazničky, musí být mezi nimi vzdálenost minimálně 2 cm, aby se předešlo vzniku vlhkosti na vnějším povrchu.

- Kryt ani horní část kombinované chladničky nezakrývejte pokrývkou. Negativně by to ovlivnilo výkon spotřebiče.
- Požaduje se minimálně 100 mm volného prostoru nad vrchní částí spotřebiče. Na vrchní část spotřebiče nic nepokládejte.
- Na spotřebič nestavte těžké předměty.
- Spotřebič před použitím důkladně vyčistěte (viz Čištění a Údržba).
- Před uvedením kombinované chladničky do provozu otřete všechny části roztokem teplé vody a lžičky hydrogenuhličitanu sodného. Poté opláchněte čistou vodou a osušte. Po vyčištění vraťte veškeré příslušenství do spotřebiče.
- Postup montáže do kuchyňské linky je uveden v návodu k instalaci. Tento produkt je určen k použití pouze ve správných kuchyňských linkách.

1.3 Během provozu

- Nepřipojujte chladničku k elektrické síti pomocí prodlužovacího kabelu.
- Nezapojujte do poškozených, opotřebených nebo starých zásuvek.
- Netahejte za kabel, nelámejte jej ani jej nepoškozujte.
- Nepoužívejte rozbočovače.
- Tento spotřebič je určen k použití dospělými osobami. Nedovolte dětem hrát si se spotřebičem ani se věšet na dvířka.
- Nikdy se nedotýkejte napájecího kabelu / zástrčky mokryma rukama. Může to způsobit zkrat nebo úraz elektrickým proudem.
- Nedávejte do oddělení na výrobu ledu skleněné lahve ani plechovky, protože by po zmrazení obsahu praskly.
- Nevkládejte do chladničky hořlavé nebo výbušné materiály. Nápoje s vysokým obsahem alkoholu umístěte svisle do chladicího oddílu a ujistěte se, že jsou jejich víčka pevně uzavřená.
- Při odebírání ledu z oddělení na výrobu ledu se jej nedotýkejte. Led může způsobit popáleniny nebo řezné rány.

- Nedotýkejte se zmražených výrobků mokřýma rukama. Nejezte zmrzlinu ani kostky ledu bezprostředně po jejich vyjmutí z oddělení na výrobu ledu.
- Rozmrazené potraviny znovu nezmrazujte. Mohlo by to způsobit zdravotní problémy, např. otravu jídlem.

Staré a nefunkční chladničky

- Má-li Vaše stará chladnička nebo mraznička zámek, odstraňte jej před likvidací, neboť děti by se mohly ve spotřebiči zavřít a mohlo by dojít k nehodě.
- Vysloužilé chladničky a mrazničky obsahují izolační materiál a chladivo s CFC. Při likvidaci starých chladniček proto dávejte pozor, abyste nepoškodili životní prostředí.

Likvidace vysloužilého spotřebiče

Tento symbol uvedený na výrobku nebo na jeho obalu znamená, že s daným výrobkem nelze zacházet jako s běžným domácím odpadem. Místo toho musí být odevzdán na příslušném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto produktu získáte na Vašem místním úřadě, ve společnosti zajišťující likvidaci odpadu nebo v obchodě, ve kterém jste produkt zakoupili.



Obaly a životní prostředí

Obalové materiály chrání Váš spotřebič před poškozením, které může nastat během přepravy. Obalové materiály jsou šetrné k životnímu prostředí, protože jsou recyklovatelné. Použití recyklovaného materiálu snižuje spotřebu surovin, a proto snižuje produkci odpadu.



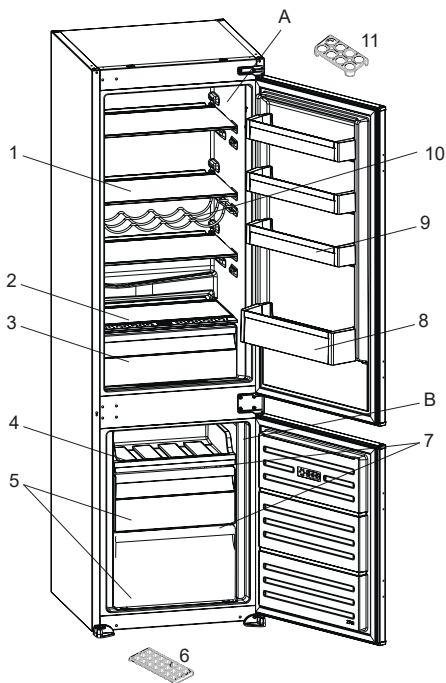
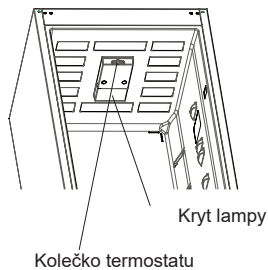
Poznámky:


- Před instalací a použitím Vašeho spotřebiče si pečlivě přečtěte návod

k použití. Nezodpovídáme za škody způsobené špatným použitím.

- Řiďte se všemi pokyny na Vašem spotřebiči a v návodu k použití a tento návod uchovávejte na bezpečném místě, abyste mohli vyřešit problémy, k nimž může dojít v budoucnosti.
- Tento spotřebič je určen pro použití v domácnostech a lze jej použít pouze doma a pro specifikované účely. Nehodí se pro komerční použití. Na takové použití se nevztahuje záruka a naše společnost neponese odpovědnost za případné ztráty.
- Tento spotřebič je určen k použití v domácnostech a musí být použit pouze pro chlazení / skladování potravin. Není vhodný pro komerční nebo společné používání a/nebo pro skladování látek s výjimkou potravin. Naše společnost není odpovědná za jakékoli ztráty vzniklé nevhodným používáním spotřebiče.

2 POPIS SPOTŘEBIČE



 Tato prezentace je pouze informativní a týká se součástí spotřebiče. Součásti se mohou lišit podle modelu spotřebiče.

A) Chladnička

B) Mraznička

- 1) Poličky v chladničce
- 2) Kryt zásuvky na ovoce a zeleninu
- 3) Zásuvka na ovoce a zeleninu (crisper)
- 4) Horní kryt prostoru mrazničky / Zásuvka
- 5) Zásuvky v mrazničce
- 6) Zásobník na led
- 7) Skleněné poličky v mrazničce

8) Polička na lahve

9) Polička ve dveřích

10) Držák na víno *

11) Držák na vejce

* u některých modelů

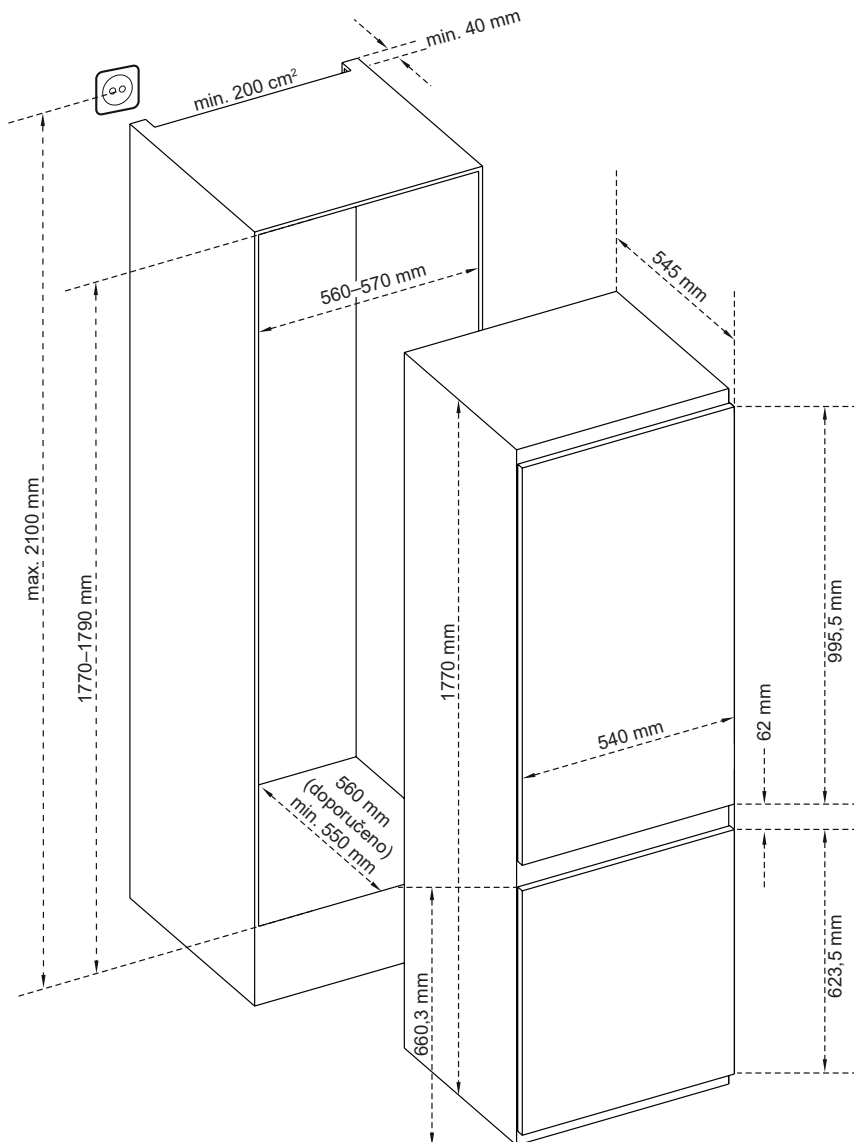
Obecné poznámky:

Oddělení pro čerstvé potraviny (chladicí prostor): Nejeftektivnější využití energie je zajištěno při umístění zásuvek ve spodní části chladicího prostoru a rovnoměrném umístění polic, zatímco pozice přihrádek na dvířkách chladničky spotřebu energie neovlivňuje.

Oddělení pro zmrazené potraviny (mrazicí prostor): Nejúčinnější využití energie je zajištěno v konfiguraci se zásuvkami a zásobníky ve skladové pozici.

2.1 Rozměry

* 1770–1778 pro kovový horní kryt




3 POUŽÍVÁNÍ SPOTŘEBIČE

3.1 Informace o technologii Less Frost

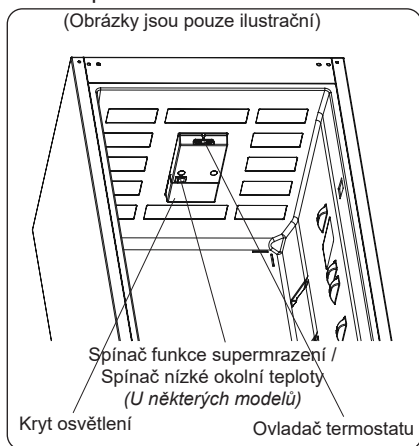
Díky obalu kolem výparníku technologie Less Frost umožňuje efektivnější chlazení, menší potřebu ručního rozmrazování a větší flexibilitu skladovacího prostoru.

3.2 Nastavení termostatu

Termostat automaticky reguluje teplotu v chladicím a mrazicím prostoru. Teplotu v chladničce lze nastavit otočením ovladače termostatu na vyšší hodnoty: 1 na 3, 1 na 5 nebo SF (maximální počet hodnot na termostatu závisí na Vašem produktu.)

 **Důležitá poznámka:** Nepokoušejte se otáčet ovladačem termostatu za pozici 1, tím se spotřebič zastaví.

(Obrázky jsou pouze ilustrací)



Nastavení termostatu:

1–2: Pro krátkodobé skladování potravin


3–4: Pro dlouhodobé skladování potravin

5: Maximální pozice chlazení. Spotřebič bude pracovat déle. V případě potřeby změňte nastavení teploty.

Pokud má spotřebič funkci SF:

- Pro rychlé zmrazení čerstvých potravin nastavte spínač na SF. V této pozici bude v mrazicím prostoru nejnižší teplota. Po zmrazení potravin nastavte spínač do obvyklé polohy. Pokud tak neuděláte, Váš spotřebič se automaticky vrátí k poslední použité poloze termostatu po

uplynutí času uvedeného v poznámce. Znovu nastavte spínač termostatu do polohy SF a poté jej vraťte zpět do obvyklé polohy po uplynutí času uvedeného v poznámce. Pokud je spínač termostatu v poloze SF při prvním spuštění spotřebiče, spotřebič se automaticky vrátí do provozu v poloze termostatu 3 po uplynutí času uvedeného v poznámce.

 Režim super chlazení se automaticky zruší nejpozději po uplynutí 48 hodin.

3.3 Upozornění při nastavení teploty

- Vaše chladnička je navržena tak, aby pracovala v intervalech uvedených ve standardech, v souladu s třídou uvedenou na informačním štítku. Nedoporučuje se, abyste chladničku spouštěli v prostředí mimo uvedené teplotní intervaly. To by ovlivnilo účinnost chlazení.
- Nastavení teploty musí být provedeno v souladu s frekvencí otevírání dvířek, množstvím potravin uložených v chladničce a okolní teplotou.
- Při prvním zapnutí nechte chladničku běžet 24 hodin, aby dosáhla provozní teploty. Během této doby neotvírejte dvířka a neskladujte uvnitř velké množství potravin.
- Funkce 5minutového zpoždění je aktivní, aby se zabránilo poškození kompresoru Vašeho spotřebiče při připojování nebo odpojování od sítě nebo při výpadku energie. Vaše chladnička začne fungovat normálně po 5 minutách.

Klimatická třída a význam:

T (tropická): Tato chladnička je určena k použití při okolní teplotě od 16 °C do 43 °C.

ST (subtropická): Tato chladnička je určena k použití při okolní teplotě od 16 °C do 38 °C.

N (normální): Tato chladnička je určena k použití při okolní teplotě od 16 °C do 32 °C.

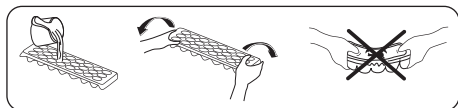
SN (subnormální): Tato chladnička je určena k použití při okolní teplotě od 10 °C do 32 °C.

3.4 Příslušenství

Vizuální a textové popisy na části s příslušenstvím se mohou lišit podle modelu Vašeho spotřebiče.

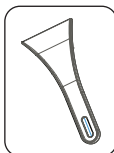
3.4.1 Zásobník na led (u některých modelů)

- Naplňte formu na led vodou a vložte ji do mrazicího prostoru.
- Poté, co se voda zcela změní na led, můžete kostky ledu vyjmout z formy podle následujícího obrázku.

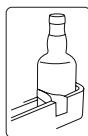


3.4.2 Plastová škrabka (u některých modelů)

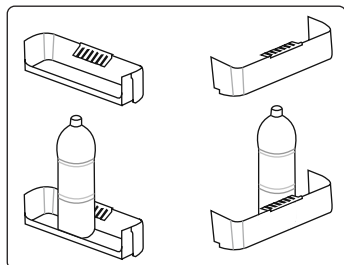
Po určité době se na určitých místech vytvoří námraza. Námraza, která se hromadí v mrazicím prostoru, se musí pravidelně odstraňovat. Je-li to nezbytné, použijte plastovou škrabku. K této činnosti nepoužívejte ostré kovové předměty. Mohly by prorazit chladicí a způsobit nevratné poškození spotřebiče.



3.4.3 Držák na lahve (u některých modelů)



Držák na lahve používejte, aby nedošlo ke sklouznutí nebo pádu lahve.

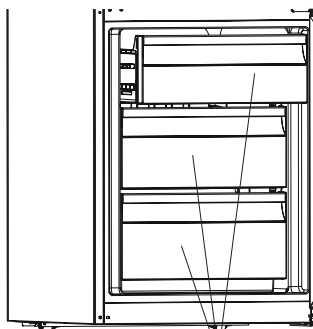


3.4.4 Mraznička – box

Box v mrazničce umožňuje jednodušší

přístup k uloženým potravinám.

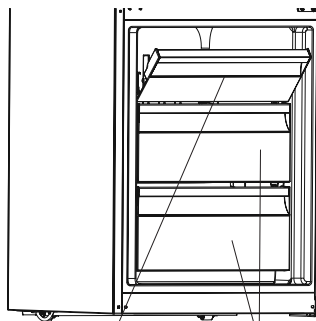
(Obrázky jsou pouze ilustrační)



Mraznička – boxy

nebo

(Obrázky jsou pouze ilustrační)



Mraznička – boxy

Kryt horní zásuvky mrazničky

Vyjmutí boxu:

- Box vysuňte co nejdále to jde.
- Přední část boxu zdvihněte a vysuňte.



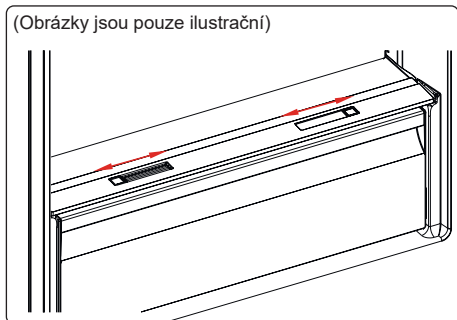
Pro opětovné vložení boxu proveďte obrácené kroky.



Při vyjímání boxu vždy používejte rukojeť.

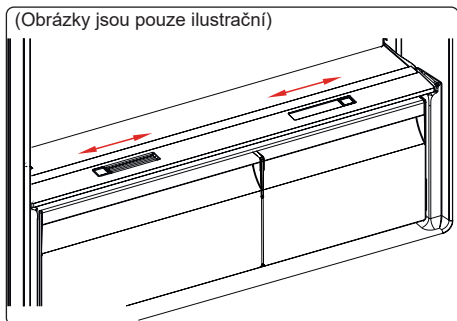
3.4.5 Otočný regulátor (U některých modelů)

(Obrázky jsou pouze ilustrační)



nebo

(Obrázky jsou pouze ilustrační)



V případě, že je zásobník na zeleninu plný, lze otevřít otočný regulátor na přední straně zásobníku. Umožní to přívod čerstvého vzduchu do zásobníku a kontrolu vlhkosti, čímž se prodlouží trvanlivost potravin.

Otevřete otočný regulátor na zadní straně poličky v případě vzniku kondenzátu na skleněné polici.

Poznámka: Na regulátor vlhkosti nekládejte žádné potraviny.

4 SKLADOVÁNÍ POTRAVIN

4.1 Chladicí prostor

- Abyste snížili vlhkost a následnou tvorbu námrazy, nikdy neumisťujte tekutiny do neutesněných nádob. Námraza má tendenci hromadit se v nejchladnějších částech výparníku a proto je třeba provádět častější odmrazování.
- Vařené pokrmy musí zůstat zakryté, když jsou uloženy v lednici. Do chladničky

nekládejte teplá jídla. Vložte je do chladničky, až když vychladnou, v opačném případě se zvýší teplota / vlhkost uvnitř chladničky, čímž se sníží její účinnost.

- Zajistěte, aby žádné předměty nebyly v přímém kontaktu se zadní stěnou spotřebiče, protože by se mohla vytvářet námraza a obal by se přilepil na stěnu. Dvířka chladničky příliš často neotevírejte.
- Doporučujeme, aby maso a ryby byly volně zabaleny a uloženy na skleněné polici těsně nad zásuvkou na zeleninu, kde je chladnější vzduch, protože to zajišťuje nejlepší podmínky skladování.
- Ovoce a zeleninu uchovávejte v crisperu (zásuvka na ovoce a zeleninu).
- Skladování ovoce a zeleniny odděleně pomáhá tomu, aby zelenina citlivá na etylén (listová zelenina, brokolice, mrkev atd.) nebyla ovlivněna ovocem, které etylén uvolňuje (banány, broskve, meruňky, fíky atd.).
- Do chladničky nesmíte vkládat vlhkou zeleninu.
- Délka skladování všech potravin závisí na počáteční kvalitě potravin a nepřerušovaném chladícím cyklu před skladováním v chladničce.
- Voda vytékající z masa může kontaminovat jiné produkty v chladničce. Maso musíte zabalit a jakoukoli kontaminaci odstranit.
- Potraviny nekládejte před otvory pro proudění vzduchu.
- Balené potraviny spotřebujte před doporučeným datem expirace.

Dbejte na to, aby potraviny nepřišly do styku se snímačem teploty, který je umístěn v chladícím prostoru za účelem udržování optimální teploty.

- Za normálních pracovních podmínek stačí nastavit teplotu v chladícím prostoru na +4 °C.
- Teplota chladícího prostoru by měla být v rozmezí 0 - 8 °C, čerstvé potraviny jsou při teplotě pod 0 °C ledové a hníjí a při

teplotě nad 8 °C se zvyšuje množství bakterií a potraviny se kazí.

- Nevkládejte do chladničky horká jídla, nechte je zchladnout na pokojovou teplotu. Horká jídla zvyšují teplotu chladničky a mohou způsobit otravu jídlem nebo zbytečné zkažení potravin.
- Maso, ryby a podobné potraviny by měly být skladovány na polici nad přihrádkou na ovoce a zeleninu a zelenina v přihrádce na zeleninu (pokud je k dispozici).
- Aby se zabránilo křížové kontaminaci, neuchovávejte masné výrobky s ovocem a zeleninou.
- Potraviny v chladničce mají být uchovávány v uzavřených nádobách nebo v jiných vhodných obalech tak, aby do chladničky neuvolňovaly pachy a vlhkost.

Níže uvedená tabulka slouží jako stručný průvodce, který vám ukáže nejučinnější způsob, jak uložit hlavní skupiny potravin do chladničky.

Potraviny	Maximální délka skladování	Jak a kde ukládat
Ovoce a zelenina	1 týden	Zásuvka na zeleninu
Maso a ryby	2 - 3 dny	Zabalte do plastové fólie, sáčků nebo do vložte nádoby na maso a uložte na skleněnou polici
Čerstvý sýr	3 - 4 dny	Na určenou polici ve dvířkách
Másto a margarín	1 týden	Na určenou polici ve dvířkách
Produkty v lahvích, například mléko a jogurt	Do expirace doporučené výrobcem	Na určenou polici ve dvířkách
Vejce	1 měsíc	Na polici určené pro vejce
Vařené potraviny	2 dny	Všechny police

POZNÁMKA:



Brambory, cibule a česnek se v chladničce nesmí skladovat.

4.2 Mrazicí prostor

- Mrazicí prostor se používá pro skladování mražených potravin, zmrazování čerstvých potravin a výrobu kostek ledu.
- Potraviny v tekuté formě by měly být zmrazeny v plastových kelímcích a jiné potraviny by měly být zmrazeny v plastových fóliích nebo sáčcích. Zabalte a řádně utěsněte čerstvé potraviny, to znamená, že obal by měl být vzduchotěsný a neměl by prosakovat. Ideální jsou speciální sáčky do mrazničky, alobal, polyetylenové sáčky a plastové nádoby.
- Čerstvé potraviny nevkládejte do blízkosti zmražených potravin, neboť by mohlo dojít k rozmrazení potravin.
- Před zmrazením čerstvých potravin je rozdělte na porce, které lze najednou spotřebovat.
- Potraviny po rozmrazení spotřebujte během krátké doby.
- Při skladování mražených potravin vždy dodržujte pokyny výrobce na obalu. Nejsou-li uvedeny žádné informace, potraviny nesmí být skladovány déle než 3 měsíce od data nákupu.
- Když koupíte zmrazené potraviny, zkontrolujte, zda byly zmrazeny při vhodných podmínkách a obal není poškozený.
- Zmrazené potraviny by měly být přepravovány ve vhodných nádobách a umístěny co nejdříve do mrazničky.
- Nekupujte mražené potraviny, pokud obal vykazuje známky vlhkosti nebo neobvyklé nafouknutí. Je pravděpodobné, že byly skladovány při nevhodné teplotě a stav obsahu se zhoršil.
- Délka skladování mražených potravin závisí na pokojové teplotě, nastavení termostatu, na tom, jak často se dvířka otevírají, jaký typ potravin to je a jaká je doba nutná pro přepravu výrobku z obchodu k Vám domů. Vždy dodržujte pokyny na obalu a nikdy nepřekračujte maximální uvedenou délku skladování.
- Pokud zůstanou dvířka mrazicího

prostoru delší dobu otevřená nebo nejsou správně zavřená, vytvoří se námraza, která může bránit účinné cirkulaci vzduchu. Chcete-li problém vyřešit, odpojte mrazničku a počkejte, až se odmrazí. Po úplném odmrázení mrazničku vyčistěte.

- Objem mrazicího prostoru uvedený na štítku nezahrnuje zásuvky, kryty atd.
- Rozmrazené potraviny znovu nezmrazujte. Mohlo by vám to způsobit zdravotní problémy, např. otravu jídlem.

POZNÁMKA: Pokud se pokusíte otevřít dvířka mrazicího prostoru ihned po jejich zavření, zjistíte, že se snadno neotevřou. To je normální. Jakmile je dosaženo rovnováhy, dvířka se snadno otevřou.

- Použijte přihrádku pro rychlé mražení, chcete-li zmrazit domácí pokrmy (a všechny další potraviny, které chcete rychle zmrazit) rychleji, díky většímu mrazicímu výkonu této poličky. Přihrádka pro rychlé mražení je spodní zásuvka mrazničky.



Níže uvedená tabulka slouží jako stručný průvodce, který Vám ukáže nejúčinnější způsob, jak uložit hlavní skupiny potravin do mrazicího prostoru.

Maso a ryby	Příprava	Maximální délka skladování (měsíce)
Steak	Zabalte do fólie	6–8
Jehněčí maso	Zabalte do fólie	6–8
Telecí pečeně	Zabalte do fólie	6–8
Telecí kostky	Na malé kousky	6–8
Jehněčí kostky	Kousky	4–8
Mleté maso	V balíčcích, bez koření	1–3
Droby (kousky)	Kousky	1–3
Boloňský salám	Musí být zabalený, i když je v obalu	
Kuře a krůta	Zabalte do fólie	4–6
Husa a kachna	Zabalte do fólie	4–6
Jelen, zajíc, divoký kanec	V porcích po 2,5 kg nebo jako filety	6–8
Čerstvé ryby (losos, kapr, sumec)	Po očištění a vykuchání rybu opláchněte a osušte. Je-li třeba, odřízněte ocasní ploutev a hlavu.	2
Libové ryby (okoun, platýs, kambala)		4
Tučné ryby (tuňák, makrela, luřara, ančovičky)		2–4
Korýši	Očištěné a v sáčku	4–6
Kaviár	Ve vlastním obalu nebo v hliníkové nebo plastové nádobě	2–3
Šneci	Ve slané vodě nebo v hliníkové nebo plastové nádobě	3



POZNÁMKA: Maso by mělo být po rozmrazení tepelně upraveno. Pokud se maso po rozmrazení tepelně neupraví, nesmí být znovu zmrazeno.




Zelenina a ovoce	Příprava	Maximální délka skladování (měsíce)
Fazolové lusky a fazole	Omyjte, nakrájejte na malé kousky a uvařte ve vodě	10–13
Fazole	Propláchněte a uvařte ve vodě	12
Zelí	Očistěte a uvařte ve vodě	6–8
Mrkev	Očistěte, nakrájejte na plátky a uvařte ve vodě	12
Paprika	Odstraňte stopku, rozřízněte na poloviny, vyjměte semínka a uvařte ve vodě	8–10
Špenát	Propláchněte a uvařte ve vodě	6–9
Květák	Odstraňte listy, květák nakrájejte na kousky, na chvíli ponořte do vody s několika kapkami citronu	10–12
Lilek	Po omytí nakrájejte na 2 cm kousky	10–12
Kukuřice	Očistěte a zabalte jako klas nebo zrna	12
Jablko a hruška	Oloupejte a nakrájejte	8–10
Meruňka a broskev	Rozkrojte na poloviny a vyjměte pecku	4–6

Zelenina a ovoce	Příprava	Maximální délka skladování (měsíce)
Jahoda a borůvka	Omyjte a opláchněte	8–12
Vařené ovoce	Do nádoby přidejte 10 % cukru	12
Švestka, třešně, višně	Omyjte a očistěte	8–12

	Maximální délka skladování (měsíce)	Délka rozmrazování při pokojové teplotě (hodiny)	Délka rozmrazování v troubě (minuty)
Chléb	4–6	2–3	4–5 (220–225 °C)
Sušenky	3–6	1–1,5	5–8 (190–200 °C)
Pečivo	1–3	2–3	5–10 (200–225 °C)
Koláč	1–1,5	3–4	5–8 (190–200 °C)
Listové těsto	2–3	1–1,5	5–8 (190–200 °C)
Pizza	2–3	2–4	15–20 (200 °C)

Mléčné produkty	Příprava	Maximální délka skladování (měsíce)	Skladovací podmínky
Balené (homogenizované) mléko	Ve vlastním obalu	2–3	Čisté mléko – ve vlastním obalu
Sýr – kromě tvarohu	Na plátky	6–8	Pro krátkodobé skladování lze použít původní obal. Pro dlouhodobější skladování je třeba jej zabalit do fólie.
Máslo, margarín	Ve vlastním obalu	6	

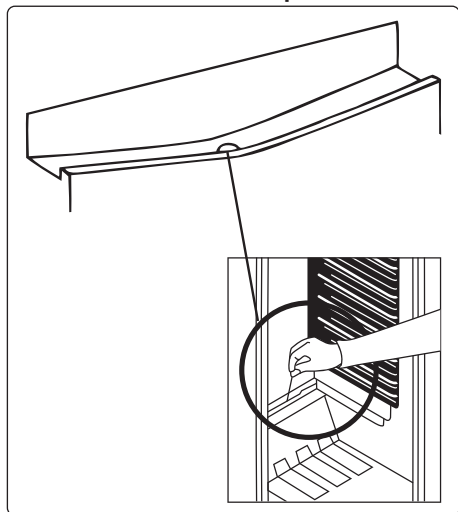
5 ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

-  Spotřebič před čištěním odpojte od napájení.
-  Spotřebič nečistěte tekoucí vodou.
-  K čištění spotřebiče nepoužívejte abrazivní prostředky, čisticí prostředky ani mýdla. Po umytí opláchněte čistou vodou a pečlivě vysušte. Po dokončení čištění znovu zapojte spotřebič do elektrické sítě suchýma rukama.
- Dbejte na to, aby mycí voda nevnikla do krytu žárovky a dalších elektrických součástí.
- Prostor spotřebiče je nutno pravidelně čistit pomocí roztoku jedlé sody a vlažné vody.
- Příslušenství čistěte samostatně v ruce mýdlem a vodou. Neumývejte příslušenství v myčce nádobí.
- Kondenzátor čistěte kartáčem nejméně dvakrát ročně. To Vám pomůže ušetřit náklady na energii a zvýšit produktivitu.

  **Během čištění musí být spotřebič odpojen od napájení.**

5.1 Odmrazování

Odmrazování chladicího prostoru



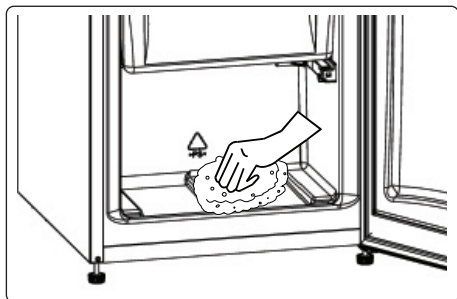
- Chladicí prostor se odmrazuje automaticky během provozu. Odmražená

voda se shromažďuje v odpařovací misce a automaticky se vypařuje.

- Odpařovací miska a otvor pro odtékání vody musí být čištěny pravidelně pomocí vhodného tenkého předmětu, např. špejle, aby se předešlo hromadění neodtékající vody ve spodní části chladničky.
- Otvor pro odtékání vody můžete také vyčistit tak, že do něj nalijete půl sklenice vody.

Proces odmrazování mrazicího prostoru

- Uvnitř mrazicího prostoru se nahromadí malé množství námrazy v závislosti na délce doby, kdy jsou dvířka otevřená, nebo kolik vlhkosti vnikne dovnitř. Je nutné zajistit, aby se led nikdy netvořil na místech, kde by narušoval těsnění na dvířkách. Mohlo by dojít k průniku vzduchu do prostoru a následnému neustálému chodu kompresoru. Tenká vrstva ledu je poměrně měkká a lze ji odstranit kartáčem nebo plastovou škrabkou. Nepoužívejte kovové nebo ostré škrabky, mechanická zařízení ani jiné prostředky k urychlení procesu odmrazování. Odstraňte veškerou uvolněnou námrazu ze stěn mrazicího prostoru. Pro odstranění tenké námrazy není nutno spotřebič vypínat.
- Pro odstranění silných vrstev ledu odpojte spotřebič od napájení a vyprázdněte obsah do kartonových krabic a zabalte do silných přikrývek nebo vrstev papíru, aby potraviny zůstaly v chladu. Odmrazování bude neúčinnější, pokud je provádíte, když je mrazicí prostor téměř prázdný, je nutno je provést co nejrychleji, aby nedošlo k nežádoucímu nárůstu teploty obsahu.
- Nepoužívejte kovové nebo ostré škrabky, mechanická zařízení ani jiné prostředky k urychlení procesu odmrazování. Zvýšení teploty mražených potravin během odmrazování zkrátí dobu skladovatelnosti. Během odmrazování udržujte obsah dobře zabalený a v chladu.

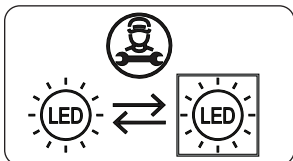


- Vnitřní část vysušte houbičkou nebo čistým hadříkem.
- Chcete-li odmrazování urychlit, umístěte do mrazicího prostoru jednu či více nádob s vodou.
- Zkontrolujte obsah, když jej vkládáte zpět do mrazicího prostoru, pokud jsou některá balení rozmrazená, je nutno je spotřebovat do 24 hodin nebo tepelně upravit a znovu zmrazit.
- Po odmražení vyčistěte vnitřek spotřebiče roztokem teplé vody s trochou jedlé sody a pak důkladně vysušte. Veškeré odnímatelné části umyjte stejným způsobem a znovu namontujte. Znovu připojte spotřebič k napájení a nechte 2 až 3 hodiny na nastavení MAX, než vrátíte potraviny zpět do mrazicího prostoru.

Výměna LED osvětlení

Chcete-li vyměnit kteroukoli z LED diod, kontaktujte nejbližší autorizované servisní středisko.

Poznámka: Počet a umístění LED pásků se může lišit v závislosti na modelu.



Pokud je výrobek vybaven LED lampou

Tento výrobek obsahuje světelný zdroj energetické třídy <E>.


Pokud je produkt vybaven LED páskami nebo LED kartami

Tento výrobek obsahuje světelný zdroj energetické třídy <F>.

6 DOPRAVA A PŘEMÍSTĚNÍ

6.1 Přeprava a přemístění

- Pro přemístění je třeba uchovat původní obal a pěnu (volitelné).
- Spotřebič musíte upevnit v obalu pomocí pásů nebo silných kabelů a postupovat dle pokynů pro přepravu, které jsou na obalu.
- Před přemístěním nebo přepravou vyjměte všechny pohyblivé části nebo je připevňte ve spotřebiči pomocí pásů, aby během přemísťování a přepravy nedošlo k nárazům.

 Spotřebič vždy přenášejte ve svislé poloze.

7 NEŽ SE OBRÁTÍTE NA POPRODEJNÍ SERVIS

Pokud narazíte na problém s Vaším **spotřebičem**, před kontaktováním poprodejního servisu zkontrolujte následující položky.

Váš spotřebič nefunguje

Zkontrolujte, zda:

- Je napájen
- Je zástrčka správně zasunutá do zásuvky
- Se nepřepálila síťová pojistka nebo pojistka zástrčky
- Není zásuvka vadná. Chcete-li to zkontrolovat, zapojte do stejné zásuvky další funkční zařízení.

Výkon spotřebiče je slabý

Zkontrolujte, zda:

- Není spotřebič přetížený
- Jsou dvířka řádně zavřená
- Na kondenzátoru není prach
- Vzadu a po stranách je dostatek místa.

Váš spotřebič je při provozu hlučný

Normální zvuky

Praskání:

- Během automatického

odmrazování

- Když se spotřebič zahřeje nebo zchladí (z důvodu expanze materiálu).

Krátké praskání: Tento zvuk zaslechnete, když termostat zapne a vypne kompresor.

Zvuk motoru: Tento zvuk značí, že kompresor funguje normálně. Při prvním zapnutí může kompresor krátkodobě vydávat větší hluk.

Zvuk bubláni a šplouchání: Tento zvuk je způsoben průtokem chladiva v trubcích systému.

Zvuk proudění vody: Tento zvuk je způsoben vodou, která teče do odpařovací nádoby. Tento zvuk je během odmrazování normální.

Zvuk větru: U některých modelů chladnička vydává tento zvuk při normálním provozu v důsledku cirkulace vzduchu.

Okraje spotřebiče, které jsou v kontaktu se spojem dvířek jsou teplé

To je normální, zejména v létě (teplé období), povrchy, které jsou v kontaktu se spojem dvířek, se během provozu kompresoru zahřívají.

Uvnitř spotřebiče se hromadí vlhkost Zkontrolujte, zda:

- Jsou všechny potraviny řádně zabalené. Jsou nádoby před vložením do **spotřebiče** suché.
- Dvířka **spotřebiče** se často otevírají. Vlhkost v místnosti se při otevírání dvířek dostane do **spotřebiče**. Vlhkost se hromadí rychleji, když dvířka otevíráte častěji, zejména, je-li vlhkost v místnosti vysoká.

Dvířka se neotevřou ani nezavřou správně

Zkontrolujte, zda:

- Zavírání dvířek brání potraviny nebo obaly
- Jsou spoje dvířek opotřebené nebo poškozené
- Váš **spotřebič** je na rovném povrchu.

- Kompresor může běžet hlasitě nebo se u některých modelů během provozu za určitých podmínek může zvýšit hluk kompresoru/chladničky, takže je výrobek poprvé zapojen do zásuvky v závislosti na změně okolní teploty nebo změně použití. To je normální; když chladnička dosáhne požadované teploty, hluk se automaticky sníží.

Doporučení

- Pokud je spotřebič vypnutý nebo odpojený od elektrické sítě, počkejte nejméně 5 minut před připojením nebo opětovným spuštěním spotřebiče, aby nedošlo k poškození kompresoru.
- Pokud nebudete spotřebič používat delší dobu (např. během dovolené), odpojte jej od elektrické sítě. Spotřebič vyčistěte v souladu s pokyny v části "Čištění" a nechte dvířka otevřená, abyste tak zabránili hromadění vlhkosti a zápachu.
- Pokud problém přetrvává i poté, co jste dodrželi všechny výše uvedené pokyny, obraťte se na nejbližší autorizovaný servis.
- Zakoupený spotřebič je určen pouze pro domácí použití. Nehodí se pro komerční použití. Pokud uživatel použije spotřebič způsobem, který je v rozporu s uvedenými funkcemi, zdůrazňujeme, že výrobce a prodejce nenesou odpovědnost za žádnou opravu ani selhání v rámci záručního období.

8 TIPY PRO ÚSPORU ENERGIE

1. Umístíte spotřebič v chladném a dobře větraném prostoru, nikoli na přímém slunečním světle či v blízkosti zdroje tepla (radiátoru nebo sporáku). V opačném případě použijte izolační desku.
2. Horké potraviny a nápoje nechte před vložením do spotřebiče vychladnout.
3. Pokud je to možné, potraviny nechte rozmrazit v chladicím prostoru. Nízká teplota zmrazených potravin pomůže zchladit chladicí prostor. To ušetří energii. Rozmrazování potravin mimo spotřebič způsobí ztráty energie.

4. Nápoje a jiné tekutiny by měly být ve spotřebiči zakryté. Pokud tomu tak není, vlhkost uvnitř spotřebiče se zvýší a spotřebič spotřebovává více energie. Nápoje a tekutiny rovněž zakrývejte kvůli zachování vůně a chuti.
5. Dvířka nenechávejte dlouho otevřená ani je neotevírejte příliš často, neboť kvůli teplému vzduchu, který se do prostoru dostane, se bude muset zbytečně často zapínat kompresor.
6. Udržujte kryty různých teplotních oddílů (příhrádka na zeleninu, chladicí prostor, pokud jsou k dispozici) zavřené.
7. Těsnění dvířek musí být čisté a tvárné. V případě opotřebení těsnění vyměňte.

9 TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické údaje jsou uvedeny na typovém štítku uvnitř spotřebiče a na energetickém štítku.

QR kód na energetickém štítku dodávaném se spotřebičem poskytuje webový odkaz na informace týkající se výkonu spotřebiče v databázi EU EPREL.

Uchovejte si energetický štítek pro referenční potřeby s návodem k použití a všemi ostatními dokumenty dodanými s tímto spotřebičem.

Rovněž lze tyto informace nalézt v databázi EPREL prostřednictvím odkazu <https://eprel.ec.europa.eu> a pomocí názvu modelu a výrobního čísla, které naleznete na typovém štítku spotřebiče.

Podrobné informace o energetickém štítku naleznete na adrese www.theenergylabel.eu.

10 INFORMACE PRO ZKUŠEBNÍ INSTITUTY

Instalace a příprava tohoto spotřebiče pro jakékoliv ověřování EcoDesign musí vyhovovat normě EN 62552. Požadavky na větrání, rozměry výklenku a minimální vzdálenosti zadní části od stěn musí odpovídat hodnotám uvedeným v tomto návodu k použití v ČÁSTI 1. Ohledně

dalších informací včetně plnicích plánů se obraťte na výrobce.

11 PÉČE O ZÁKAZNÍKY A SERVIS

Používejte pouze originální náhradní díly. Při kontaktu se servisním střediskem se ujistěte, že máte k dispozici následující údaje: Model, výrobní číslo (PNC), sériové číslo.

Tyto informace jsou uvedeny na typovém štítku.

Typový štítek se nachází uvnitř chladicího prostoru dole na levé straně.






Původní náhradní díly pro některé specifické součástky, v závislosti na typu součástky, budou k dispozici po dobu minimálně 7 nebo 10 let od vystavení na trhu poslední jednotky daného modelu.

Navštivte naše stránky:
www.vestel-germany.de

Täname, et valisite selle toote.

See kasutusjuhend sisaldab olulist ohutusteavet ja juhiseid, mis aitavad teil oma seadet kasutada ja hooldada.

Enne seadme kasutamist lugege seda kasutusjuhendit ja hoidke see raamat hilisemaks kasutamiseks alles.

Ikoon	Tüüp	Tähendus
	HOIATUS	Tõsise vigastuse või surma oht
	ELEKTRILÖÖGI OHT	Elektripingest lähtuv oht
	TULEKAHJU	Hoiatus; Tuleohtlik / süttivad materjalid
	ETTEVAATUST	Vigastuse või varakahjustuse oht
	TÄHTIS	Süsteemi õige kasutamine

SISUKORD

1 OHUTUSJUHISED	24
1.1 Üldised ohutusjuhised	24
1.2 Paigaldamise hoiatused	28
1.3 Kasutamise ajal	28
2 SEADME KIRJELDUS	30
2.1 Mõõtmed.....	31
3 SEADME KASUTAMINE	32
3.1 Teave jäätumisvastase tehnoloogia kohta.....	32
3.2 Termostaadi seadistus	32
3.3 Temperatuuriseadistuste hoiatused	32
3.4 Lisaseadmed	33
3.5 Lisaseadmed	33
3.5.1 Jääkuubikuvorm (<i>Teatud mudelitel</i>)	33
3.5.2 Plastkaabits (<i>Teatud mudelitel</i>)	33
3.5.3 Pudelihoidja (<i>Teatud mudelitel</i>)	33
3.5.4 Sügavkülmiku karp	33
3.5.5 Värskuse näidik (<i>Mõnedel mudelitel</i>)	34
4 TOIDUAINETE SÄILITAMINE.....	34
4.1 Külmikuosa	34
4.2 Külmutuskamber.....	35
5 PUHASTAMINE JA HOOLDUS	37
5.1 Sulatamine.....	38
6 TRANSPORT JA ÜMBERPAIGUTUS	39
6.1 Transport ja ümberpaigutamine.....	39
7 ENNE MÜÜGIJÄRGESSE TEENINDUSSE HELISTAMIST	39
8 NÕUANDED ENERGIA SÄÄSTMISEKS	40
9 TEHNILISED ANDMED	40
10 TEAVE KATSEASUTUSTELE	41
11 KLIENDITEENINDUS.....	41

1 OHUTUSJUHISED

1.1 Üldised ohutusjuhised

Lugege seda kasutusjuhendit hoolikalt.

⚠ HOIATUS: Hoidke seadme korpuse või sisseehitatud konstruktsiooni ventilatsioonivad takistustest vabad.

⚠ HOIATUS: Ärge kasutage sulatusprotsessi kiirendamiseks mehaanilisi seadmeid ega muid vahendeid peale nende, mida tootja on soovitanud.

⚠ HOIATUS: Ärge kasutage toiduainete hoiukambrites elektriseadmeid, välja arvatud neid, mis on sama tüüpi nagu tootja poolt soovitatud.

⚠ HOIATUS: Ärge kahjustage külmutusaine kontuuri.

⚠ HOIATUS: Seadme paigaldamisel veenduge, et toitejuhe ei jääks kuskile kinni ega saaks kahjustada.

⚠ HOIATUS: Ärge pange erinevaid kaasaskantavaid pikendusjuhtmeid ega muid kaasaskantavaid toiteallikaid seadme taha.

⚠ HOIATUS: Igasuguste seadme ebastabiilsusest tulenevate ohtude vältimiseks tuleb see paigaldada vastavalt juhistele.

⚠ Kui seade kasutab külmutusainet R600a (teavet selle kohta leiate külmiku andmesildilt), olge transportimisel ja paigaldamisel ettevaatlik, et kaitsta seadme jahutuselemente kahjustuste eest. Kuigi R600a on keskkonnasõbralik ja looduslik gaas, on see plahvatusohtlik. Kui külmutuselemendid saavad

kahjustada ja tekib leke, viige külmik lahtisest leegist ja soojusallikatest eemale ning õhutage paar minutit ruumi, milles külmik asub.

- Vältige külmiku transportimisel ja liigutamisel külmutusgaasi kontuuri kahjustamist.
- Ärge hoidke seadmes plahvatusohtlikke aineid (nt tuleohtlikku propellanti sisaldavaid aerosoolpakendeid).
- Seade on mõeldud kasutamiseks kodumajapidamistes ja muudes sarnastes kohtadeks, näiteks:
 - kaupluste, kontorite ja muude töökeskkondade personaliköökides;
 - taludes ning hotellide, motellide ja muude majutusasutuste klientide poolt;
 - kodumajutusasutustes;
 - toidlustus- jms äriasutustes, mis ei tegele toidu jaemüügiga.
- Kui pistikupesa ei sobitu külmiku pistikuga, peab ohtude vältimiseks selle välja vahetama tootja, volitatud teenindus või teised asjakohase kvalifikatsiooniga isikud.
- Külmiku toitejuhtmega on ühendatud spetsiaalse maandusega pistik. Seda pistikut tuleb kasutada koos spetsiaalselt maandatud vähemalt 16-amprisesse pistikupessa. Kui selline pistikupesa puudub, siis laske see paigaldada volitatud elektrikul.

- Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks piiratud teovõimega inimestele (k.a alla 8 a lapsed) või isikutele, kellel puuduvad selleks vajalikud oskused ja teadmised. Seadet võivad nad kasutada vastutava isiku juuresolekul või juhul, kui neid on ohutuks kasutamiseks piisavalt instrueeritud. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi omapead seadet puhastada ega hooldada.
- 3-8-aastased lapsed tohivad toiduaineid seadmesse panna ja neid sealt välja võtta. Lapsed ei tohiks seadet puhastada ega hooldada. Hoidke 0–3 aastased lapsed seadmest eemal. 3–8 aastased lapsed tohivad seadet kasutada ainult täiskasvanu järelevalve all. 8–14 aastased lapsed ja puudega isikud tohivad seadet kasutada ainult juhul, kui nad teevad seda nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või juhendamisel. Sügava puudega isikud ei tohiks seadet ilma järelevalveta kasutada.
- Juhul kui toitejuhe on kahjustatud, peab selle turvalisuse huvides välja vahetama tootja, volitatud teenindus või asjakohase kvalifikatsiooniga isik.
- See seade ei ole ette nähtud kasutamiseks kõrgusel üle 2000 m.

Toidu riknemise vältimiseks järgige järgmiseid juhiseid:

- Seadme ukse pikemaks ajaks lahti jätmisel võib temperatuur selle sees oluliselt tõusta.
- Puhastage regulaarselt toiduainetega kokkupuutuvaid pindu ja äravooluavasid.
- Hoidke toorest liha ja kala sobivates anumates, nii et need ei puutuks muude toiduainetega kokku ning et nende vedelik ei tilguks teistele toiduainetele.
- Kahetärni sügavkülmutatud toiduainete sahtlid sobivad eelnevalt sügavkülmutatud toiduainete hoidmiseks, jäätise hoidmiseks või valmistamiseks ja jääkuubikute tegemiseks.
- Ühe-, kahe- ja kolmetärni sahtlid ei sobi värskete toiduainete sügavkülmutamiseks.
- Kui seadmesse pikemat aega toiduaineid ei panda, lülitage see välja, sulatage, puhastage, laske kuivada ja jätke seadme uks lahti, et seadmesse ei tekiks hallitust.

1.2 Paigaldamise hoiatused

Enne oma külmiku/sügavkülmiku esmakordset kasutamist pöörake tähelepanu järgmistele punktidele:

- Teie külmiku/sügavkülmiku tööpinge on 220–240 V, 50 Hz.
- Pärast paigaldamist peab pistik jääma lipipääsetavaks.
- Külmikul/sügavkülmikul võib olla spetsiifiline lõhn, kui seda esmakordselt kasutatakse. See on normaalne ja lõhn kaob, kui külmik/sügavkülmik hakkab jahtuma.
- Enne külmiku/sügavkülmiku ühendamist veenduge, et andmed külmiku andmesildil (pinge ja koormus) vastavad elektrivarustuse parameetritele. Kahtluse korral küsige kvalifitseeritud elektrikult.
- Sisestage pistik maandatud pistikupesasse. Kui pistikupesal pole maandamiskontakti või pistik ei sobi, soovitame küsida abi kvalifitseeritud elektrikult.
- Seade peab olema ühendatud õigesti paigaldatud kaitsmega pistikupesaga kaudu. Elektritoide (AC) ja -pinge kasutuskohal peab vastama seadme andmeplaadil toodud andmete (andmeplaat asub vasakul seadme sees).
- Me ei vastuta maandamata seadme kasutamisel tekkinud kahju eest.
- Pange külmik/sügavkülmik kohta, kus see ei oleks otsese päikesevalguse käes.
- Teie külmikut/sügavkülmikut ei tohi kunagi kasutada õues ega vihma käes.
- Seade peab olema vähemalt 50 cm kaugusel pliitidest, gaaspliitidest ja kütteseadmetest ning vähemalt 5 cm kaugusel elektriahjustest.
- Kui teie külmik/sügavkülmik on paigaldatud sügavkülmiku kõrvale, peab nendevaheline kaugus olema vähemalt 2 cm, et vältida niiskuse teket välispinnale.
- Ärge katke külmiku/sügavkülmiku kere ega ülaosa pitsiga. See mõjutab külmiku/sügavkülmiku toimimist.

- Seadme kohal peab olema vähemalt 100 mm vaba ruumi. Ärge pange midagi seadme peale.
- Ärge hoidke seadmel raskeid esemeid.
- Enne kasutamist puhastage seadet hoolikalt (vt Puhastamine ja hooldus).
- Enne külmiku/sügavkülmiku kasutamist peske kõiki osasid sooja vee ja teelusikatäie söögisooda lahusega. Seejärel loputage ja laske neil kuivada. Peale puhastamist pange kõik osad tagasi külmikusse/sügavkülmikusse.
- Kõõgimööblisse paigaldamise juhised on toodud paigaldusjuhendis. See toode on mõeldud kasutamiseks ainult sobivas kõõgimööblis.

1.3 Kasutamise ajal

- Ärge ühendage oma külmikut elektritoiteallikaga, kasutades pikendusjuhet.
- Ärge kasutage kahjustatud, rebenenud ega vanu pistikuid.
- Ärge sikutage, painutage ega kahjustage juhet.
- Ärge kasutage pistikuadapterit.
- Seade on ette nähtud kasutamiseks täiskasvanutele. Ärge lubage lastel seadmega mängida ega ukse küljes rippuda.
- Ärge kunagi puudutage toitejuhet/pistikut märgade kätega. See võib tekitada lühise või elektrilöögi.
- Ärge pange jääkuubikuvalmistajasse klaaspudeleid ega purke, kuna need purunevad, kui sisu jäätub.
- Ärge pange külmikusse plahvatusohtlikku või kergestisüttivat materjali. Pange kõrge alkoholisisaldusega joogid külmutuskambriisse vertikaalselt ja veenduge, et nende korgid on tugevalt kinni.
- Kui võtate jääd jääkuubikuvalmistajast, ärge katsuge jääd paljaste kätega. Jää võib põhjustada külmakahjustusi ja/või löikevigastusi.
- Ärge puudutage külmutatud toiduaineid märgade kätega. Ärge sööge

jäästist või jääkuubikuid kohe pärast jäävalmistamiskambrist väljavõtmist.

- Ärge külmutage sulatatud toitu uuesti. See võib põhjustada terviseprobleeme, nt toidumürgituse.

Vanad ja rikkis külmikud

- Kui teie vanal külmikul on lukk, siis lõhkuge või eemaldage see enne seadme kõrvaldamist, sest lapsed võivad külmiku sisse kinni jääda ja see võib põhjustada õnnetuse.
- Vanad külmikud ja sügavkülmikud sisaldavad isolatsioonimaterjali ja CFC-ga külmutusagensi. Sellepärast vanu külmikuid kasutuselt kõrvaldades hoiduge kahjustamast keskkonda.

Vana seadme kõrvaldamine

Sümbol tootel või pakendil näitab, et toodet ei või käidelda olmejäätmena. Seade tuleb viia vastavasse kogumispunkti, mis tegeleb elektri- ja elektroonikaseadmete taaskasutusega. Selle toote nõuetekohane kõrvaldamine aitab vältida toote väärakorvaldamisega kaasnevat kahjulikku mõju keskkonnale ja inimeste tervisele. Toote taaskasutuse kohta lisateabe saamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse, majapidamistele jäätmekäitlusteenust osutava ettevõtte või selle toote müünud kaupluse poole.



Pakendamine ja keskkond

Pakkematerjalid kaitsevad teie seadet transpordi käigus tekkida võivate kahjustuste eest. Pakkematerjalid on keskkonnasõbralikud, kuna neid saab taaskasutada. Taaskasutatud materjali kasutamine vähendab tooraine tarbimist ja seeläbi väheneb ka jäätmete teke.



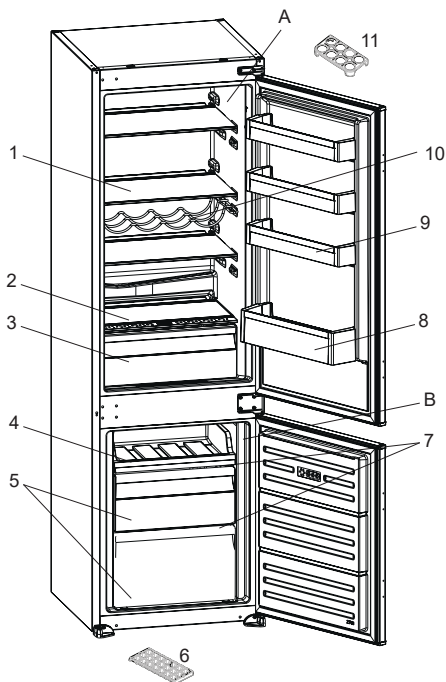
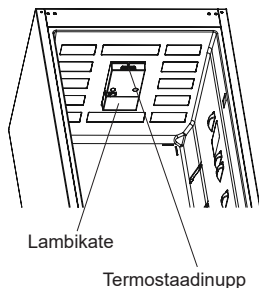
Märkused:


- Lugege kasutusjuhend enne seadme paigaldamist ja kasutamist hoolikalt läbi. Me ei vastuta ebaõigest kasutamisest tuleneva kahju eest.
- Järgige kõiki seadmel ja kasutusjuhendis toodud juhiseid ja hoidke seda juhendit

kindlas kohas, et selle abil lahendada tulevikus ilmneva võivaid probleeme.

- Seade on valmistatud kasutamiseks kodudes ja seda tohib kasutada ainult siseruumides ja ettenähtud otstarbel. Seade ei sobi äriliseks ega avalikuks kasutuseks. Seadme kasutamisel nimetatud otstarbel kaotab garantii kehtivuse ja meie ettevõtte ei vastuta sellest tuleneva kahju eest.
- Seade on mõeldud kasutamiseks siseruumides ja üksnes toiduainete jahutamiseks või säilitamiseks. Seade ei sobi äriliseks ega avalikuks kasutamiseks ega millegi muu kui toiduainete hoiustamiseks. Meie ettevõtte ei vastuta mistahes kahjude eest, mis tulenevad seadme ebaõigest kasutamisest.

2 SEADME KIRJELDUS



 See seadme osade ülevaade on üksnes informatiivne. Seadme osad võivad sõltuvalt mudelist varieeruda.

A) Külmkamber

B) Külmutuskamber

1) Külmikuriiulid

2) Köögiviljasahtli kaas

3) Köögiviljasahtel

4) Sügavkülmiku ülemine osa / Sahtel

5) Sügavkülmiku sahtlid

6) Jääkarbi alus

7) Sügavkülmiku klaasriiul *

8) Pudeliriid

9) Ukseriid

10) Veiniriid *

11) Munarest

* Mõnedel mudelitel

Üldised märkused:

Värske toidu kamber (külmik):

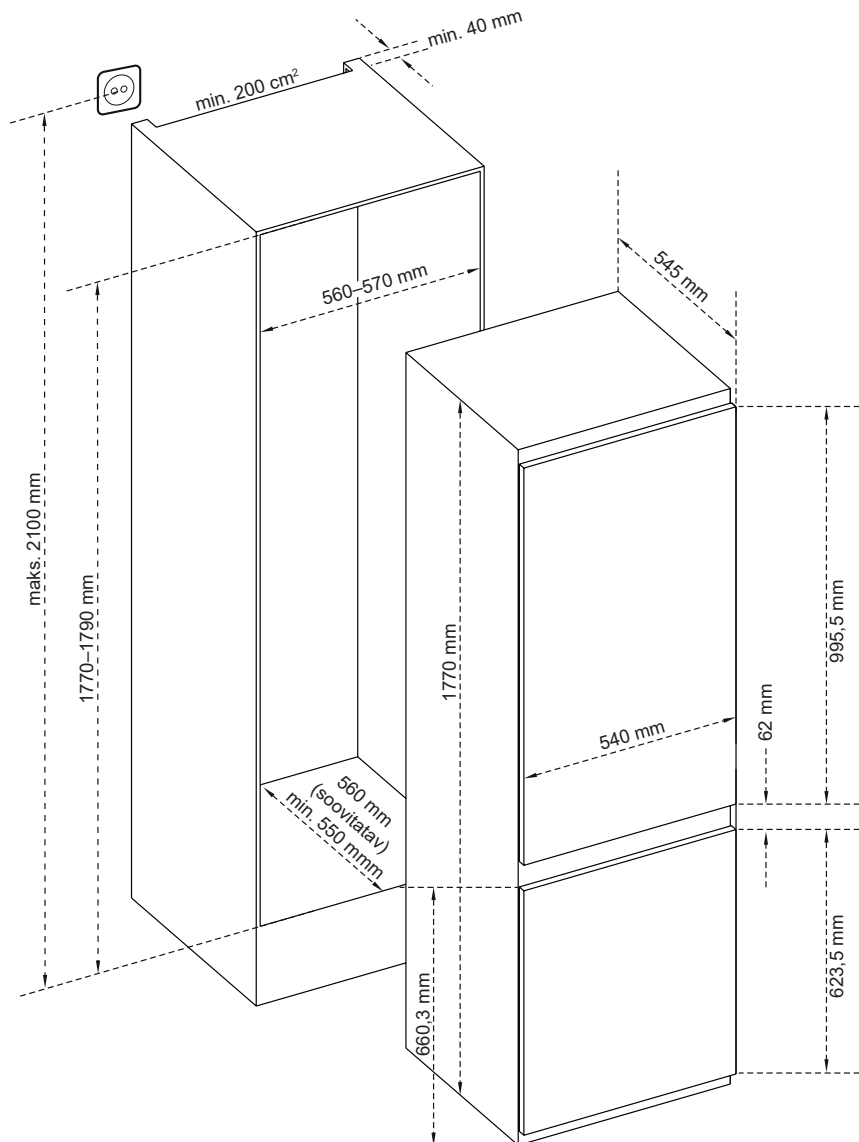
Energiakasutus on kõige tõhusam siis, kui sahtlid paigutatakse seadme alumisesse osasse ja riiulid jaotatakse ühtlaselt. Seevastu uksekorvide asukoht ei mõjuta energiakulu.

Sügavkülmikamber (sügavkülmik):

Energiakasutus on kõige tõhusam siis, kui sahtlite ja korvide asetused jäävad selliseks nagu see algsest oli.

2.1 Mõõdmed

* 1770–1778 metallist pealmise katte jaoks




3 SEADME KASUTAMINE

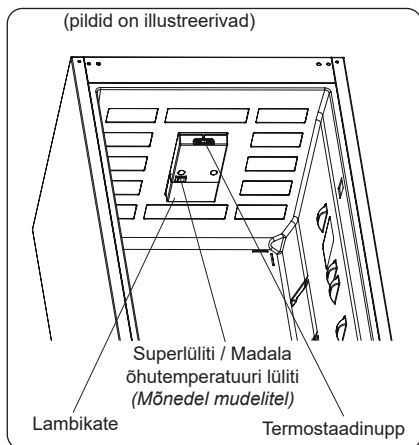
3.1 Teave jäätumisvastase tehnoloogia kohta

Tänu seadet ümbritsevale aurustile pakub jäätumisvastane tehnoloogia tõhusamat jahutust, paindlikumat säilitusruumi ja nõuab vähem käsitsi sulatamist.

3.2 Termostaadi seadistus

Termostaat reguleerib automaatselt jahutuskambri ja külmutuskambri temperatuuri. Külmikus saab temperatuuri muuta, keerates nuppu kõrgemate väärtuste poole; 1–3, 1–5 või SF (maksimaalsed numbrid termostaadil sõltuvad teie tootest)

 **Oluline märkus:** Ärge püüdke keerata nuppu edasi asendist 1, kuna see seiskab seadme töö.



Termostaadi seadistused:

1–2: Toidu lühiajaliseks säilitamiseks


3–4 : Toidu pikaajaliseks säilitamiseks

5 : Maksimaalne jahutusasend. Seade töötab kauem. Vajadusel muutke temperatuuri seadistust.

Kui seadmel on SF asend:

- Keerake nupp SF asendisse, et külmutada värsket toitu kiiresti. Selles asendis töötab külmutuskamber kõige madalamatel temperatuuridel. Pärast toidu külmumist keerake termostaadinupp

tavakasutuse asendisse. Kui te ei muuda SF asendit, pöörduv teie seade automaatselt tagasi viimasena kasutatud termostaadi asendisse, vastavalt märkuses näidatud ajale. Seadke termostaadi lüliti tagasi SF asendisse ning see jätkab tavapäraselt tööd, vastavalt märkuses näidatud ajale. Kui termostaadi lüliti on SF asendis ajal, mil seadet esmakordselt käivitatakse, jätkab teie seade automaatselt tavapäraselt tööd termostaadi 3. asendis, vastavalt märkuses näidatud ajale.

 Superrežiim tühistatakse automaatselt maksimaalselt 48 tunni pärast.

3.3 Temperatuuriseadistuste hoiatused

- Teie seade on ette nähtud kasutamiseks standardites määratud õhutemperatuuride vahemikus, vastavalt andmesildil esitatud kliimaklassile. Pole soovitatav, et teie külmutik kasutatakse keskkondades, mis on väljaspool esitatud temperatuurivahemikke. See vähendab teie seadme jahutussüsteemi tõhusust.
- Temperatuuri valimisel tuleb lähtuda ukse avamise sagedusest, seadmes säilitatavate toiduainete kogusest ja teie seadme asukohas mõõdetud õhutemperatuurist.
- Kui seade esmakordselt sisse lülitatakse, siis laske sel 24 tundi seista, et see saavutaks töötemperatuuri. Ärge selle aja jooksul ust avage ning ärge hoidke seal suurt toidukogust.
- Et ära hoida teie seadme kompressorile tekkivat kahju, rakendatakse 5-minutilist viivitust elektrivõrku ühendamisel ja sellest lahti ühendamisel või voolukatkestuse tekkimisel. Teie seade hakkab tavapäraselt tööle 5 minuti pärast.

Kliimaklass ja tähendus:

T (troopiline): See külmutusseade on mõeldud kasutamiseks õhutemperatuuridel vahemikus 16 °C kuni 43 °C.

ST (lähistroopiline): See külmutusseade on mõeldud kasutamiseks õhutemperatuuridel vahemikus 16 °C kuni

38 °C.

N (mõõdukas): See külmutusseade on mõeldud kasutamiseks õhutemperatuuridel vahemikus 16 °C kuni 32 °C.

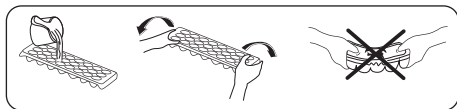
SN (laiendatud mõõdukas): See külmutusseade on mõeldud kasutamiseks õhutemperatuuridel vahemikus 10 °C kuni 32 °C.

3.4 Lisaseadmed

3.5 Lisaseadmed

3.5.1 Jääkuubikuvorm (*Teatud mudelitel*)

- Täitke jääkuubikuvorm veega ja asetage külmutuskambrisse.
- Pärast vee täielikku jäätumist võib jääkuubikute eemaldamiseks vormi painutada, nii nagu allpool näidatud.

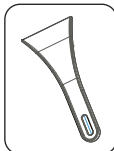


3.5.2 Plastkaabits (*Teatud mudelitel*)

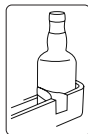
Aja jooksul koguneb sügavkülmiku teatud aladesse härmatis.

Sügavkülmikusse kogunenud härmatist tuleks pidevalt eemaldada. Vajadusel kasutage kaasasolevat plastkaabitsat.

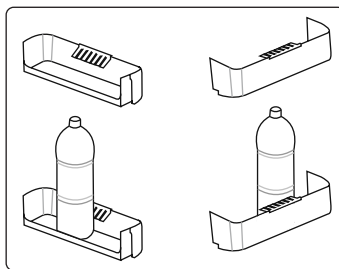
Ärge kasutage selleks toiminguks teravaid metallesemeid. Need võivad külmiku vooleringi läbi torgata ning tekitada tootele parandamatut kahju.



3.5.3 Pudelihoidja (*Teatud mudelitel*)



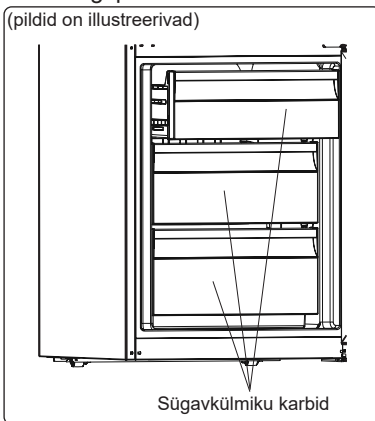
Kasutage pudelihoidjat, et pudelid ei libiseks ega kukuks ümber.



3.5.4 Sügavkülmiku karp

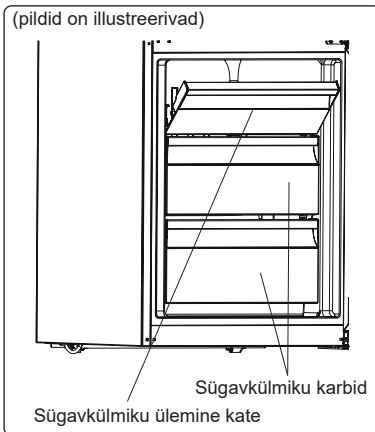
Sügavkülmiku karp võimaldab toidule hõlpsamini ligi pääseda.

(pildid on illustreerivad)



või

(pildid on illustreerivad)




Sügavkülmiku karbi eemaldamine:

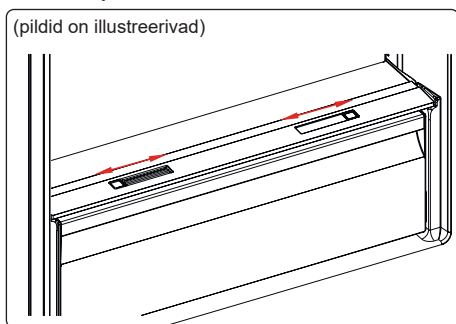
- Tõmmake karp nii kaugele välja kui võimalik
 - Tõmmake karbi esiosa üles ja välja
- Liugsahkti uuesti paigaldamisel tehke



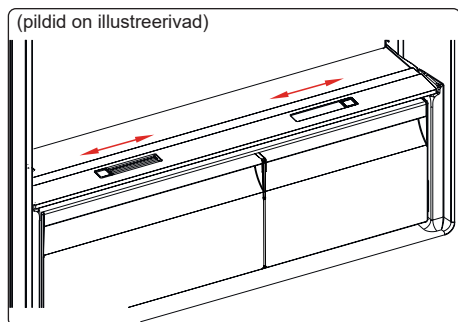
seada toimingut vastupidises järjekorras.

 Karbi eemaldamisel hoidke alati käepidemest kinni.

3.5.5 Värskuse näidik (Mõnedel mudelitel)



või



Kui köögiviljasahtel on täis, siis tuleks köögiviljasahkli ees olev värskuse näidik avada. Nii pääseb õhk köögiviljasahklisse ning niiskusesisaldust saab kontrollida, et toidu säilivust pikendada.

Riuli taga asuv näidik tuleb avada siis, kui klaasriiulil on näha kondenseerumist.

Märkus: Ärge laadige toiduaineid niiskuse regulaatorile.

4 TOIDUAINETE SÄILITAMINE

4.1 Külmiakuosa

- Niiskuse vähendamiseks ja härmatis tekke vältimiseks säilitage vedelikke külmiikus alati suletud mahutites. Härmatis kipub kogunema aurustuva vedeliku kõige külmemates kohtades ja hiljem tuleb teie seadet sagedamini

sulatada.

- Küpsetatud road peavad külmiikus hoides olema kaetud. Ärge pange sooje toite külmiikusse. Pange need sinna, kui need on jahtunud. Vastaselt juhul tõuseb külmiiku temperatuur / niiskuse tase, mis vähendab külmiiku tõhusust.
- Veenduge, et ükski ese ei puutuks vahetult kokku seadme tagaosaga, kuna nii tekib härmatis ja pakend jääb selle külge kinni. Ärge avage sageli külmiiku ust.
- Soovitame liha ja puhastatud kala lõdvalt pakkida ja säilitada klaasriiulil, mis asub köögiviljasahkli peal, kus õhk on jahedam. Kuna see tagab parimad säilitustingimused.
- Hoidke lahtiseid puu- ja köögivilju värske toidu mahutites.
- Puu- ja köögiviljade eraldi säilitamine aitab hoida etüleeniühendite köögivilju (rohelised lehed, spargelkapsas, porgandid jne) etüleeni eritavate puuviljade (banaanid, virsikud, aprikoosid, viigimarjad jne) eest.
- Ärge pange külmiikusse märgi köögivilju.
- Kõigi toiduainete säilitusaeg oleneb toidu algkvaliteedist ja pidevast külmutustsüklist enne nende paigutamist külmiikusse.
- Lihast nõrguv vesi võib saastada teisi külmiikus hoitavaid tooteid. Lihatooted tuleb pakkida ja riulid lekkinud vedelikest puhastada.
- Ärge paigutage toitu õhuvoolukäikude ette.
- Tarbige pakitud toidud ära enne säilitusaaja lõppu.

Ärge laske toidul kokku puutuda külmiikuosas asuva temperatuurianduriga, selleks et hoida külmiikuosas optimaalset temperatuuri.

- Normaalsete töötingimuste tagamiseks piisab, kui reguleerida teie külmiiku temperatuuriseadistus +4 °C peale.
- Külmiikambri temperatuur peaks olema vahemikus 0-8 °C, temperatuuril alla 0 °C hoitavad värsked toidud lähevad

jäässe ja mädanevad, temperatuuril üle 8 °C tõuseb bakterisisaldus ning toidud riknevad.

- Ärge pange kuuma toitu kohe külmkappi, oodake kuni see maha jahtub. Kuumad toidud tõstavad teie külmiku temperatuuri ning põhjustavad toidumürgitust ja toidu tarbetut riknemist.
- Liha, kala, jms tuleks säilitada toidu jahutuskambris ning köögiviljade hoidmiseks peaks kasutama köögiviljasahliit (kui see on olemas).
- Ristsaastumise vältimiseks ärge säilitage lihatooteid puuviljade juures.
- Toidud tuleks külmikusse panna suletud anumates või kaetuna, et vältida niiskuse ja lõhnade tekkimist.

Allolev tabel on kiirjuhend, mis näitab teile kõige tõhusamat viisi peamiste toidurühmade säilitamiseks teie külmikuosas.

Toiduaine	Maksimaalne säilitusaeg	Kuidas ja kus säilitada
Juurviljad ja puuviljad	1 nädal	Köögiviljakorv
Liha ja kala	2–3 päeva	Pakkige fooliumisse, kottidesse või lihakonteinerisse ja säilitage klaasriiulil
Värske juust	3–4 päeva	Ettenähtud ukseriilil
Või ja margariin	1 nädal	Ettenähtud ukseriilil
Pudelis tooted, nt piim ja jogurt	Kuni tootele märgitud säilivusajani	Ettenähtud ukseriilil
Munad	1 kuu	Ettenähtud munariilil
Küpsetatud toit	2 päeva	Kõigil riilidel

MÄRKUS:



Kartuleid, sibulaid ja küüslauku ei tohiks säilitada külmikus.

4.2 Külmutuskamber

- Sügavkülmikut kasutatakse külmutatud toidu säilitamiseks, värske toidu

külmutamiseks ja jääkuubikute tegemiseks.

- Vedel toit tuleks külmutada plasttopsides ja muu toit külmutada plastfooliumis või kottides. Värske toidu külmutamiseks pakkige ja sulgege värske toit õigesti — see tähendab, et pakend peab olema õhukindel ega tohi lekkida. Ideaalsed on sügavkülmakotid, alumiiniumfooliumist polüetüleenkotid ja plastmahutid.
- Ärge säilitage värsket toitu külmutatud toidu kõrval, kuna nii võib külmutatud toit sulada.
- Enne värsket toidu külmutamist jagage see portsjoniteks, mida saab ühekordselt tarbida.
- Pärast sulatamist tarbige jahutatud toit lühikese aja jooksul ära
- Külmutatud toidu säilitamisel järgige toidu pakendamisel alati tootja juhiseid. Kui teavet pole antud, siis ei tohiks toiduaineid säilitada kauem kui 3 kuud alates ostukuupäevast.
- Kui ostate külmutatud toitu, siis veenduge, et seda on säilitatud sobivates tingimustes ja et pakend pole kahjustatud.
- Külmutatud toitu tuleks transportida sobivates mahutites ning asetada niipea kui võimalik sügavkülmikusse.
- Ärge ostke külmutatud toitu, kui pakendil on näha niiskuse jälgi ja ebatavalist paisumist. On võimalik, et neid on säilitatud ebasobival temperatuuril ning nende sisu on hävinud.
- Külmutatud toidu säilivusaeg sõltub ruumi temperatuurist, termostaadi seadistusest, külmiku ukse avamise sagedusest, toidutüübist ja ajavahemikust, mis teil kulub toodete poest koju toomisele. Järgige alati pakendil olevaid juhiseid ja ärge ületage maksimaalset säilivusaega.
- Kui sügavkülmiku uks on jäetud pikemaks ajaks lahti või pole korralikult suletud, moodustub härmatis ja õhuringlus võib olla takistatud. Selle lahendamiseks ühendage sügavkülmik vooluvõrgust lahti ja sulatage. Puhastage sügavkülmikut

siis, kui see on täielikult üles sulanud.

- Sügavkülmiku etiketil nimetatud maht on maht ilma korvide, kaante ja muu selliseta.
- Ärge külmutage sulanud toitu uuesti. See võib ohustada teie tervist ning põhjustada probleeme, nt toidumürgituse.

MÄRKUS: Kui proovite sügavkülmiku ust kohe pärast sulgemist avada, siis ei avane see kergelt. See on tavapärane. Kui tasakaal on saavutatud, avaneb uks kergelt.

- Kodus valmistatud toidu (ja muu

toidu, mis vajab kiiret külmutamist) kiiremaks külmutamiseks kasutage kiirkülmutusriiulit, kuna sügavkülmutusriiul on suurema külmutusvõimega. Kiirkülmutusriiul on külmutuskambri alumine sahtel.



Allolev tabel on kirjuhend, mis näitab teile kõige tõhusamat viisi peamiste toidugruppide säilitamiseks külmutuskambris.

Liha ja kala	Ettevalmistamine	Maksimaalne säilitusaeg (kuudes)
Lihalõik	Fooliumis	6–8
Lambaliha	Fooliumis	6–8
Vasikaliha	Fooliumis	6–8
Vasikaliha kuubikud	Väikeste tükkidena	6–8
Lambaliha kuubikud	Tükkidena	4–8
Hakkliha	Pakendatult, vürtse lisamata	1–3
Rupskid (tükid)	Tükkidena	1–3
Bologna vorst/salaami	Pakendis, isegi kui vorst on nahaga	
Kana ja kalkun	Fooliumis	4–6
Hani ja part	Fooliumis	4–6
Hirv, jänes, metssiga	2,5 kg portsjonitena või fileena	6–8
Magaveekala (lõhe, karpkala, koger, säga)	Pärast kala soolte ja soomuste puhastamist peske ja kuivatage seda. Vajadusel eemaldage saba ja pea.	2
Valge kala (meriahven, kammeljas, lest)		4
Rasvane kala (tuunikala, makrell, sinikala, anšoovis)		2–4
Koorikloomad	Puhastage ja säilitage kotis	4–6
Kalamari	Originaalpakendis, alumiinium- või plastkonteineris	2–3
Teod	Soolvees, alumiinium- või plastkonteineris	3



MÄRKUS: Sulatatud liha tuleb küpsetada samamoodi nagu värsket liha. Kui liha pärast sulatamist ei küpsetada, ei tohi seda uuesti külmutada.

Puu- ja köögiviljad	Ettevalmistamine	Maksimaalne säilitusaeg (kuudes)
Türgi oad ja herned	Peske, lõigake tükkideks ja keetke vees	10–13
Oad	Koorige, peske ja keetke vees	12
Kapsas	Puhastage ja keetke vees	6–8
Porgand	Puhastage, lõigake viiludeks ja keetke vees	12

Puu- ja köögiviljad	Ettevalmistamine	Maksimaalne säilitusaeg (kuudes)
Paprika/tšilli	Lõigake vars ära, poolitage, eemaldage südamik ja keetke vees	8–10
Spinat	Peske ja keetke vees	6–9
Lillkapsas	Eemaldage lehed, lõigake südamik tükkideks ja jätke natukeseks ajaks sidrunimahлага vette	10–12
Baklažaan	Lõigake pärast pesemist 2 cm tükkideks	10–12
Mais	Puhastage ja pakkige koos varrega või nagu magusat maisi	12
Õun ja pirn	Koorige ja viilutage	8–10
Aprikoos ja virsik	Lõigake pooleks ja eemaldage kivi	4–6
Maasikas ja põldmari	Peske ja puhastage	8–12
Keedetud puuvili	Lisage konteinerisse 10% suhkrut	12

Puu- ja köögiviljad	Ettevalmistamine	Maksimaalne säilitusaeg (kuudes)
Ploom, kirss, punane sõstar	Peske ja eemaldage varred	8–12

	Maksimaalne säilitusaeg (kuudes)	Sulatamisaeg toatemperatuuril (tundides)	Sulatamisaeg ahjus (minutites)
Leib	4–6	2–3	4–5 (220–225 °C)
Küpsised	3–6	1–1,5	5–8 (190–200 °C)
Kondiitritooteid	1–3	2–3	5–10 (200–225 °C)
Pirukas	1–1,5	3–4	5–8 (190–200 °C)
Filotainas	2–3	1–1,5	5–8 (190–200 °C)
Pitsa	2–3	2–4	15–20 (200 °C)

Piimatooted	Ettevalmistamine	Maksimaalne säilitusaeg (kuudes)	Säilitustingimused
Pakendatud (homogeniseeritud) piim	Originaalpakendis	2–3	Täispiim – originaalpakendis
Juust (v.a valge juust)	Lõikudena	6–8	Originaalpakendit võib kasutada lühiajalisel säilitamisel. Pikematel perioodidel hoidke fooliumisse pakendatult.
Või, margariin	Omas pakendis	6	

5 PUHASTAMINE JA HOOLDUS



Eemaldage toode enne puhastamist vooluvõrgust.



Pesemise ajal ärge valage seadmele vett.



Ärge kasutage seadme puhastamiseks abrasiivseid tooteid, pesuaineid ega

seepe. Pärast pesemist loputage puhta veega ja kuivatage hoolikalt. Kui olete puhastamise lõpetanud, ühendage kuivade kätega pistik uuesti vooluvõrku.

- Veenduge, et vett ei satu lambikorpusesse ega muudesse elektrikomponentidesse.
- Seadet tuleb regulaarselt puhastada leige

vee ja söögisooda lahusega.

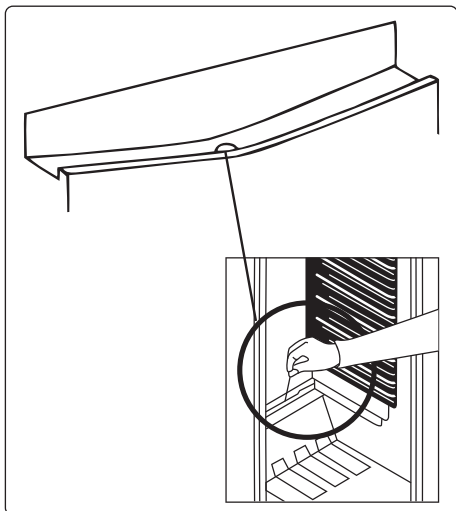
- Puhastage lisaseadmeid eraldi käsitsi seebi ja veega. Ärge peske lisaseadmeid nõudepesumasinas.
- Puhastage kondensaatorit harjaga vähemalt kaks korda aastas. See aitab säästa energiat ja suurendab jõudlust.



Puhastamise ajal peab toode olema elektrivõrgust eemaldatud.

5.1 Sulatamine

Külmikuosa sulatamine



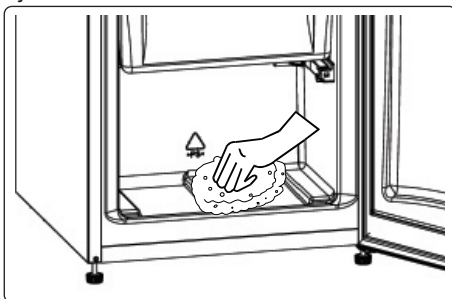
- Sulatamine toimub automaatselt töötamise ajal külmikuosas. Vesi kogutakse aurutusalusesse ning see aurustub automaatselt.
- Aurutusalusust ja vee väljavooluava tuleb perioodiliselt puhastada koos sulatusava korgiga, et vältida vee väljavoolamise asemel selle kogunemist külmiku põhja.
- Väljavooluava saate puhastada nii, et valate pool klaasi vett sealt alla.

Sügavkülmiku sulatamisprotsess

- Sügavkülmikusse koguneb väike kogus jääd olenevalt sellest, kui pikaks ajaks on seadme ust lahti jäetud või niiskuse kogusest, mis on sisse pääsenud. Oluline on tagada, et härmatis ega jää ei tekiks kohtadesse, kus need võivad

takistada uksetihendi sulgumist. Sel moel võib õhk vabalt seadmesse siseneda ja panna kompressorit pidevalt töötama. Õhuke härmatis on pehme ja selle saab eemaldada harja või plastkaabitsaga. Ärge kasutage sulatusprotsessi kiirendamiseks metallist või teravaid kaabitsaid, mehaanilisi seadmeid ega muid vahendeid. Puhastage seadme põhi lahtikaabitud härmatisest. Õhukese härmatise eemaldamiseks ei pea seadet välja lülitama.

- Suurema jääkoguse eemaldamiseks ühendage seade vooluvõrgust lahti, tõstke külmiku sisu pappkastidesse ja pakkige paksu teki või paberikihtide sisse, et hoida neid jahedana. Sulatamine on kõige tõhusam siis, kui sügavkülmik on peaaegu tühi ja seda tuleks teha nii kiiresti kui võimalik, et vältida külmikus hoitavate toiduainete temperatuuri soovimatut tõusu.
- Ärge kasutage sulatusprotsessi kiirendamiseks metallist või teravaid kaabitsaid, mehaanilisi seadmeid ega muid vahendeid. Külmutatud toidu temperatuuri tõus sulamise ajal lühendab nende säilivusaega. Sulatamise ajal hoidke toiduaineid korralikult pakituna ja jahedas.



- Kuivatage kambri sisemus pesukäsna või puhta lapiga.
- Sulatusprotsessi kiirendamiseks võite asetada külmutuskambrisse mõned sooja veega täidetud anumaid.
- Vaadake sisu sügavkülmikusse asetamisel üle ja kui mõned pakendid on üles soojenenud, tuleks need 24 tunni

jooksul ära tarbida või küpsetada ning uuesti külmutada.

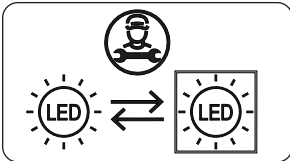
- Pärast sulatamist puhastage seadme sisemus sooja vee ja söögisooda lahusega, seejärel kuivatage põhjalikult. Puhastage kõik eemaldatavad osad samal moel ja pange need tagasi. Ühendage seade uuesti vooluvõrku ja laske sel enne toidu sügavkülmikusse panemist 2–3 tundi töötada maksimaalsel seadistusel.

LED-valgustuse vahetamine

LED-tulede vahetamiseks pöörduge lähima volitatud teeninduskeskuse poole.



MÄRKUS: Sõltuvalt mudelist võib LED-ribade arv ja asukoht olla erinev.



Kui toode on varustatud LED -lambiga

See toode sisaldab valgusallikat energiatõhususe klassis <E>.

Kui toode on varustatud LED -riba (te) või LED -kaardi (te) ga

See toode sisaldab valgusallika energiatõhususe klassi <F>.

6 TRANSPORT JA ÜMBERPAIGUTUS

6.1 Transport ja ümberpaigutamine

- Soovi korral võib originaalpakendi ja pakkevahu hilisemaks transpordiks alles jätta.
- Kinnitage seade tugeva pakkematerjali, rihmade või köite abil ning järgige pakendil olevaid transpordijuhiseid.
- Ümberpaigutamise ja transpordi ajaks eemaldage kõik liikuvad osad või kinnitage need pörutuskindlalt seadme külge.



Kandke oma seadet alati püstises asendis.

7 ENNE MÜÜGIJÄRGESSE TEENINDUSSE HELISTAMIST

Kui teil tekib **seadmega** probleeme, siis kontrollige enne müügijärgse teenindusega ühendust võtmist järgnevat.

Teie seade ei tööta

Kontrollige, kas:

- Elekter on olemas
- Pistik on õigesti kontakti sisestatud
- Pistikukaitse või peakaitse on läbi põlenud
- Pistikupesa on defektne. Et seda kontrollida, ühendage teine töötav seade samasse kontakti.

Seade toimib halvasti

Kontrollige, kas:

- Seade on ülekoormatud
- Seadme uks on korralikult suletud
- Kondensaatori peal on tolmu
- Tagaosa ja külgeinte läheduses on piisavalt ruumi.

Teie seade töötab lärmakalt

Tavamüra

Pragunemismüra tekib:

- Automaatse sulatamise ajal
- Kui seade jahtub või soojeneb (materjali paisumise tõttu).

Lühiajaline pragunemismüra tekib:

Kui termostaat lülitab kompressori sisse või välja.

Mootorimüra: Näitab, et kompressor töötab tavapäraselt. Esmakordsel aktiveerimisel võib kompressorimüra olla lühikest aega valjem.

Mulksuv heli ja plärtsatus tekib:

Külmutusagensi voolamisel süsteemi torudes.

Veevoolu müra tekib: Vee voolamisel aurutusmahutis. See müra on sulatamise ajal tavapärane.

Õhupuhumise müra tekib: Mõnedes mudelites süsteemi tavapärase töö ajal õhuringluse tõttu.

Ukse liitekohtadega kokkupuutuvad seadme servad on soojad

Eriti suvel (soojadel aastaaegadel) võivad ukse liitekohtadega kokkupuutuvad pinnad muutuda kompressori töötamise ajal soojemaks, see on tavapärane.

Seadme sisse koguneb niiskust

Kontrollige, kas:

- Kõik toidud on korralikult pakitud. Konteinerid peavad enne **seadmesse** asetamist olema kuivad.
- **Seadme** ust avatakse sageli. Uste avamisel pääseb toas olev niiskust **seadmesse**. Mida sagedamini uksti avatakse, seda kiiremini suureneb niiskust, eriti kui toas on kõrge õhuniiskust.

Uks ei avane või ei sulgu korralikult

Kontrollige, kas:

- Mõni toit või pakend takistab ukse sulgumist
- Ukse liitekohad on katki või rebenenud
- Teie **seade** on tasasel pinnal.

Kompressor võib töötada valjult ning mõnedel mudelitel võib kompressori/külmiku müra suurenda teatud tingimustes töötamisel, näiteks seadme esimest korda sisselülitamisel, sõltuvalt õhutemperatuuri või kasutusviisi muutumisest. See on tavapärane. Kui külmik jõuab nõutud temperatuurini, siis väheneb müra automaatselt.

Soovitused

- Kui seade on välja lülitatud või elektrivõrgust eemaldatud, oodake enne elektrivõrku ühendamist või seadme sisse lülitamist vähemalt 5 minutit, et kompressorit mitte kahjustada.
- Kui te ei kasuta seadet pikemat aega (nt suvepuhkuse ajal), eemaldage see elektrivõrgust. Puhastage seadet vastavalt puhastamise jaotisele ja jätke uks lahti, et vältida niiskust ja ebameeldivat lõhna.
- Kui probleem ei kao pärast ülalkirjeldatud juhiste järgimist, pöörduge lähimasse volitatud teeninduskeskusesse.
- Teie ostetud seade on mõeldud ainult koduseks kasutuseks. See ei sobi äriliseks ega avalikuks kasutuseks. Kui tarbija kasutab seadet viisil, mis on

eelnevaga vastuolus, siis rõhutame, et tootja ja edasimüüja ei vastuta garantiiperioodi jooksul mis tahes remonditööde ning tekkivate tõrgete eest.

8 NÕUANDED ENERGIA SÄÄSTMISEKS

1. Paigutage seade jahedasse hästiõhutatud ruumi, otsese päikesevalguse eest kaitstud kohta ja soojusallikatest (näiteks radiaatorid või pliidid) eemale.
2. Laske soojal toidul ja joogil enne seadmesse asetamist maha jahtuda.
3. Asetage sulav toit võimaluse korral külmikuosasse. Sulades aitab külmutatud toidu madal temperatuur jahutada külmikuosa toidu jahtumise ajal. Nii säästate energiat. Külmutatud toit, mis on jäetud seadmest välja jahtuma, toob kaasa energia raiskamise.
4. Joogid või muud vedelikud peaksid seadmes olema kaetult. Kui need on katmata, suureneb seadmes olev niiskust ja seade kasutab rohkem energiat. Jookide ja muude vedelike katmine aitab säilitada nende lõhna ja maitset.
5. Proovige vältida uste pikemaajalist lahtihoidmist või uste liiga sagedast avamist, kuna nii pääseb soe õhk külmikusse ja põhjustab kompressori ebavajalikult tihti sisselülitumise.
6. Hoidke erinevate temperatuuridega osade katted (nagu kõõgiviljasahtel ja jahuti, kui saadaval) suletuna.
7. Ukse tihend peab olema puhas ja elastne. **Kulumise korral asendage tihend.**

9 TEHNILISED ANDMED

Tehniline teave on toodud seadme siseküljel asuval andmeplaadil ja energiaetiketil.

Seadme energiaetiketil asuv QR-kood viib teid veebilehele, millelt saate teavet seadme jõudluse kohta ELI EPRELI andmebaasis.

Hoidke energiaetikett, see kasutusjuhend ja muud seadmega kaasas olevad dokumendid alles.

EPRELis olevat teavet leiate ka veebilehelt <https://eprel.ec.europa.eu> ning mudeli nime ja tootenumbri leiate seadme andmeplaadilt.

Täpsemat teavet energiaetiketi kohta vt lingil www.theenergylabel.eu.

10 TEAVE KATSEASUTUSTELE

Seadme paigaldamine ja ettevalmistamine märgise EcoDesign kinnitamiseks peab vastama standardile EN 62552.

Ventilatsiooninõuded, õõnsuse mõõtmed ja minimaalsed vahemaad seadme tagaküljel peavad vastama kasutusjuhendi PEATÜKK 1 toodud andmetele. Täiendavat teavet, sh teavet seadme täitmise kohta saate tootjalt.

11 KLIENDITEENINDUS

Kasutage alati originaalvaruosi.

Enne meie volitatud teeninduskeskusesse pöördumist veenduge, et teil on käepärast järgmised andmed: mudel, PNC, seerianumber.

Selle teabe leiate andmeplaadilt.

Energiamärgise leiate külmiku tsoonist vasakult alumisest küljest.

Mõne erikomponendi varuosad on saadaval vähemalt 7 või 10 aastat (olenevalt komponendi tüübist), alates mudeli viimase tooteühiku turule laskmisest.






Külastage meie veebilehte:

www.vestel-germany.de

Köszönjük, hogy ezt a terméket választotta!

A felhasználó kézikönyv fontos biztonsági információkat és a készülék megfelelő működtetésére és karbantartására vonatkozó utasításokat tartalmaz.

Figyelmesen olvassa el a kézikönyvet a készülék használata előtt és tartsa meg arra az esetre, ha jövőben szüksége lenne rá.

Ikron	Típus	Jelentése
	FIGYELMEZTETÉS	Súlyos sérülés vagy halál kockázata
	ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE	Életveszélyes feszültség
	TŰZ	Figyelmeztetés;Tűzveszély/gyúlékony anyagok
	FIGYELEM	Sérülésveszély vagy anyagi kár kockázata
	FONTOS	A rendszer megfelelő üzemeltetése

TARTALOMJEGYZÉK

1 BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	44
1.1 Általános biztonsági figyelmeztetések	44
1.2 Telepítési figyelmeztetések	48
1.3 Használat közben	48
2 A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA	50
2.1 Méretek.....	51
3 A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA	52
3.1 A Less Frost technológiával kapcsolatos információk	52
3.2 A termosztát beállítása	52
3.3 Hőmérséklet-beállítási figyelmeztetések	52
3.4 Tartozékok	53
3.4.1 Jégkockatartó (<i>bizonyos modelleknél</i>)	53
3.4.2 Műanyag jégkaparó (<i>bizonyos modelleknél</i>)	53
3.4.3 Palacktartó (<i>bizonyos modelleknél</i>).....	53
3.4.4 Fagyasztófiók	53
3.4.5 Frissentartó nyílás (<i>bizonyos modelleknél</i>)	54
4 AZ ÉLELMISZER TÁROLÁSA	54
4.1 A hűtőrekesz	54
4.2 A fagyasztórekesz.....	55
5 TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS	58
5.1 Leolvasztás.....	59
6 SZÁLLÍTÁS ÉS ELHELYEZÉS	60
6.1 Szállítás és áthelyezés	60
7 A VEVŐSZOLGÁLAT FELKERESÉSE ELŐTT	60
8 ENERGIATAKARÉKOSSÁGI TIPPEK	61
9 MŰSZAKI ADATOK	62
10 INFORMÁCIÓK TESZTELŐ INTÉZETEK SZÁMÁRA	62
11 ÜGYFÉLSZOLGÁLAT ÉS SZERVIZ	62

1 BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

1.1 Általános biztonsági figyelmeztetések

Figyelmesen olvassa el ezt a felhasználói kézikönyvet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Mindig hagyja szabadon a készülék borításán vagy a beépített szerkezetben található szellőzőnyílásokat

⚠ FIGYELMEZTETÉS: A gyártó által javasolt eszközökön kívül más mechanikus eszközöket ne használjon a kioldozási folyamat felgyorsítására.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: A gyártó által javasolt készülékeken kívül más elektromos készüléket ne használjon a hűtőszekrény ételtároló rekeszeiben.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Ügyeljen arra, hogy a készülék hűtőköre ne sérüljön.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: A készülék elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy a tápkábel nem akad el sehol és nem sérül meg.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Ne helyezzen többaljazatú elosztót vagy hordozható tápegységet a készülék hátsó falához.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: A készülék instabilitásából eredő veszélyek elkerülése érdekében rögzítse azt az utasításoknak megfelelően.

⚠ Ha a készülék R600a hűtőközeget használ (erről a típustáblán tájékozódhat), legyen óvatos a szállítás és a beszerelés során, hogy elkerülje a készülék

hűtőelemeinek sérülését. Annak ellenére, hogy az R600a környezetbarát és természetes gáz, ugyanakkor robbanásveszélyes is. Ha a hűtőelemek sérülése miatt szivárgást tapasztalna, távolítsa el a hűtőszekrényt nyílt láng, illetve hőforrások közeléből és szellőztesse néhány percig a helyiséget, ahol a készülék található.

- Ügyeljen arra, hogy a hűtőszekrény szállítása és elhelyezése során ne sérüljön meg a hűtőgázkör.
- Ne tároljon a készülékben robbanásveszélyes anyagokat, például gyúlékony hajtógázzal működő aeroszolókat.
- A készülék csak háztartásbeli és otthoni környezetekben használható, például:
 - üzletek, irodák és munkahelyek dolgozóinak kialakított konyhák
 - tanyaházak, valamint hotelek, motelek és egyéb lakókörnyezetek.
 - panzió típusú környezetek;
 - ételmezési és hasonló nem kereskedelmi környezetek.
- Ha az aljzat nem megfelelő a hűtőszekrény csatlakozójához, azt a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval, szerviztechnikussal vagy hasonlóan képzett személlyel kell kicseréltetni.
- A hűtőszekrény tápkábele speciális földelt csatlakozóval van ellátva. **A dugót legalább 16 amperes földelt aljzatba kell csatlakoztatni.** Ha nem

rendelkezik ilyen aljzattal, hívjon szakembert és szereltesse be egyet.

- A 8 évnél idősebb gyerekek és azok a személyek, akik korlátozott fizikai, érzékelő és illetve szellemi képességekkel rendelkeznek, illetve hiányában vannak a megfelelő tapasztalatoknak és ismereteknek, csak felügyelet mellett vagy a készülék használatára és az azzal járó veszélyekre vonatkozó utasítások ismeretében használhatják a készüléket. A gyerekek nem játszhatnak a készülékkel. A gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítást és karbantartást.
- 3 és 8 év közötti gyermekek be- és kipakolhatnak a hűtőszekrényből. Gyermekek nem takaríthatják és nem végezhetnek karbantartási munkákat a készüléken. Kisgyermekek (0-3 éves korig) nem használhatják a készüléket. Fiatal gyermekek (3-8 éves korig) kizárólag folyamatos felügyelet mellett használhatják a készüléket. Idősebb gyermekek (8-14 éves korig) és kiszolgáltatót felnőttek megfelelő felügyelet mellett vagy a használati utasítás ismertetése után használhatják a készüléket. Rendkívül kiszolgáltatót emberek kizárólag folyamatos felügyelet mellett használhatják a készüléket.
- Ha a tápkábel megsérült, azt a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval, illetékes szerviztechnikussal vagy hasonlóan képzett személlyel kell kicseréltetni.

- A készülék 2000 métert meghaladó magasságon nem használható.

Az élelmiszerek szennyeződésének elkerülése érdekében tartsa be az alábbi utasításokat:

- az ajtó huzamosabb ideig történő nyitva hagyása jelentős hőmérséklet-növekedést eredményezhet a készülék rekeszeiben.
- rendszeresen tisztítsa az elérhető vízelvezető rendszereket és azokat a felületeket, amelyekre élelmiszert helyez
- nyers húst és halat a hűtőszekrény megfelelő rekeszeiben tároljon, hogy ne érintkezessen más élelmiszerekkel és ne csöpögjön azokba.
- a két csillaggal jelölt fagyasztórekeszek előfagyasztott ételek tárolására, fagylalt készítésére és tárolására, valamint jégkocka készítésére alkalmasak.
- az egy, kettő és három csillaggal jelzett rekeszek egyike sem alkalmas friss élelmiszerek fagyasztására.
- ha a hűtőszekrényt hosszabb ideig nem használja, kapcsolja ki, olvassza le, tisztítsa ki, szárítsa meg és hagyja az ajtót nyitva, ezzel elkerülheti a penész kialakulását a hűtő belsejében.

1.2 Telepítési figyelmeztetések

A hűtő-fagyasztó első alkalommal történő használata előtt, kérjük, ügyeljen az alábbi pontokra:

- A hűtő-fagyasztó üzemi feszültsége 220-240 V 50 Hz-es frekvencián.
- A tápkábelnek a beszerelést követően is elérhetőnek kell lennie.
- A hűtő-fagyasztó első üzembe helyezéskor szokatlan szagot bocsáthat ki. Ez teljesen normális és a hűtő-fagyasztó lehűlésekor ez a szag el fog tűnni.
- A hűtő-fagyasztó hálózatba történő csatlakozása előtt ellenőrizze, hogy adattáblán található adatok (feszültség és kapcsolat terhelés) megegyezik-e a hálózati értékekkel. Ha kétségei merülnének fel, forduljon egy szakképzett villanyszerelőhöz.
- Megfelelő földeléssel ellátott csatlakozóaljzatba helyezze a csatlakozót. Amennyiben a csatlakozóaljzat nem földelt vagy a villásdugó nem illeszthető a csatlakozóaljzatba, javasoljuk, hogy hívjon szakképzett villanyszerelőt.
- A készüléket megfelelően beszerelt, biztosítókkal rendelkező csatlakozóaljzatba kell csatlakoztatni. Az üzemeltetési pontnál az áramellátásnak (váltakozó áram) és a feszültségnek meg kell egyeznie a készülék adattábláján találhatóval (az adattábla a készülék belsejében, bal oldalt található).
- A földelés nélküli használatból eredő károkért nem vállalunk felelősséget.
- Olyan helyre helyezze a készüléket, ahol nincs közvetlen napsütésnek kitéve.
- A készüléket semmilyen körülmények között sem szabad kültéren használni és esőnek kitenni.
- A készülék legalább 50 cm távolságra legyen a tűzhelyektől, gázsütőktől és radiátoroktól, és legalább 5 cm távolságra a villanysütőktől.
- Ha a készülék fagyasztó mellé helyezi el, hagyjon legalább 2 cm helyet a

készülékek között, hogy megelőzze a külső felületek bepárasodását.

- Ne tegyen szövetanyagot a hűtő-fagyasztó tetejére és ne borítsa be vele a készüléket. Ezzel befolyásolja a hűtő-fagyasztó teljesítményét.
- A készülék felett legalább 100 mm-es távolságot kell hagyni. Ne helyezzen semmit a készülék tetejére.
- Ne rakjon nehéz tárgyakat a készülékre.
- Használat előtt tisztítsa meg alaposan a készüléket (lásd: Tisztítás és karbantartás).
- A hűtő-fagyasztó használata előtt minden tartozékot törölgessen át szódabikarbónás meleg vízzel. Ezután törölje át tiszta vizes ruhával és hagyja megszáradni. Helyezzen vissza minden tartozékot a hűtőbe, fagyasztóba tisztítás után.
- Konyhai szekrénybe történő telepítés esetén kövesse a telepítési útmutató lépéseit. A termék kizárólag megfelelő konyhaszekrényekben való használatra való.

1.3 Használat közben

- Ne csatlakoztassa a hűtő-fagyasztót az elektromos hálózathoz hosszabbító segítségével.
- A sérült, elhasználódott vagy régi dugvillákat ne használja.
- Ügyeljen arra, hogy ne húzza, ne hajítsa meg és ne károsítsa a tápkábelt.
- Ne használjon elektromos átalakítót.
- A terméket úgy tervezték, hogy felnőttek használhassák. Ne engedje, hogy a gyermekek játsszanak a készülékkel vagy az ajtón csimpaszkodjanak.
- Soha ne érintse meg a tápkábelt/dugvillát nedves kézzel. Ezzel rövidzárlatot okozhat vagy áramütést szenvedhet.
- Ne helyezzen üvegpalackot vagy fémdobozt a jégkockakészítő rekeszbe, mert azok felrobbanhatnak, ha a tartalmuk megfagy.
- Soha ne tegyen robbanékony vagy gyúlékony anyagot a hűtőszekrénybe.

Magas alkoholtartalmú italokat függőlegesen helyezzen a hűtőrekeszbe és győződjön meg róla, hogy rendesen rácsavarta a kupakot.

- Amikor jeget vesz ki a jégkockakészítő rekeszből, ne érjen közvetlenül a jéghez. A jég megsértheti és/vagy megvághatja a kezét.
- Nedves kézzel soha ne fogja meg a fagyasztott termékeket. Ne fogyasszon jégkrémet vagy jégkockát közvetlenül azután, hogy kivette volna őket a jégkészítő rekeszből.
- Ne fagyasszon le már egyszer felengedett terméket. mivel egészségügyi problémákat, például ételmérgezést okozhat.

Régi és meghibásodott hűtőszekrények

- Ha a hűtőszekrény vagy fagyasztó zárral van felszerelve, a leselejtezés előtt törje le vagy távolítsa el azt, mivel a gyerekek beszorulhatnak a készülék belsejébe, ami balesethez vezethet.
- A régi hűtők és fagyasztók szigetelő anyagokat és CFC-t tartalmazó hűtőközeget tartalmaznak. Éppen ezért a már nem használt hűtők lesejtezésekor ügyeljen a környezetre.

Régi készülékek leselejtezése

A terméken vagy annak csomagolásán található szimbólum arra utal, hogy a terméket nem lehet háztartási hulladékként kezelni. Helyette a legközelebbi gyűjtőpontra kell szállítani elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítása céljából. Ha ügyel arra, hogy ez a termék megfelelő körülmények között kerüljön leselejtezésre, azzal Ön a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt számos negatív következményt segít megelőzni, amely a termék nem megfelelő leselejtezése miatt megtörtént volna. A terméke újrahasznosításával kapcsolatos bővebb információért forduljon a helyi önkormányzathoz, a háztartási hulladékelszállítójához vagy ahhoz az üzlethez, amelyben megvásárolta ezt a terméket.



Csomagolás és a környezet

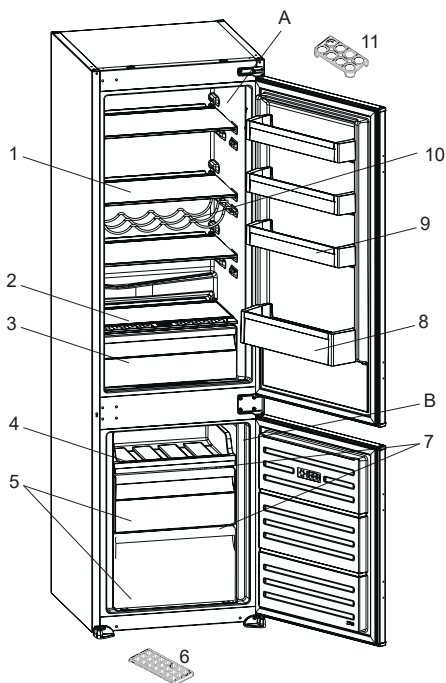
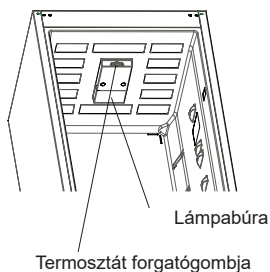
A csomagolóanyagok megvédik a készüléket a szállítás közbeni esetleges sérülésektől. A csomagolóanyagok mivel újrahasznosíthatók, ezért környezetbarátak. Az újrahasznosított anyagok használatával csökkenthető a nyersanyag-fogyasztás, ebből kifolyólag pedig a hulladéktermelés is.




Megjegyzések:

- A készülék telepítése és használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. A helytelen használatból eredő károkért nem vállalunk felelősséget.
- Tartson be a készüléken és a használati útmutatóban található minden utasítást, és őrizze meg az útmutatót a későbbiekre.
- A készülék otthoni használatra készült, és azt csak a házban, a meghatározott célokra szabad felhasználni. Kereskedelmi felhasználásra nem alkalmas. Az ilyen felhasználás érvényteleníti a garanciát és a vállalatunk nem vállal felelősséget a felmerülő károkért.
- A készüléket beltéri használatra terveztük és csak élelmiszerek hűtésére/tárolására használható. Nem alkalmas kereskedelmi felhasználásra és/vagy élelmiszereken kívül egyéb anyagok tárolására. Vállalatunk nem vonható felelősségre a készülék nem megfelelő használatából adódó károkért.

2 A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA



 A fentiek csupán a készülék egyes részeinek bemutatására szolgálnak. Az adott modell függvényében a részegységek eltérőek lehetnek.

A) Hűtőrekesz

B) Fagyasztórekesz

1) Hűtőpolcok

2) Frissentartórekesz-fedél

3) Frissentartó rekesz

4) Fagyasztó felső billenőfedél/fiók

5) Fagyasztófiókok

6) Jégkockatartó

7) Fagyasztó üvegpolcok*

8) Palacktartó polc

9) Ajtópolc

10) Bortartó*

11) Tojástartó

* (Bizonyos modelleknél)

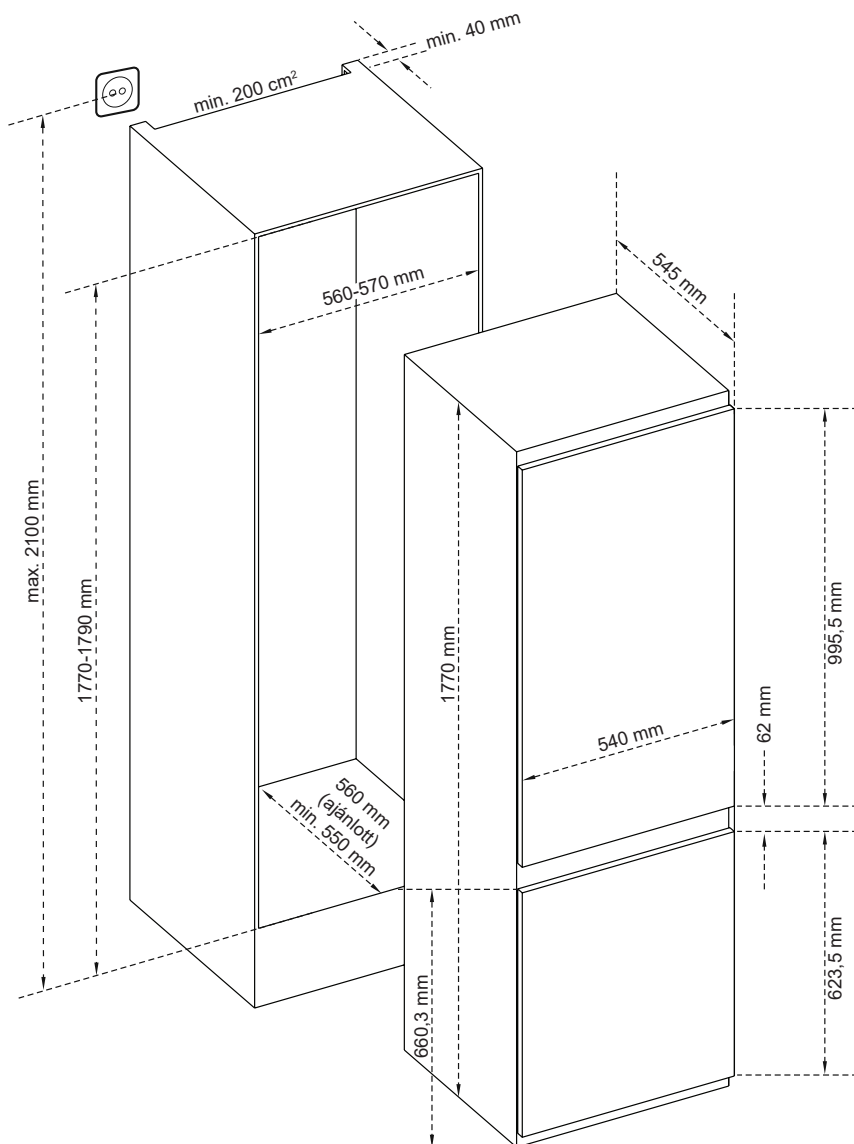
Általános megjegyzések:

Friss élelmiszerek tárolására alkalmas rekesz (hűtőszekrény): A leghatékonyabb energiamegtakarítás a készülék alján található fiókok és az egyenletesen elosztott polcok elhelyezésével biztosítható. Az ajtó belső oldalán található rekeszek nincsenek hatással az energiatakarékosságra.

Fagyasztórekesz (Fagyasztó): A leghatékonyabb energiafogyasztás elérése akkor garantált, ha a fiókok és tárolórekeszek a helyükön vannak.

2.1 Méretek

*1770 - 1778 felső fémburkolathoz



3 A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

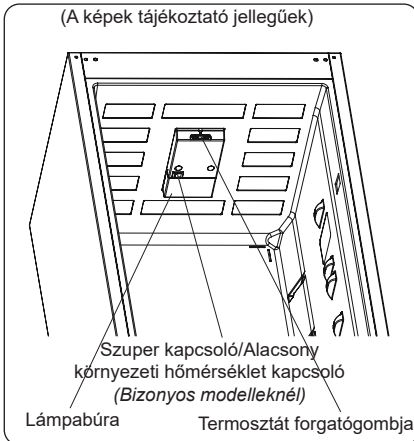
3.1 A Less Frost technológiával kapcsolatos információk

A fagyasztóteret körülvevő párologtatónak köszönhetően a Less Frost technológia hatékonyabb hűtést, kevesebb manuális jégmentesítési igényt, valamint flexibilisebb tárolóhelyet kínál.

3.2 A termosztát beállítása

A termosztát automatikusan szabályozza a hűtő- és fagyasztórések belső hőmérsékletét. A hűtőszekrény hőmérsékletét a szabályozó nagyobb számrú történő forgatásával tudja beállítani; 1-ről 3-re, 1-ről 5-re vagy SF-re (A termosztáton lévő maximális szám modelltől függ.)

 **Fontos megjegyzés:** Ne próbálja a forgatógombot az 1-es álláson túl forgatni, mert a berendezés le fog állni.




A termosztát beállítása:

- 1-2 :** Az élelmiszerek rövid távú tárolásához
- 3-4 :** Az élelmiszerek hosszú távú tárolásához.
- 5 :** Maximális hűtési pozíció. A készülék tovább működik. Szükség esetén változtassa meg a hőmérsékleti beállításokat.

Ha a készülék rendelkezik SF állással:

- Állítsa a forgatógombot SF-re, ha

gyorsan szeretne lefagyasztani friss élelmiszereket. Ennél a beállításnál a fagyasztórések alacsonyabb hőmérsékleten működik. Az élelmiszerek lefagyasztását követően állítsa a termosztát forgatógombját a megszokott pozícióba. Ha nem változtat az SF beállításon, készülék automatikusan visszaáll az utoljára használt termosztátbeállításra a megjegyzésben jelzett időtartam szerint. Állítsa vissza a termosztát kapcsolóját SF állásba és ismét a megszokott módon használja a megjegyzésben jelzett időtartam szerint. Ha első beüzemeléskor a termosztát kapcsolója SF pozícióban áll, készüléke automatikusan 3-as termosztát pozícióba áll a megjegyzésben jelzett időtartam szerint.

 A szuper mód maximum 48 óra elteltével automatikusan törlődik.

3.3 Hőmérséklet-beállítási figyelmeztetések

- A készüléket és a szabványokban meghatározott külső hőmérsékleti tartományokra való használatra terveztek az információs címkén feltüntetett klímaosztálynak megfelelően. Nem ajánlott a hűtőszekrényt olyan környezetben működtetni, amely a megszabott hőmérséklet-tartományokon kívül esik. Ezzel csökken a készülék hűtési hatékonysága.
- A hőmérséklet beállításokat annak megfelelően kell elvégezni, hogy az ajtó milyen gyakran van kinyitva, a készülék belsejében mennyi élelmiszer van és a milyen a környezeti hőmérséklet a készülék használatának helyszínén.
- A készülék első alkalommal történő bekapcsolásakor az üzemi hőmérséklet elérése érdekében üzemeltesse 24 órán keresztül. Ez idő alatt, de nyissa ki az ajtót és ne tároljon benne nagy mennyiségű élelmiszert.
- Amikor kihúzza és újra csatlakoztatja a készüléket, illetve áramszünet esetén egy 5 perces késleltető funkció aktiválódik

a kompresszorban keletkező károk elkerülése érdekében. 5 perc elteltével a készülék normálisan kezd működni.

Éghajlati kategóriák és jelentésük.

T (trópusi): Ezt a hűtőberendezést 16 °C és 43 °C közti környezeti hőmérsékleten való használatra tervezték.

ST (szubtrópusi): Ezt a hűtőberendezést 16 °C és 38 °C közti környezeti hőmérsékleten való használatra tervezték.

N (mérsékelt): Ezt a hűtőberendezést 16 °C és 32 °C közti környezeti hőmérsékleten való használatra tervezték.

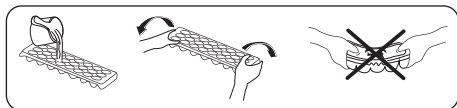
SN (kiterjesztett mérsékelt): Ezt a hűtőberendezést 10 °C és 32 °C közti környezeti hőmérsékleten való használatra tervezték.

3.4 Tartozékok

A tartozékokról szóló fejezetben található ábrák és leírások a készülék modelljétől függően eltérőek lehetnek.

3.4.1 Jégkockatartó (bizonyos modelleknél)

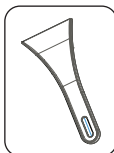
- Töltse fel a jégtartó tálcát vízzel és helyezze azt a fagyasztoába.
- Amint a víz teljesen megfagyott, a tálca az alábbiakban bemutatott módon elcsavarható és kiesnek a jégkockák.



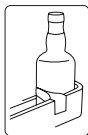
3.4.2 Műanyag jégkaparó (bizonyos modelleknél)

Egy idő után jegesedés alakul ki a fagyasztoárekesz bizonyos területein. A fagyaszto képződött jegesedést rendszeresen el kell távolítani. Ehelyett szükség esetén használja a készülékhez tartozó műanyag jégkaparót.

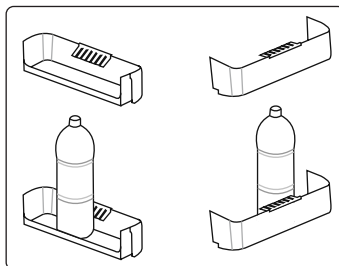
Ezen művelet elvégzéséhez ne használjon éles fémeszközöket! Az éles fémtárgyak kárt tehetnek a hűtőkörben, és javíthatatlan kárt okozhatnak.



3.4.3 Palacktartó (bizonyos modelleknél)

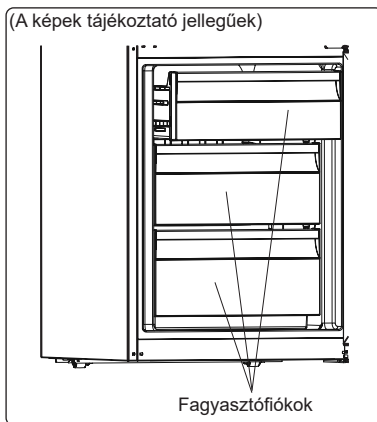


A palackok kicsúszásának vagy kiesésének megakadályozására használhatja a palacktartót.

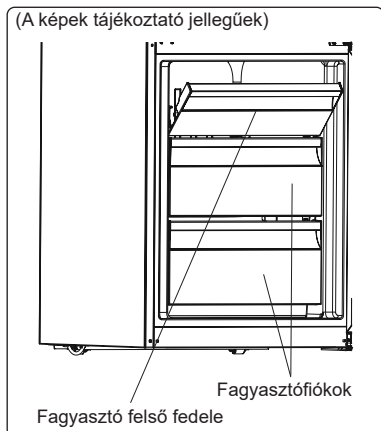


3.4.4 Fagyasztoíók

A fagyasztoíók segítségével könnyebben hozzáférhet a lefagyasztoott élelmiszerekhez.





vagy



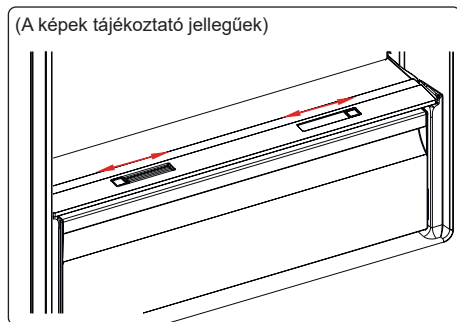
A fagyasztófiók eltávolítása:

- Húzza ki a fiókot, amennyire csak tudja
- Húzza felfelé a fiók elülső részét, majd emelje ki

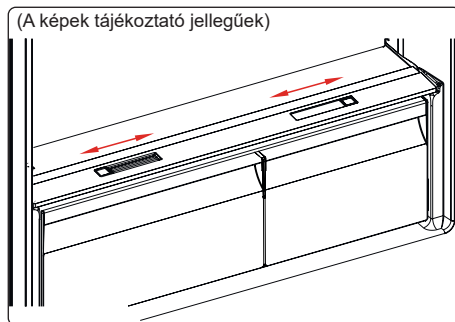
 A csúsztatható rekesz visszahelyezéséhez végezze el a fenti műveletet fordítva.

 A fiók eltávolításakor mindig fogja a fiók fogantyúját.

3.4.5 Frissentartó nyílás (bizonyos modelleknél)



vagy



Amikor a frissentartó rekesz tele van, ki kell nyitni a frissentartó rekesz elején lévő frissentartó nyílást. A nyíláson keresztül levegő jut a rekeszbe és szinten tartja a páratartalmát, ezzel növelve a rekeszben található élelmiszerek tartósságát.

A polc mögött található nyílást ki kell nyitni, ha páralecsapódást lát az üvegpolicen.

Megjegyzés: Ne terhelje a páratartalom-csúszkát élelmiszerekkel.

4 AZ ÉLELMISZER TÁROLÁSA

4.1 A hűtőrekesz

- A páratartalom csökkentése és az ebből fakadó jégképződés elkerülése érdekében soha ne tegye a folyadékokat lezáratlan edényben a hűtőszekrénybe. A fagy leginkább a párologtató leghidegebb részein hajlamos összpontosulni, és készüléke idővel egyre gyakoribb leolvasztást igényel.
- Az elkészített ételeket mindig lefedve tárolja a hűtőben. Ne helyezzen meleg ételt a hűtőbe. Csak azután helyezze a hűtőbe őket, miután kihűltek, máskülönben a hűtő belső páratartalma/hőmérséklete megnő, ezzel pedig csökken a hűtő hatékonysága.
- Ügyeljen arra, hogy semmi sem ér közvetlenül a készülék hátsó falához, mert jég halmozódhat fel és a csomagolás a falhoz ragadhat. Ne nyitogassa gyakran a hűtő ajtaját.
- Azt javasoljuk, hogy a húst és megtisztított halakat lazán csomagolva

az üvegpolcon tárolja közvetlenül a zöldséges rekesz felett, ahol hűvösebb a levegő, mert itt a legjobbak a tárolási feltételek.

- A gyümölcsöket és zöldségeket lazán egymásra téve a frissentartó rekeszben tároljon.
- A gyümölcsök és zöldségek külön-külön történő tárolása segít megelőzni, hogy a etilénérzékeny zöldségek (zöld saláták, brokkoli, sárgarépa, stb.) elkezdjenek rohadni az etilént kibocsátó gyümölcsök (banán, őszibarack, sárgabarack, füge, stb.) mellett.
- Ne tegyen nedves zöldségeket a hűtőbe.
- Valamennyi élelmiszer tárolási időtartama az élelmiszer kezdeti minőségétől és a hűtőben történő tárolás előtti zavartalan hűtési ciklustól függ.
- A húsból kiszivárgó lé beszennyezheti a többi élelmiszer hűtőbe. Csomagolja be a húsarukat és tisztítsa le a kifolyt levét a polcokról.
- Ne tegyen élelmiszert a légbefúvás útjába.
- A csomagolt élelmiszereket javasolt lejárati idejük előtt fogyassza el.

Ügyeljen arra, hogy az élelmiszer ne érintkezzen a hőmérséklet-érzékelővel, amely a hűtőrekeszben található, ezzel biztosítva, hogy a hűtőrekesz folyamatosan optimális hőmérsékleten üzemel.

- Általános üzemelési körülmények között elegendő a hűtőszekrény hőmérsékleti beállítását +4 °C-ra állítani.
- A hűtőrekesz hőmérsékletének 0-8 °C között kell lennie, a friss élelmiszerek 0 °C alatt jegesednek vagy elrohadnak, míg 8 °C felett baktériumok lephetik el őket és megromolhatnak.
- Ne tegyen forró ételt a hűtőszekrénybe. Várja meg, amíg kihűl az étel. A forró ételek megnövelik a hűtőszekrény hőmérsékletét és ételmérgezést okozhatnak, valamint ételek romlásához vezethetnek.
- A húsokat, halakat, stb. a készülék hűtőrekeszében, míg a zöldségeket a


zöldségeknek fenntartott rekeszben (ha elérhető) tárolja,

- A keresztszennyeződés elkerülése érdekében, a húsarukat és gyümölcsöket, valamint zöldségeket ne tároljon együtt.
- Az ételeket zárolt tárolóban helyezze a hűtőszekrénybe vagy takarja le őket valamivel a nedvesség és kellemetlen szagok megakadályozása érdekében.

Az alábbi táblázat gyors útmutatásul szolgál azzal kapcsolatban, hogy lehet leghatékonyabban tárolni a főbb élelmiszerfajtákat a hűtőrekeszében.

Élelmiszer	Maximális tárolási idő	Hogyan és hol érdemes tárolni
Zöldségek és gyümölcsök	1 hét	Zöldséges láda
Hús és hal	2 - 3 nap	Csomagolja műanyag fóliába, tasakba vagy hústarolóba, majd helyezze az üvegpolcra.
Friss sajt	3 - 4 nap	A megjelölt ajtópolcon
Vaj és margarin	1 hét	A megjelölt ajtópolcon
Palackozott termékek, pl.: tej és joghurt	A gyártó által ajánlott lejárati időig	A megjelölt ajtópolcon
Tojások	1 hónap	A megjelölt tojástartó polcon
Főtt étel	2 nap	Bármelyik polcon

MEGJEGYZÉS:

 Burgonyát, hagymát és fokhagymát ne tároljon a hűtőszekrényben.

4.2 A fagyasztoékes

- A fagyasztó fagyasztott ételek tárolására, friss élelmiszerek fagyasztására és jégkockakészítésre alkalmas.
- A folyékony ételt műanyag csészékben kell lefagyasztani, az egyéb ételeket pedig műanyag fóliában vagy tasakban. Friss étel lefagyasztásához: megfelelően csomagolja be és zárja le a friss ételt, azaz a csomagolás legyen légmentes és ne szivárogon. Erre ideálisak a speciális


fagyasztótasakok, az alufóliás polietilén tasakok és a műanyag tárolóedények.


- Ne tároljon friss élelmiszert fagyasztott élelmiszer mellé, mert ki tudja olvasztani a fagyasztott élelmiszert.
- Friss élelmiszerek lefagyasztása előtt, adagolja ki egyszerre elfogyasztható adagokba.
- A kiolvadt ételek kiolvasztást követően rövid időn belül fogyassza el
- Mindig tartsa be a csomagoláson található gyártó utasításokat fagyasztott élelmiszer tárolásakor. Ha nincs megadva semmilyen információ az élelmiszert ne tárolja a vásárlástól számított 3 hónapnál tovább.
- Amikor fagyasztott élelmiszert vásárol, győződjön meg arról, hogy megfelelő körülmények közt történt-e a fagyasztása, valamint nincs-e megsérülve a csomagolás.
- A fagyasztott élelmiszereket arra alkalmas rekeszekben kell szállítani és amilyen gyorsan csak lehet, fagyasztóba kell őket tenni.
- Ne vásároljon olyan fagyasztott élelmiszert, amelynek a csomagolásán páralecsapódást vagy rendellenes felfújódást talál. Nagy valószínűséggel ezeket nem megfelelő hőmérsékleti körülmények között tárolták és az élelmiszer megromolhatott.
- A fagyasztott ételek eltarthatósága függ a szoba hőmérsékletétől, a termosztát beállításaitól, az ajtónyitás gyakoriságától, az étel fajtájától, illetve attól, hogy mennyi időt vesz igénybe a

termék hazaszállítása. Mindig kövesse a csomagoláson feltüntetett utasításokat és soha ne lépje túl az előírt maximum eltarthatósági időt.

- Ha huzamosabb ideig nyitva hagyta a fagyasztó ajtaját vagy nem megfelelően csukta be, jegesedés képződik, amely megakadályozhatja a hatékony légáramlást. A probléma megoldásához húzza ki a készüléket és várja meg, amíg kiolvad. Tisztítsa ki a fagyasztót, miután teljesen kiolvadt.
- A címkén szereplő fagyasztókapacitás kosarak, fedők, és egyéb tartozékok nélkül értendő.
- Ne fagyasszon le újra olyan élelmiszert, amely egyszer már kiolvadt. Veszélyes lehet az egészségére nézve, mert például ételmérgezést okozhat.

MEGJEGYZÉS: Ha rögtön azután próbálja meg kinyitni a fagyasztó ajtaját, hogy becsukta, csak nehezen fogja tudni kinyitni. Ez normális. Amint az egyensúly helyreállt, az ajtón könnyedén ki tudja nyitni. A gyorsfagyasztó polcot az otthon elkészített ételek, (valamint a lefagyasztani kívánt ételek gyors lefagyasztására) használja. A fagyasztó polc nagyobb hűtő-fagyasztó kapacitása miatt ez gyorsabb fagyasztást fog eredményezni. A gyorsfagyasztó polc a fagyasztórekesz **alsó** fiókjában található.

 Az alábbi táblázat gyors útmutatásul szolgál azzal kapcsolatban, hogy lehet leghatékonyabban tárolni a főbb élelmiszerfajtákat a fagyasztórekeszében.

Hús és hal	Előkészítés	Maximális tárolási idő (hónap)
Steak	Fóliába csomagolva	6-8
Báránycsiga	Fóliába csomagolva	6-8
Borjúsült	Fóliába csomagolva	6-8
Borjú kockák	Kis darabokban	6-8
Bárány kockák	Darabokban	4-8
Vagdalthús	Csomagolva fűszerezés nélkül	1-3
Belsőség (darab)	Darabokban	1-3
Párizsi/szalámi	Becsomagolva kell tartani akkor is, ha van rajta hártya	
Csirke és pulyka	Fóliába csomagolva	4-6
Liba és kacska	Fóliába csomagolva	4-6
Szarvas, nyúl, vaddisznó	2,5 kg-os adagokban vagy filézve	6-8
Édesvízi halak (lazac, ponty, busa, harcsa)		2
Sovány hal (sügér, nagy rombuszhal, lepényhal)	A belsőségek és pikkelyek eltávolítása után mossa át őket és szárítsa meg. Szükség esetén vágja le a fejét és a farkát.	4
Zsíros halak (tonhal, makréla, makrahal, ajóka)		2-4
Kagyló	Megtisztítva és tiszta tasakban	4-6
Kaviár	Csomagolásában, alumínium vagy műanyag tárolóban	2-3
Csiga	Sós vízben, alumínium vagy műanyag tárolóban	3
 MEGJEGYZÉS: A fagyasztott húst úgy kell elkészíteni, mint a friss húst. Ha a hús nincs megfőzve, miután kiolvadt, nem szabad újra lefagyasztani.		


Zöldségek és gyümölcsök	Előkészítés	Maximális tárolási idő (hónap)
Hosszúsálgás zöldbab és bab	Mossa meg és vágja kis darabokra és vízben forrázza le	10-13
Bab	Hámozza meg és mossa meg és vízben forrázza le	12
Káposzta	Mossa meg és vízben forrázza le	6-8
Répa	Tisztítsa meg és vágja szeletekre és vízben forrázza le	12
Paprika	Vágja ki a törzsét, vágja ketté, távolítsa el a magot és vízben forrázza le	8-10
Spenót	Mossa meg és vízben forrázza le	6-9
Karfiol	Vegye le a leveleket, vágja a közepét darabokra és hagyja vízben egy kis citromlével egy ideig	10-12
Padlizsán	Vágja 2 cm-es darabokra mosás után	10-12
Kukorica	Tisztítsa meg és csomagolja a törzsével együtt vagy mint a csomogkukoricát	12
Alma és körte	Hámozza meg és szeletelje fel	8-10


Zöldségek és gyümölcsök	Előkészítés	Maximális tárolási idő (hónap)
Sárgabarack és őszibarack	Vágja ketté és távolítsa el a magot	4-6
Eper és málna	Mossa meg és hámozza meg	8-12
Párolt gyümölcsök	Adjon hozzá 10% cukrot a tárolóba	12
Szilva, cseresznye, meggy	Mossa meg és hámozza le a szárakat	8-12


	Maximális tárolási idő (hónap)	Olvadási idő szobahőmérsékleten (óra)	Olvadási idő sütőben (perc)
Kenyér	4-6	2-3	4-5 (220-225 °C)
Aprósütemény	3-6	1-1,5	5-8 (190-200 °C)
Leveles tészta	1-3	2-3	5-10 (200-225 °C)
Pite	1-1,5	3-4	5-8 (190-200 °C)
Filo tészta	2-3	1-1,5	5-8 (190-200 °C)
Pizza	2-3	2-4	15-20 (200 °C)

Tejtermékek	Előkészítés	Maximális tárolási idő (hónap)	Tárolási feltételek
Csomagolt (homogénezett) tej	Saját csomagolásában	2-3	Tiszta tej – saját csomagolásában
Sajt, kivéve fehér sajt	Szeletekben	6-8	Eredeti csomagolásban rövid ideig tárolható Hosszabb időtartamokra fóliába be kell csomagolni.
Vaj, margarin	Saját csomagolásában	6	

5 TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

 Tisztítás előtt húzza ki a készüléket a csatlakozóaljzatból.



 Ne tisztítsa a hűtőszekrényt víz ráöntésével.

 A készülék tisztításához ne használjon dörzsszivacsot, mosószereket, illetve szappant. A lemosást követően tiszta vízzel végezzen öblítést, majd szárítást. Miután befejezte a készülék tisztítását, száraz kézzel dugja vissza a konnektort az aljzatba.

- Ügyeljen arra, hogy az izzó burkolatába és az elektromos alkatrészekre ne kerüljön víz.
- Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket langyos vízben feloldott szódobikarbónával.

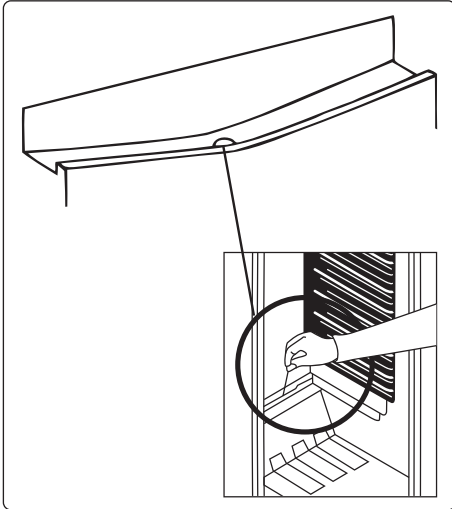
- A tartozékokat külön, szappannal és vízzel tisztítsa meg. A tartozékokat ne mossa mosogatógépben.

- A kondenzátort évente kétszer kefével tisztítsa meg. Ezáltal áramköltséget takaríthat meg és növelheti a hatékonyságot.

  **A készüléket le kell csatlakoztatni a hálózatról takarítás közben.**

5.1 Leolvasztás

A hűtőrekesz leolvasztása



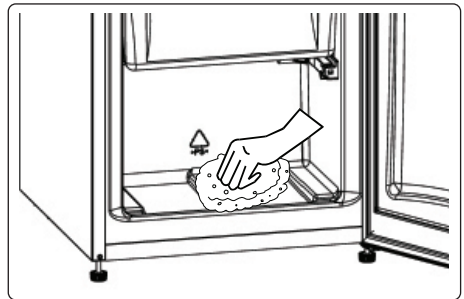
- A leolvasztási folyamat automatikusan történik a hűtőrekeszben működés közben. Az így keletkezett víz a párologtatóedénybe folyik, ahonnan pedig elpárolog.
- A párologtatóedényt és a lefolyót időnként tisztítsa az erre a célra biztosított lefolyótisztító pálcával, ezzel megelőzheti, hogy a víz összegyűljön a hűtő aljában.
- A lefolyó tisztításához öntsön bele fél pohár vizet.

A fagyasztó leolvasztása

- Kis mennyiségű jég rakódhat le a fagyasztó belsejében attól függően, hogy mennyi ideig volt nyitva az ajtó vagy mekkora mértékű nedvesség keletkezett. Ügyeljen arra, hogy ne képződjön jég olyan helyeken, amelyek akadályozná az ajtó vákuumzárás csukódását. Ha erre nem figyel kellőképpen levegő szökhet be a hűtőszekrénybe, amely a kompresszor folyamatos üzemeléséhez vezethet. A vékony jégképződéseket könnyedén, egy kefe vagy műanyag kaparó segítségével eltávolíthatja. A leolvasztás felgyorsítása érdekében ne használjon éles, fém kaparókat, mechanikai vagy egyéb eszközöket. Távolítsa el minden

a hűtőszekrény ajtajára tapadt jeget. A vékony rétegű jég eltávolítása előtt kapcsolja ki a készüléket.

- A nagyobb jégdarabok eltávolításához húzza ki a készülék tápkábelét a hálózati csatlakozóból, helyezze a hűtő tartalmát egy kartondobozba és borítsa le őket vastag takaróval vagy többrétegű papírral a hidegen tartáshoz. A leolvasztást leghatékonyabban szinte üres fagyasztó esetében végezheti és a lehető leggyorsabban tegye azt, hogy a fagyasztóban lévő élelmiszerek ne olvadjanak ki teljesen.
- A leolvasztás felgyorsítása érdekében ne használjon éles, fém kaparókat, mechanikai vagy egyéb eszközöket. A fagyasztott élelmiszerek hőmérsékletének növekedése a leolvasztás során megrövidítheti azok eltarthatósági idejét. A leolvasztás alatt alaposan csomagolja be és hűtse le az élelmiszereket.



- A rekesz belsejét szivaccsal vagy tiszta ruhával törölje át.
- A leolvasztási folyamat meggyorsításához helyezzen egy vagy több forró vízzel teli műanyag edényt a fagyasztórekeszbe.
- Ellenőrizze az élelmiszereket a fagyasztóba történő visszahelyezéskor és ha valamelyik időközben kiolvadt, azt 24 órán belül fogyassza el, vagy hőkezelés után fagyassza le újra.
- Miután végzett a leolvasztással, tisztítsa ki a készülék belsejét langyos vízben feloldott szódabikarbónával, majd alaposan szárítsa ki. Minden kivehető tartozékot hasonlóképpen tisztítson meg, majd helyezze vissza a készülékbe.

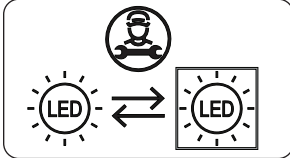
Csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz és hagyja 2-3 órán keresztül MAX-ra állítva üzemelni, mielőtt visszahelyezi az élelmiszert a fagyaszóba.

A LED-izzók cseréje

A LED-izzók cseréléséhez forduljon a legközelebbi illetékes szakszervizhez.



Megjegyzés: A LED-csíkok száma és helye változhat a modelltől függően.



Amennyiben a termék rendelkezik LED-lámpával

Ez a termék „E” energiasztályú fényforrással rendelkezik.

Ha a termék LED szalaggal vagy LED kártyával van felszerelve

Ez a termék „F” energiasztályú fényforrással rendelkezik.

6 SZÁLLÍTÁS ÉS ELHELYEZÉS

6.1 Szállítás és áthelyezés

- Az eredeti csomagolást és védőhabot az újbóli szállításhoz meg lehet tartani (opcionálisan).
- A készüléket vastag csomagolással, szalagokkal vagy erős kötelekkel kell rögzíteni, és be kell tartani a csomagoláson található szállítási utasításokat.
- A mozgatható alkatrészeket távolítsa el, vagy az áthelyezés és a szállítás idejére szalagok segítségével rögzítse őket a készülékben az ütdések elkerülése érdekében.



A hűtőszekrényt mindig álló helyzetben mozgassa.

7 A VEVŐSZOLGÁLAT FELKERESÉSE ELŐTT

Ha valamilyen problémát tapasztal **készülékével**, ellenőrizze az alábbiakat, mielőtt felvenné a kapcsolatot after-sales szolgáltatónkkal.

A készülék nem működik.

Ellenőrizze, hogy:

- Van-e áram.
- A dugvilla megfelelően van-e csatlakoztatva az aljzathoz.
- A csatlakozó biztosíték vagy a hálózati biztosíték kiégett.
- A dugaszoló aljzat nem sérült-e. Azért, hogy ezt leellenőrizze, csatlakoztasson az aljzathoz egy másik működőképes készüléket.

A készülék teljesítménye gyenge

Ellenőrizze, hogy:

- a készülék túlterhelt-e
- a készülék ajtaját megfelelően becsukta-e
- nem került-e por a kondenzátorba,
- elegendő hely van-e a hátsó, illetve az oldalsó falaknál.

A készülék hangosan működik

Normál zajok

Roppanó zaj hallatszik:

- Az automatikus leolvasztás során
- Amikor a készülék hűl vagy melegszik (a készülék anyagának tágulása miatt).

Rövid roppanó zaj: Akkor hallható, amikor a termosztát be-/kikapcsolja a kompresszort.

Motorzaj: Azt jelzi, hogy a kompresszor normálisan működik. A kompresszor egy rövid ideig több zajt kelthet, miután beindult.

Bugyborékoló zaj és csobbanás: Ezt a zajt az okozza, ahogy a hűtőközeg áramlik a rendszer csöveiben.

Vízfolyás zaja: Akkor hallható, amikor víz folyik a párologtató tartályba. Ez a

zaj normális kiolvasztáskor.

Légbefúvás zaja: Ez a zaj normális működés közben hallható bizonyos készülékekben a levegőáramlás miatt.

A készülék ajtóillesztésekhez érő oldalai melegek.

Főleg nyáron (meleg évszakokban) az ajtóillesztésekhez érő felületek átmelegedhetnek a kompresszor működése alatt. Ez teljesen normális.

Felhalmozódik a pára a készülék belsejében.

Ellenőrizze, hogy:

- Minden élelmiszer megfelelően van becsomagolva. A tárolóknak száraznak kell lennie, mielőtt visszahelyezi őket **készülékbe**.
- Gyakran nyitják a **készülék** ajtaját. Amikor az ajtókat kinyitják, a szoba páratartalma bejut a **készülékbe**. A pára felgyűlése gyorsabb lesz, ha gyakrabban nyitva van az ajtó, különösen, ha magas a páratartalom a helyiségben.

Az ajtó nem nyílik vagy csukódik megfelelően.

Ellenőrizze, hogy:

- Élelmiszer vagy csomagolás miatt nem lehet-e megfelelően becsukni az ajtót
- Az ajtó illesztései nincsenek-e eltörve vagy elszakadva
- A **készülék** vízszintes felületen áll-e.
- A kompresszor működése hangos zajjal járhat vagy a kompresszor/ hűtőszekrény zaja bizonyos modellek esetében fokozódhat válhat bizonyos körülmények között. Ilyen lehet például, amikor a terméket először csatlakoztatja az aljzathoz. Az üzemi zajt a környezeti hőmérsékletben bekövetkező vagy a használatban fellépő változás is befolyásolhatja. Ez teljesen normális. Amikor a hűtőszekrény eléri a megfelelő üzemi hőmérsékletet, a zaj is automatikusan alábbhagy.

Javaslatok

- Ha kikapcsolja vagy kihúzza a berendezést, várjon legalább 5 percet, mielőtt visszakapcsolja vagy visszadugja

a berendezést azért, hogy megelőzze kompresszor károsodását.

- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket (pl. nyaralás idején), húzza ki. Tisztítsa meg a készüléket a tisztításról szóló fejezetnek megfelelően, és hagyja nyitva az ajtót, hogy elejét vegye a párasodásnak, illetve a szagképződésnek.
- Ha a probléma azt követően is fennáll, hogy az összes fenti utasítást betartotta, kérjük, forduljon a legközelebbi hivatalos szervizhez.
- Az Ön által vásárolt készüléket kizárólag háztartásbeli használatra tervezték. Kereskedelmi felhasználásra nem alkalmas. Ha a vásárló a készüléket bármi olyan módon használja, amely nem felel meg ezeknek a utasításoknak, hangsúlyozzuk, hogy a gyártó és a forgalmazó nem vállal felelősséget a javításért és a meghibásodásért a garanciális időszakon belül.

8 ENERGIATAKARÉKOSSÁGI TIPPEK

1. Helyezze el a berendezést egy hűvös, jól szellőző helyiségben, de ne közvetlen napsütésbe vagy hőforrás (radiátor vagy sütő) mellé. Ellenkező esetben használjon szigetelő lemezt.
2. Mielőtt a készülékbe tenné az ételt vagy az italt, várja meg, amíg kihűlnek.
3. Helyezze az olvadó ételt a hűtőrekeszben, amennyiben van hely. A fagyasztott étel alacsony hőmérséklete segíti a hűtőszekrény rekesz hűtését olvadás közben. Ezzel energiát takaríthat meg. Ha hagyja, hogy a fagyasztott étel kiolvadjon, az energiavesztéssel jár.
4. Az italokat és egyéb folyadékokat letakarva helyezze a készülékbe. Fedetlenül hagyott edények esetén megnövekedhet a páratartalom a készülékben, ezáltal megnövekedhet az energiafogyasztás is. Továbbá az italok és más folyadékok lezárása segít megőrizni az illatokat és az ízeket.

5. Próbálja elkerülni, hogy az ajtó hosszú ideig nyitva legyen vagy túl gyakran legyen kinyitva, mert a meleg levegő behatol a készülékbe és emiatt a kompresszor szükségtelenül gyakran bekapcsol.
6. Tartsa zárva a különböző hőmérsékletű rekeszek fedelét (például a frissentartó rekeszt és hűtőrekeszt, ha van).
7. Az ajtó tömítéseinek tisztának és rugalmasnak kell lenniük. **Elkopás esetén cserélje le a tömítést.**

9 MŰSZAKI ADATOK

A műszaki adatok a készülék belső oldalán elhelyezett típusábrán és az energiafogyasztási címkén található.

A készülékkel együtt átadott energiafogyasztási címkén található QR kód egy internetes linket tartalmaz az EU EPREL adatbázisához, ahol megtalálhatók a készülék teljesítményére vonatkozó adatok.

Őrizze meg az energiaosztály címkét a felhasználói kézikönyvvel és a készülékhez adott egyéb dokumentumokkal együtt.

Ugyanezek az információk megtalálhatók az EPREL adatbázisban a <https://eprel.ec.europa.eu> link segítségével, a készülék típusábráján található modellnév és termékszám alapján.

Az energiafogyasztási címkére vonatkozóan részletes információt talál a www.theenergylabel.eu linken.

10 INFORMÁCIÓK TESZTELŐ INTÉZETEK SZÁMÁRA

A készülék EcoDesign ellenőrzésre való telepítését és előkészítését az EN 62552 szabvány szerint kell végezni. A szellőzési előírásoknak, a befogadó terület méreteinek és a faltól való minimális hátsó távolságnak meg kell felelnie a Felhasználói kézikönyv 1. Részében írtaknak. Kérjük, vegye fel a kapcsolatot a gyártóval, ha további információkra van szüksége, beleértve a berakodási tervrajzokat is.

11 ÜGYFÉLSZOLGÁLAT ÉS SZERVIZ

Mindig eredeti pótalkatrészeket használjon. Amikor felveszi a kapcsolatot a hivatalos szervizünkkel, legyenek kéznél a következő adatok: Modell, termékkód, sorszám. Ezeket az információkat a típusábrán találja.

Az energiaosztály táblázatát a hűtőzónán belül a bal alsó oldalon találja.






Bizonyos alkatrészek eredeti pótalkatrészei az utolsó modell piacra kerülésétől számított legalább 7 vagy 10 évig kaphatók az alkatrész típusától függően.

Látogasson el a weboldalunkra, ahol:
www.vestel-germany.de

Takk for at du valgte dette produktet.

Denne brukerhåndboken inneholder viktig informasjon om sikkerhet og instruksjoner som er ment å hjelpe deg med drift og vedlikehold av apparatet.

Ta deg tid til å lese denne brukerhåndboken før du bruker apparatet, og oppbevar denne boken for fremtidig referanse.

Ikon	Type	Betydning
	ADVARSEL	Alvorlig personskade eller dødsrisiko
	FARE FOR ELEKTRISK STØT	Farlig spenningsfare
	BRANN	Advarsel: Risiko for brann / brennbare materialer
	FORSIKTIGHET	Risiko for personlig- eller eiendomskade
	VIKTIG	Betjening av systemet riktig

INNHOOLD

1

1 SIKKERHETSINSTRUKSJONER.....	65
1.1 Generelle sikkerhetsadvarsler	65
1.2 Monteringsadvarsler	69
1.3 Under bruk.....	69
2 BESKRIVELSE AV APPARATET	71
2.1 Mål.....	72
3 BRUK AV APPARATET	73
3.1 Informasjon om redusert frost-teknologi	73
3.2 Termostatinnstilling	73
3.3 Temperaturinnstillingsvarsler	73
3.4 Tilbehør.....	74
3.4.1 Isbrett (<i>1 enkelte modeller</i>).....	74
3.4.2 Plastskrapen (<i>In noen modeller</i>).....	74
3.4.3 Flaskeholder (<i>noen modeller</i>).....	74
3.4.4 Fryseboksen	74
3.4.5 Ferskhetsbryter (<i>på noen modeller</i>)	75
4 OPPBEVARING AV MAT	75
4.1 Kjøleskapsdelen	75
4.2 Fryserdel.....	76
5 VASKING OG VEDLIKEHOLD	78
5.1 Avising	79
6 FRAKT OG FLYTTING.....	80
6.1 Transport og flytting.....	80
7 FØR DU RINGER ETTER SERVICE	80
8 TIPS FOR Å SPARE ENERGI.....	81
9 TEKNISK DATA.....	81
10 INFORMASJON TIL TESTINSTITUTT.....	82
11 KUNDESTØTTE OG SERVICE.....	82

2 SIKKERHETSINSTRUKSJONER

2.1 Generelle sikkerhetsadvarsler

Les bruksanvisningen nøye.

⚠ ADVARSEL: Hold ventileringsåpninger, i apparatets kabinett eller i den innebygde strukturen, fri for hindringer.

⚠ ADVARSEL: Ikke bruk mekaniske enheter eller andre måter for å akselerere avisningsprosessen, annet enn det som er anbefalt av produsenten.

⚠ ADVARSEL: Ikke bruk elektriske apparater inne i matvarekamrene i apparatet, med mindre de er av en type som er anbefalt av produsenten.

⚠ ADVARSEL: Ikke skad kjølekretsen.

⚠ ADVARSEL: Når du plasserer apparatet, må du påse at strømledningen ikke blir sittende fast eller skadet.

⚠ ADVARSEL: Du må ikke plassere flere skjøteledninger eller strømkontakter bak apparatet.

⚠ ADVARSEL: For å unngå fare forårsaket av et ustabilt apparat, må det festes slik det står i instruksjonene.

⚠ Dersom apparatet bruker R600a som kjølemiddel (du finner denne informasjonen på etiketten på kjølemiddelet) du bør være forsiktig under frakt og installasjon for å hindre skade på kjøleelementene. R600a er en miljøvennlig og naturlig gass, men den er eksplosiv. Siden den er eksplosiv må du, dersom det

er en lekkasje grunnet skade på kjøleelementene, flytte kjøleskapet ditt fra åpen flamme eller varmekilder, og ventilere rommet der apparatet står i noen minutter.

- Mens du bærer og setter på plass kjøleskapet, ikke ødelegg kjølegasskretsen.
- Ikke lagre eksplosivt materiale slik som aerosolkanner med brennbart drivstoff i dette apparatet.
- Dette apparatet er ment å brukes i husholdninger og lignende applikasjoner som:
 - personalkjøkken i butikker, kontor og andre arbeidsplasser
 - gårdshus og av gjester på hotell, motell og andre overnattingssteder
 - herberger og lignende
 - catering og lignende ikke-detalj apparater
- Dersom støpslet ikke passer til kjøleskapsledningen, må den byttes av produsenten, serviceagenten eller lignende kvalifisert personell for å unngå fare.
- Et spesielt jordingsstøpsel har blitt koblet til strømkabelen på kjøleskapet. **Dette støpselet bør brukes med en spesiell jordet stikkontakt på minst 16 ampere.** Dersom det ikke finnes en slik stikkontakt i huset ditt, må du få en installert av en autorisert elektriker.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover, og personer med redusert helse eller med

mangel på erfaring og kunnskap dersom de har tilsyn eller blir instruert i riktig og sikker bruk, og forstår faren som er involvert. Barn skal ikke leke med apparatet. Vasking og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.

- Barn i alderen mellom 3 til 8 år har lov til å laste inn og utav kjøleapparater. Barn er ikke forventet å utføre rengjøring eller vedlikehold av apparatet. Det forventes at småbarn (0–3 år) ikke bruker apparater. Det er forventet at unge barn (3–8 år) trygt kan bruke apparater, forutsatt at det gis kontinuerlig tilsyn. Eldre barn (8–14 år) og sårbare mennesker som kan bruke apparater trygt etter at de har fått riktig tilsyn eller instruksjon for bruk av apparatet. Svært sårbare mennesker forventes ikke å bruke apparater trygt hvis ikke kontinuerlig tilsyn er gitt.
- Dersom ledningen er skadet, må den skiftes av produsenten, dens serviceagent eller lignende kvalifisert personell for å unngå fare.
- Dette apparatet skal ikke brukes i høyder som overstiger 2000 moh.

For å unngå forurensing av mat, følg disse instruksjonene:

- Å ha døren åpen i lange perioder, kan føre til en betydelig økning i temperaturen i apparatets rom.
- Rengjør jevnlig overflater som kan komme i kontakt med mat og tilgjengelige dreneringssystemer.
- Oppbevar rå kjøtt og fisk i egnede beholdere i kjøleskapet, slik at det ikke kommer i kontakt med, eller drypper på annen mat.
- To-stjerners fryseskuffer er egnet for oppbevaring av forfrossen mat, lagring eller fremstilling av iskrem og å lage isterninger.
- Ett-, to- og tre-stjerners rom er ikke egnet for frysing av fersk mat.
- Hvis kjøleapparatet er tomt i lange perioder, må du slå av, avrim, rengjøre, tørke og la døren stå åpen for å forhindre muggdannelse i apparatet.

2.2 Monteringsadvarsler

Før du bruker fryseskapet for første gang, må du være oppmerksom på følgende punkter:

- Driftspenningen for fryseskapet ditt er 220–240 V ved 50Hz.
- Støpslet må være tilgjengelig etter montering.
- Fryseskapet ditt kan ha en lukt når det brukes for første gang. Dette er normalt, og lukten vil forsvinne når fryseskapet begynner å avkjøles.
- Før du kobler til fryseskapet, må du sørge for at informasjonen på typeskiltet (spenning og tilkoblet belastning) samsvarer med strømforsyningen. Kontakt en kvalifisert elektriker hvis du er i tvil.
- Sett støpselet i en stikkontakt med en effektiv jordforbindelse. Hvis kontakten ikke har jordkontakt eller støpselet ikke stemmer overens, anbefaler vi at du kontakter en kvalifisert elektriker for å få hjelp.
- Apparatet må kobles til med en riktig installert sikringskontakt. Strømforsyningen (AC) og spenningen på driftsstedet må stemme overens med detaljene på apparatets typeskilt (typeskiltet er plassert på innsiden til venstre for apparatet).
- Vi tar ikke ansvar for skadene som følger av ujordet bruk.
- Plasser fryseskapet ditt på et sted der det ikke blir utsatt for direkte sollys.
- Fryseskapet må ikke brukes utendørs eller utsettes for regn.
- Apparatet bør være minst 50 cm fra komfyrer, gassovner og varmeapparater, og det bør stå minst 5 cm fra elektriske ovner.
- Når fryseskapet plasseres ved siden av en dypfryser, bør det være minst 2 cm mellom dem for å unngå fukt på utsiden.
- Ikke dekk til hoveddelen eller toppen av fryseskapet med snøre. Dette påvirker ytelsen til fryseskapet ditt.

- Det må være en klaring på minst 100 mm over apparatet. Ikke plasser gjenstander oppå apparatet.
- Ikke plasser tunge gjenstander på apparatet.
- Rengjør apparatet grundig før bruk (se Rengjøring og vedlikehold)
- Tørk av alle deler av fryseskapet med en blanding av varmt vann og en teskje natrium bikarbonat før bruk. Skyll deretter med rent vann og tørk av. Sett alle delene på plass i fryseskapet igjen etter rengjøring.
- Monteringsprosedyren i en kjøkkenenhet finner du i monteringsmanualen. Dette produktet er kun ment for bruk i riktige kjøkkenenheter.

2.3 Under bruk

- Ikke koble fryseskapet til strømforsyningen med en skjøteledning.
- Ikke bruk ødelagte, slitte eller gamle støpsler.
- Ikke dra, bøy eller skad ledningen.
- Det må ikke brukes adapter på støpselet.
- Dette apparatet er designet for bruk av voksne. Ikke la barn leke med apparatet eller henge på døren.
- Berør aldri strømledningen / støpselet med våte hender. Dette kan føre til kortslutning eller elektrisk støt.
- Ikke plasser flasker eller bokser av glass i ismaskinen, da de sprekker når innholdet fryser.
- Ikke plassere eksplosivt eller brennbart materiale i kjøleskapet. Plasser drinker med høyt alkoholinnhold vertikalt i kjøleskapet og sørg for at de er skikkelig lukket.
- Ikke ta på isen når du fjerner is fra ismaskin-kammeret. Is kan forårsake frostskafer og / eller kutt.
- Ikke rør frose varer med våte hender. Ikke spis is eller isbiter umiddelbart etter at de er fjernet fra ismaskin-kammeret.
- Ikke frys opptint frossen mat. Det kan være helseskadelig og kan blant annet

føre til matforgiftning.

Gamle og ødelagte kjøleskap

- Dersom ditt gamle kjøleskap har en lås, må du ødelegge eller fjerne den før du kaster apparatet, for å hindre at barn kan sitte fast inne i skapet. Dette kan føre til en ulykke.
- Gamle kjøleskap og fryserer inneholder isolasjonsmateriale og kjølemiddel med CFC. Vær derfor veldig forsiktig for å ikke skade miljøet når du kvitter deg med det gamle kjøleskapet.

Avhending av det gamle apparatet

Symbolet på produktet eller på emballasjen indikerer at dette produktet ikke kan behandles som husholdningsavfall. I stedet skal den overleveres til gjeldende innsamlingssted for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å sikre at dette produktet blir avhendet på riktig måte, bidrar du til å forhindre potensielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers helse, som ellers kan være forårsaket av upassende avfallshåndtering av dette produktet. For detaljert informasjon om resirkulering av dette produktet, ta kontakt med din kommune, din renovasjonstjeneste eller butikken der du kjøpte produktet.



Emballasje og miljøet

Emballasjematerialet beskytter maskinen mot skader som kan oppstå under transport. Emballasjematerialene er miljøvennlige og resirkulerbare. Bruk av resirkulert materiale reduserer råvareforbruket og reduserer derfor avfallsproduksjonen.

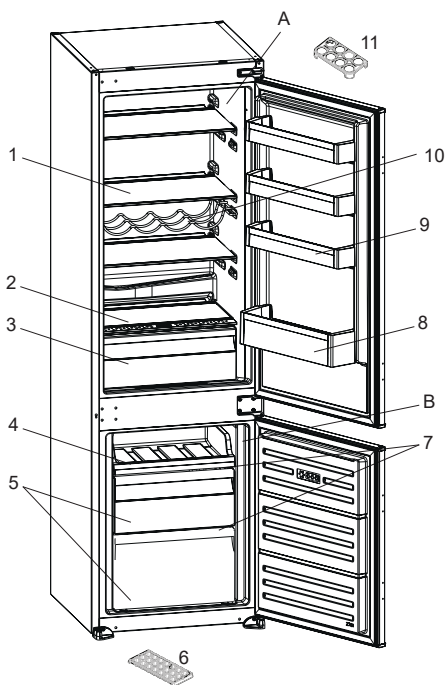
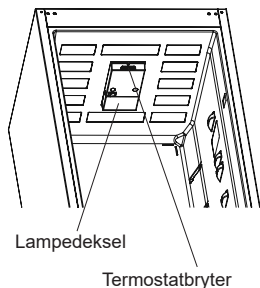


Merknader:

- Les bruksanvisningen nøye før du installerer og bruker apparatet. Vi er ikke ansvarlige for skade som oppstår grunnet feil bruk.
- Følg alle instruksjonene på apparatet ditt og i bruksanvisningen, og oppbevar denne bruksanvisningen på et trygt sted for å løse problemer som kan oppstå i fremtiden.

- Dette apparatet er produsert for å brukes i hjemmet, og det kan bare brukes i husholdningsmiljøer og for det spesifiserte bruksområdet. Det er ikke passende for kommersiell eller felles bruk. Slik bruk vil føre til at garantien på apparatet blir kansellert, og selskapet vårt vil ikke være ansvarlig for tapene det kan medføre.
- Dette apparatet er produsert for å brukes i hus, og det passer kun til kjøling og lagring av matvarer. Det er ikke egnet for kommersiell eller felles bruk, og/eller for å lagre annet enn matvarer. Vårt selskap er ikke ansvarlig for eventuelle tap påført på grunn av feil bruk av apparatet.

3 BESKRIVELSE AV APPARATET



Denne presentasjonen er kun for informasjon om delene til apparatet. Delene kan variere ut fra apparatmodellen.

A) Kjøleskapskammer

B) Frysekammer

- 1) Hyller til kjøleskap
- 2) Deksel til grønnsaksskuff
- 3) Grønnsaksskuff
- 4) Øvre klaff i fryser / skuff
- 5) Skuffer til fryser
- 6) Isboks Brett
- 7) Glasshyller til fryser
- 8) Flaskehylle
- 9) Dørhylle
- 10) Vinstativ *
- 11) Eggholder

* I noen modeller

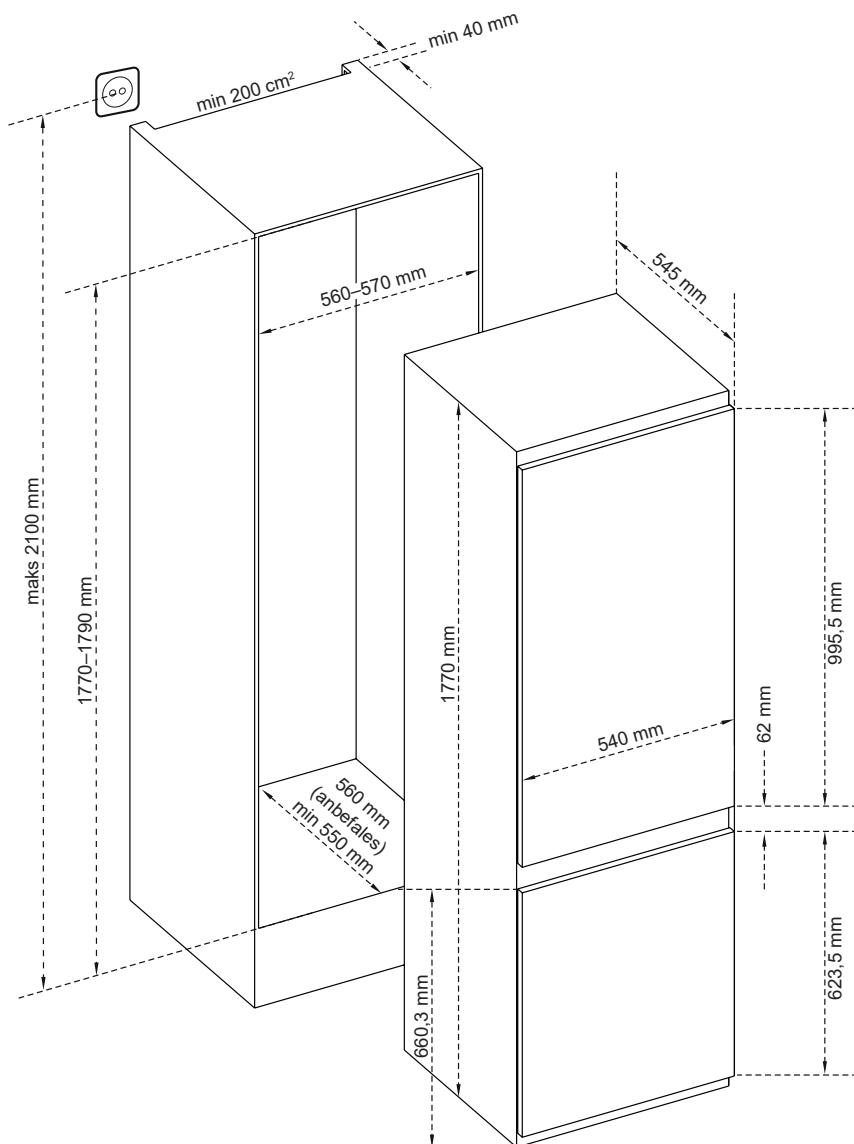
Generelle merknader:

Ferskmatrom (kjøleskap): Mest effektiv energibruk er sikret i konfigurasjonen med skuffene i den nedre delen av apparatet, og hyllene jevnt fordelt, plasseringen av dørskuffer påvirker ikke energiforbruket.

Fryserom (fryser): Mest effektiv energibruk er sikret i konfigurasjonen med skuffene og beholderne i standard posisjon.

3.1 Mål

* 1770–1778 for toppdeksel i metall




4 BRUK AV APPARATET

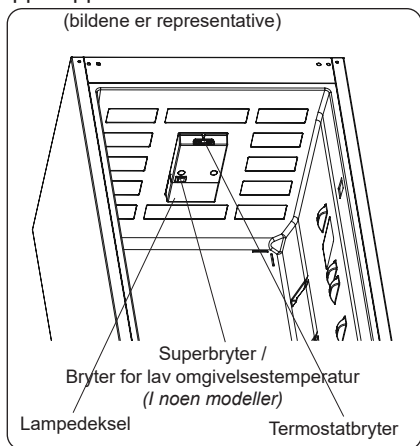
4.1 Informasjon om redusert frost-teknologi

Takket være viklingen rundt fordampere gir redusert frost-teknologien mer effektiv kjøling, mindre krav til manuell avriming og mer fleksibelt oppbevaringsrom.

4.2 Termostatinnstilling

Termostaten regulerer temperaturen i kjøleskapet og fryseren automatisk. Kjøleskaptemperaturen kan oppnås ved å dreie bryteren opp: 1 til 3, 1 til 5 eller SF (maks nummere på termostaten er avhengig av produktet).

 **Viktig merknad:** Ikke prøv å vri bryteren forbi posisjon 1, dette vil stoppe apparatet.




Termostatinnstillinger:

- 1 – 2 : For kortvarig lagring av mat
- 3 – 4 : For langvarig lagring av mat
- 5 : Maks. kjøleposisjon. Apparatet vil fungere lenger. Endre om nødvendig temperaturinnstillingen.

Hvis enheten har SF-posisjon:

- Vri bryteren til SF for å fryse fersk mat raskt. I denne stillingen vil fryserommet fungere ved lavere temperaturer. Etter at maten har frosset, vri termostatbryteren til normal funksjonposisjon. Hvis du ikke endrer SF-stilling, vil apparatets

funksjon automatisk gå tilbake til den sist brukte termostatposisjonen i henhold til tiden som er indikert i merknaden. Still termostatbryteren tilbake til SF-posisjon og still den tilbake til normal bruk til tiden som er indikert i merknaden. Hvis termostatbryteren er i SF-posisjon når apparatet startes vil apparatet automatisk gå tilbake til denne funksjonene i termostat-3-posisjon ved tiden indikert i merknaden.

 Superkjøling-modus avbrytes automatisk etter 48 timer.

4.3 Temperaturinnstillingsvarslar

- Apparatet ditt er designet for bruk i omgivelser med standardiserte temperaturområder som følger klimaklassen som er skrevet på etiketten. Det anbefales ikke at kjøleskapet ditt brukes i omgivelser som er utenfor de oppgitte temperaturområdene. Dette vil redusere apparatets kjøleeffekt.
- Temperaturjusteringer bør gjøres ut fra hvor ofte døren åpnes og hvor mye mat det er lagret i fryseren samt omgivelsestemperaturen i rommet der apparatet står.
- Når apparatet først slås på, la det kjøre i 24 timer for å nå driftstemperatur. I løpet av denne perioden må døren ikke åpnes, og det må ikke lagres store mengder maten i det.
- En forsinkelsesfunksjon på fem minutter brukes for å forhindre skade på kompressoren på apparatet ditt når du kobler til eller kobler fra strømmettet, eller når det oppstår en strømbrytning. Apparatet ditt vil være klart til normal bruk etter fem minutter.

Klimaklasse og betydning:

T (tropisk): Dette kjøleskapet er beregnet på bruk i omgivelsestemperaturer fra 16 °C til 43 °C.

ST (subtropisk): Dette kjøleskapet er beregnet på bruk i omgivelsestemperaturer fra 16 °C til 38 °C.

N (temperert): Dette kjøleskapet er

beregnet på bruk i omgivelsestemperaturer fra 16 °C til 32 °C.

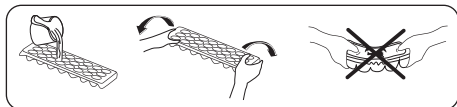
SN (utvidet temperert): Dette kjøleskapet er beregnet på bruk i omgivelsestemperaturer fra 10 °C til 32 °C.

4.4 Tilbehør

Bilder og tekstbeskrivelser på tilbehørseksjonen kan variere ut fra apparatmodellen.

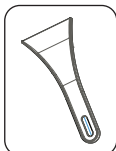
4.4.1 Isbrett (I enkelte modeller)

- For å lage isbiter fyller du isbitbrettet med vann og setter det i fryserdelen.
- Når alt vannet har blitt til is, kan du vri brettet som vist nedenfor for å få ut isbitene.

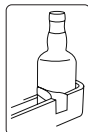


4.4.2 Plastskraperen (In noen modeller)

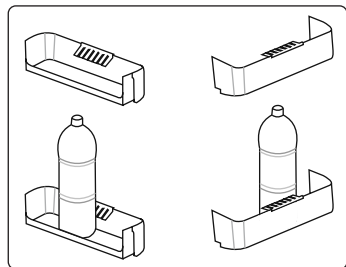
Etter en stund vil det bygge seg opp rim i noen områder av fryseren. Rimet akkumuleres i fryseren og bør fjernes regelmessig. Bruk om nødvendig plastskraperen som følger med. Ikke bruk skarpe gjenstander til denne operasjonen. Det kan lage hull i kjøleskapskretsen og forårsake uopprettelig skade på enheten.



4.4.3 Flaskeholder (noen modeller)

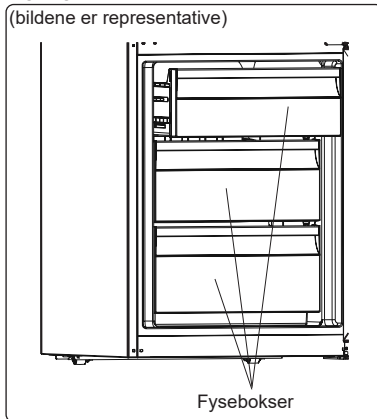


Brukes for å hindre at flasker sklir eller faller.

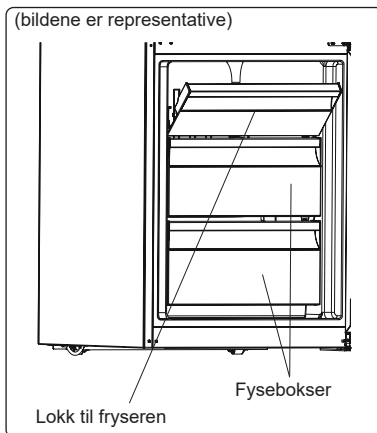


4.4.4 Fryseboksen

Fryseboksen gjør at maten er lett tilgjengelig.



eller

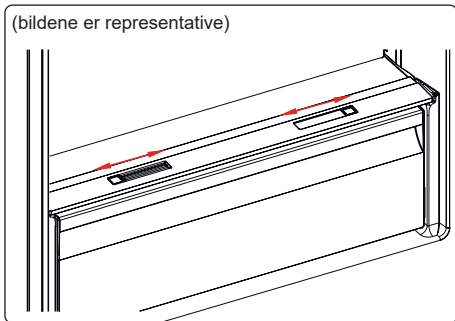


Fjerne fryseboksen:

- Dra boksen ut så langt som mulig
 - Trekk fronten av boksen opp og ut
- ⚠ Gjør det motsatte av denne operasjonen når du skyver kammeret tilbake.
- 👉 Hold alltid tak i boksen når du fjerner den.

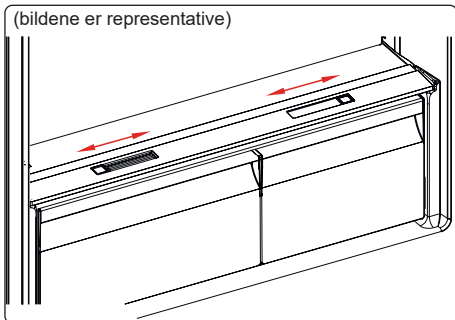
4.4.5 Ferskhetsbryter (på noen modeller)

(bildene er representative)



eller

(bildene er representative)



Hvis grønnsaksskuffen er helt full, bør ferskhetsbryteren, som er plassert foran grønnsaksskuffen, åpnes. Da vil luften og fuktigheten i grønnsaksrommet kontrolleres, og dette vil øke matens levetid.

Bryteren som er plassert bak hyllene, må åpnes hvis man ser kondens på glasshyllene.

Merk: Ikke legg matvarer på fuktighetsregulatoren.

5 OPPBEVARING AV MAT

5.1 Kjøleskapsdelen

- For å redusere fuktighet og unngå påfølgende riming, må væsker alltid lagres i forseglede beholdere i kjøleskapet. Frost har en tendens til å konsentreres i de kaldeste feltene i den fordampende væsken, og med tiden vil apparatet ditt kreve hyppigere avriming.
- Tilberedte retter må være tildekket når de oppbevares i kjøleskapet. Ikke plasser

varm mat i kjøleskapet. Plasser dem når de er avkjølt, ellers øker temperaturen / fuktigheten i kjøleskapet, noe som reduserer kjøleskapets effektivitet.

- Sikre at det ikke er noen artikler i direkte kontakt med apparatets bakre vegg, da frost vil utvikles og emballasjen vil sitte fast. Ikke åpne kjøleskapsdøren for ofte.
 - Vi anbefaler at kjøtt og rensket fisk pakkes løst og lagres på glasshyllene over grønnsaksbeholderen, hvor luften er kjøligere, da dette gir de beste lagringsforholdene.
 - Lagre løs frukt og grønnsaksartikler i grønnsaksskuffene.
 - Lagring av frukt og grønnsaker separat hjelper med å forhindre etylen-sensitive grønnsaker (grønne blader, brokkoli, gullrøtter osv.) fra å bli påvirket av etylenfrigjørende frukt (banan, fersken, aprikos, fiken, osv.).
 - Ikke legg våte grønnsaker i kjøleskapet.
 - Lagringstid for alle matprodukter avhenger av den innledende kvaliteten på maten, og en uavbrutt kjølesyklus før lagring i kjøleskap.
 - Vann som lekker fra kjøtt kan kontaminere andre produkter i kjøleskapet. Du bør pakke kjøttprodukter og rengjøre eventuelle lekkasjer i hyllene.
 - Ikke plasser mat foran luftstrømmen.
 - Bruk pakket mat før anbefalt utløpsdato.
- Ikke la mat komme i kontakt med temperatursensoren som er plassert i kjøleskapet for å holde kjøleskapet på optimal temperatur.
- For normale arbeidsforhold vil det være tilstrekkelig å justere temperaturinnstillinger på kjøleskapet ditt til +4 °C.
 - Temperaturen i kjølerommet bør være i området 0–8 °C, fersk mat fryser og råtner under 0 °C, bakteriemengde øker og ødelegger maten over 8 °C.
 - Ikke plasser varm mat i kjøleskapet umiddelbart, vent til temperaturen går ned. Varm mat øker temperaturen i kjøleskapet ditt, og fører til matforgiftning

og unødvendig ødeleggelse av mat.

- Kjøtt, fisk, osv., bør lagre i kjøperommet for mat, grønnsaksrommet foretrekkes for grønnsaker (om tilgjengelig).
- For å unngå kryssforurensing blir kjøttprodukter og frukt og grønnsaker ikke lagret sammen.
- Mat bør plasseres i kjøleskapet i lukkede beholdere eller tildekket for å forhindre fuktighet og odører.

Tabellen under er en hurtigveiledning for å vise deg den mest effektive måten å lagre de store matgruppene i kjøleskapet ditt.

Mat	Maksimal lagringstid	Hvor og hvordan lagre
Frukt og grønnsaker	1 uke	Grønnsaksbeholder
Kjøtt og fisk	2–3 dager	Pakk i plastfolie, bagger, eller i en kjøttbeholder, og lagre den på glasshyllen.
Fersk ost	3–4 dager	På den angitte dørhyllen
Smør og margarin	1 uke	På den angitte dørhyllen
Produkter på flaske, f.eks. melk og yoghurt	Til utløpsdatoen som er anbefalt av produsenten	På den angitte dørhyllen
Egg	1 måned	På den angitte eggshyllen
Tilberedt mat	2 dager	Alle hyller

MERK:



Poteter, løk og hvitløk bør ikke lagres i kjøleskapet.

5.2 Fryserdel

- Fryseren brukes til å oppbevare frossen mat, fryse fersk mat og lage isbiter.
- Mat i flytende form skal fryses i plastkopper og annen mat skal fryses i plastfolier eller poser. For frysing av fersk mat: fersk mat på pakkes og forsegles omhyggelig. Emballasjen skal være lufttett og ikke lekk. Spesielle fryseposer, aluminiumsfolie, polyetylenposer og plastbeholdere er ideelle.

- Ikke legg den fersk og varm mat ved siden av frossen mat, da dette kan tine den.
- Før du fryser fersk mat, del den opp i porsjoner som kan konsumeres i ett måltid.
- Bruk tint frossen mat innen kort tid etter avriming
- Følg alltid produsentens anvisninger på emballasje når du oppbevarer frossen mat. Hvis det ikke følger med noen informasjon, bør ikke maten oppbevares i lengre enn tre måneder etter kjøpsdatoen.
- Når du kjøper frossen mat, må du passe på at de ble fryst under riktige forhold og at emballasjen er hel.
- Frossen mat skal transporteres i passende beholdere og plasseres i fryseren så snart som mulig.
- Ikke kjøp frossen mat hvis emballasjen viser tegn på fuktighet og unormal hevelse. Det er sannsynlig at den har blitt lagret ved en uegnet temperatur og at innholdet har forverret seg.
- Holdbarhetstiden for frossen mat avhenger av romtemperaturen, termostatinnstillinger, hvor ofte døren blir åpnet, hvilken type mat det er og hvor lang tid det tar å frakte den fra butikken og hjem. Følg alltid instruksjonene på pakken, og overstig aldri den maksimale oppbevaringstiden indikert.
- Hvis døren på fryseren har stått åpen lenge, eller ikke har vært ordentlig lukket, vil det dannes rim som kan forhindre effektiv luftsirkulasjon. For å løse dette, trekk ut kontakten til fryseren og vent til den er avrimet. Rengjør fryseren når den er helt avrimet.
- Frysevolumet som er oppgitt på etiketten er volumet uten kurver, deksler og så videre.
- Ikke frys opptinet mat. Det kan være farlig fordi det kan føre til problemer som matforgiftning.

MERK: Hvis du prøver å åpne frysedøren umiddelbart etter at du har lukket den, vil du


oppdage at den ikke åpnes lett. Dette er normalt. Når likevekt er nådd, åpnes døren lett.

- Bruk hyllen for hurtigfrysing til nedfrysing av hjemmelagd mat (og all annen mat som må fryses raskt) raskere på grunn av fryserhyllens større nedfrysingskraft. Hyllen for hurtigfrysing er den **redre** hyllen i fryserrommet.



Tabellen under er en hurtigveiledning for å vise deg den mest effektive måten å lagre de store matvaregruppene i kjøleskapet ditt.

Kjøtt og fisk	Forberedelse	Maksimal lagringstid (måned)
Biff	Pakkes i folie	6–8
Lammekjøtt	Pakkes i folie	6–8
Kalvestek	Pakkes i folie	6–8
Kalvkuber	I små biter	6–8
Lammeterninger	I biter	4–8
Kjøttdeig	I pakker uten tilsatt krydder	1–3
Innvoller (biter)	I biter	1–3
Bologna pølser/salami	Bør pakkes inn selv om den har membran	
Kylling og kalkun	Pakkes i folie	4–6
Gås og and	Pakkes i folie	4–6
Hjortedyr, kanin, villsvin	I 2,5 kilos porsjoner og som fileter	6–8
Ferskvannsfisk (laks, karpe, steinbit)	Etter å ha rensket fisken for innvoller og skjell, vask og tørk den. Fjern hale og hode hvis nødvendig.	2
Mager fisk (abbor, piggvar og flyndre)		4
Fet fisk (tunfisk, makrell, pigginnefisk, ansjos)		2–4
Skalldyr	Rengjort og i en pose	4–6
Kaviar	I pakken sin, aluminium- eller plastbeholder	2–3
Snegler	I saltvann, aluminium- eller plastbeholder	3

 **MERK:** Frossent kjøtt bør tilberedes som ferskt kjøtt etter det har tint. Hvis kjøttet ikke tilberedes etter at det er tint, må det ikke fryses igjen.

Frukt og grønnsaker	Forberedelse	Maksimal lagringstid (måned)
Snittbønner og bønner	Vask og kutt til små biter, og kok i vann	10–13
Bønner	Hull ut, vask og kok i vann	12
Kål	Vasket og kokt i vann	6–8
Gulrot	Rens og kutt i biter og kok i vann	12
Paprika	Kutt stilken, del opp i to biter og fjern kjernen og kok i vann	8–10
Spinat	Rens og vask og kok i vann	6–9
Blomkål	Ta blomstene fra hverandre, kutt hjertet i deler og la det ligge litt i vann som er tilsatt litt sitronjuice	10–12
Aubergine	Skjær opp i 2 cm lange biter etter vasking	10–12
Mais	Rens og pakk med stilken eller som sukkermais	12

Frukt og grønnsaker	Forberedelse	Maksimal lagringstid (måned)
Eple og pære	Skrell og del opp	8–10
Aprikos og fersken	Kutt opp i to biter og fjern steinen	4–6
Jordbær og bjørnebær	Vask og hull ut	8–12
Tilberedt frukt	Legg til 10 % sukker i beholderen	12
Plomme, kirsebær, rips	Vask og hull ut stilkene	8–12

	Maksimal lagringstid (måned)	Opptiningstid i romtemperatur (timer)	Opptiningstid i ovn (minutter)
Brød	4–6	2–3	4–5 (220–225 °C)
Kjeks	3–6	1–1,5	5–8 (190–200 °C)
Bakverk	1–3	2–3	5–10 (200–225 °C)
Pai	1–1,5	3–4	5–8 (190–200 °C)
Filodeig	2–3	1–1,5	5–8 (190–200 °C)
Pizza	2–3	2–4	15–20 (200 °C)

Meieriprodukter	Forberedelse	Maksimal lagringstid (måned)	Lagringsforhold
Pakke (homogenisert) melk	I sin egen pakke	2–3	Ren melk – I sin egen pakke
Ost – inkludert hvitost	I skiver	6–8	Originalpakningen kan brukes til korttidslagring. Den bør pakkes inn i folie for lengre perioder.
Smør, margarin	I sin egen pakke	6	

6 VASKING OG VEDLIKEHOLD

-  Koble enheten fra strømforsyningen før du starter rengjøringen.
-  Ikke vask apparatet ved å helle vann på det.
-  Ikke bruk slipende produkter, vaskemidler eller sent. Må skylles med rent vann og tørkes nøye etter vasking. Etter rengjøring kobles pluggen til strømforsyningen igjen med tørre hender.
- Sikre at det ikke kommer noe vann inn i lampehuset eller andre elektriske komponenter.
- Apparatet bør rengjøres jevnlig med en løsning av natriumhydrogenkarbonat og lunkent vann.
- Rengjør tilbehøret separat for hånd med såpe og vann. Ikke vask tilbehøret i en oppvaskmaskin.
- Rengjør kondensatoren med en børste

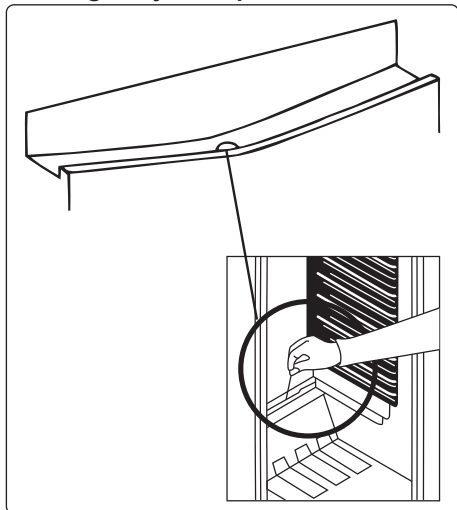
minst en gang i året. Dette vil hjelpe deg å spare på energikostnader og øke produktiviteten.



Strømforsyningen må være koblet fra under rengjøring.

6.1 Avising

Avriming av kjøleskapskammer



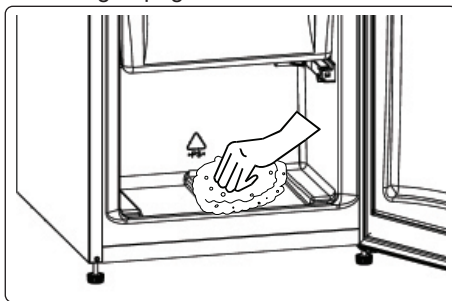
- Avriming oppstår automatisk i kjøleskapets kammer i løpet av drift. Vannet samles inn via et fordampingsbrett og fordampes automatisk.
- Fordampingsbrettet og vannets avløpshull skal rengjøres jevnlig med avrimingens avløpsplugg for å hindre at vann samles i bunnen på kjøleskapet i stedet for å strømme ut.
- Du kan også rengjøre avløpshullet ved å tømme et halvt glass med vann i det.

Avrimingsprosess for fryseren

- Det vil oppstå små mengder av rim i fryseren, avhengig av hvor lenge døren blir stående åpen eller mengden av fukt som slippes inn. Det er viktig å sikre at frost og is ikke dannes ved steder der dette vil påvirke korrekt kontakt for dørtetningen. Det kan medføre at det kommer luft inn i kabinettet slik at kompressoren blir kjørende kontinuerlig. Tynne frostdannelser er myke og kan fjernes med en børste eller plastskrape. Ikke bruk metall skraper eller andre skarpe skraper, mekaniske enheter eller andre måter for å akselerere avrimingsprosessen. Fjern all løsnet rim og is fra bunnen av skapet. Det er ikke

nødvendig å slå av apparater for å fjerne tynne lag med rim.


- Ved fjerning av større frostdannelser skal apparatet kobles fra strømmettet, og innholdet skal tømmes i pappesker og pakkes inn i tykke tepper eller lag av papir, slik at det holdes kaldt. Avrimingen er mest effektiv når den utføres når fryseren er nesten tom, og den bør utføres så raskt som mulig for å forhindre overdreven økning av innholdets temperatur.
- Ikke bruk metall skraper eller andre skarpe skraper, mekaniske enheter eller andre måter for å akselerere avrimingsprosessen. Økning av temperaturen for frosne matvarer under avisingen påvirker holdbarhetstiden. Hold innholdet godt innpakket og kjølig mens avrimingen pågår.

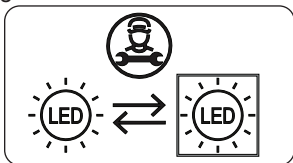


- Tørk innsiden av kammeret med en svamp eller en ren klut.
- Du kan plassere beholdere med varmt vann i frysekammeret for at avisingen skal gå raskere.
- Kontroller innholdet når du legger det inn i fryseren igjen, og hvis noen av matvarene har tint, bør disse spises innen 24 timer eller tilberedes og fryses ned på nytt.
- Når avisingen er fullført, skal innsiden rengjøres med en oppløsning av varmt vann og litt natriumbikarbonat (bakepulver) og deretter tørkes av grundig. Vask alle uttakbare deler på samme måte, og sett dem på plass igjen. Koble apparatet til strømmettet igjen, og la det stå i 2–3 timer på MAKS innstilling før du legger maten inn i fryseren igjen.

Å skifte ut LED-lys

Kontakt det nærmeste autoriserte servicesenteret for å skifte ut LED-lys.

 **Merk:** Antall LED-strimler, og plasseringen av disse, kan variere avhengig av modell.



Hvis produktet er utstyrt med LED-lampe

Dette produktet inneholder en lyskilde i energieffektivitetsklasse <E>.


Hvis produktet er utstyrt med LED-stripe (r) eller LED-kort (er)

Dette produktet inneholder en lyskilde i energieffektivitetsklasse <F>.

7 FRAKT OG FLYTTING

7.1 Transport og flytting

- Originalemballasje og skum kan beholdes for ny transport (valgfritt).
- Fest apparatet med tykk emballasje, bånd eller sterke snorer, og følg deretter instruksjonene for transport på emballasjen.
- Fjern alle løse deler eller beskytt dem i apparatet mot støt, bruk bånd ved flytting eller transport.

 Frakt alltid apparatet i loddrett posisjon.

8 FØR DU RINGER ETTER SERVICE

Hvis du har problemer med **apparatet**, må du sjekke følgende før du kontakter kundeservice.

Apparatet virker ikke

Sjekk om:

- Det er strøm
- Støpselet er koblet riktig til stikkkontakten
- Er sikringen til støpselet eller

hovedsikringen gått?

- Det er feil på stikkkontakten. For å kontrollere dette kobles et annet fungerende apparat til samme kontakt.

Kjøleskapets ytelse er dårlig

Sjekk om:

- Kjøleskapet er overbelastet
- Døren er korrekt lukket
- Det ikke er støv på kondensatoren
- Det er nok plass bak og på sidene.

Apparatet lager for mye lyd

Normale lyder

Klikkelyd inntreffer:

- Under automatisk avriming.
- Når apparatet avkjøles eller varmes (grunnet utviding av apparatets materiale).

Korte klikkelyder inntreffer: Når termostaten slår kompressoren av/på.

Motorstøy: Denne lyden indikerer at kompressoren opererer normalt. Kompressoren kan lage mer støy en liten stund når den aktiveres for første gang.

Boblelyder og plask inntreffer:

Fra flyten av kjølemiddelet i rørene i systemet.

Lyd av strømmende vann inntreffer:

Grunnet vann som strømmer til dampbeholderen. Denne lyden er normal under avriming.

Luftblåsestøy inntreffer: I noen modeller under normal drift av systemet på grunn av luftsirkulasjon.

Kantene på apparatet som er i kontakt med dørhengslene er varme

Spesielt om sommeren (varme årstider) kan overflatene i kontakt med dørhengslene bli varmere under drift av kompressoren, dette er normalt.

Det er ansamling av fuktighet i apparatet

Sjekk om:

- Alle matvarer er pakket riktig. Beholdere må være tørre før de plasseres i **apparatet**.
- **Apparatets**dør åpnes ofte. Fuktighet fra rommet kommer inn i **apparatet** når

dørene åpnes. Fuktigheten vil bygge seg opp raskere når du åpner dørene oftere, spesielt dersom luftfuktigheten i rommet er høy.

Døren åpner eller lukker ikke skikkelig

Sjekk om:

- Det er mat eller emballasje som hindrer døren i å lukke seg
- Hengslene på døren er ødelagt eller revnet
- **Apparatet** står på et jevnt underlag.
- Kompressoren kan kjøre høyt, eller støyen fra kompressoren/kjøleskapet kan øke på noen modeller under drift under visse forhold, slik at produktet kobles til for første gang, avhengig av endring i omgivelsestemperatur eller endring i bruken. Det er normalt; når kjøleskapet når den nødvendige temperaturen, reduseres støyen automatisk.

Anbefalinger

- Hvis kjøleskapet er slått av eller tilkoblet, må du vente minst fem minutter før du kobler fra apparatet eller starter det på nytt for å hindre skade på kompressoren.
- Om du ikke bruker kjøleskapet på lang tid (f.eks. på sommerferie), plugg det ut. Vask kjøleskapet ditt i henhold til kapittelet «Rengjøring», og la døren stå åpen for å hindre fuktighet og lukt.
- Dersom problemet fortsetter etter at du har fulgt alle instruksjonene ovenfor, ta kontakt med nærmeste autoriserte servicesenter.
- Kjøleskapet du har kjøpt er designet kun for bruk i hjemmet. Det er ikke passende for kommersiell eller felles bruk. Dersom forbrukeren bruker apparatet på en måte som ikke er i samsvar med disse funksjonene, legger vi vekt på at produsenten og forhandleren ikke skal være ansvarlige for eventuelle reparasjoner og feil innenfor garantiperioden.

9 TIPS FOR Å SPARE ENERGI

1. Installer apparatet i et kjølig, godt ventilert rom, men ikke i direkte sollys, og ikke rett ved en varmekilde (som radiator eller ovn), ellers bør en isolerende plate brukes.
2. La varm mat og drikke kjøles ned før de plasseres i apparatet.
3. Plasser mat som skal tines i kjøleskapsdelen hvis mulig. Den lave temperaturen til den frosne maten vil hjelpe til å kjøle ned kjølekammeret når den tiner. Dette vil spare energi. Frossen mat som tines utenfor apparatet resulterer i tapt energi.
4. Drikke eller andre væsker bør tildekkes når de er i apparatet. Hvis de ikke tildekkes, vil fuktigheten i apparatet øke, og apparatet vil derved bruke mer energi. Tildekking av drikke og andre væsker hjelper med å bevare smak og lukt.
5. Unngå å ha dørene åpne over lenger tid, og åpne dørene for hyppig, ellers vil varm luft komme inn i kjøleskapet og føre til at kompressoren slår seg på unødvendig ofte.
6. Hold dekslene på de ulike kamrene lukket (grønnsaksskuff, kjøledel osv.).
7. Dørpakningen må være ren og bøyelig.
Bytt ut pakningen ved slitasje.

10 TEKNISK DATA

Den tekniske informasjonen kan finnes på typeskiltet på innsiden av apparatet og på energimerket.

QR-koden på energimerket levert med apparatet viser til en nettlénke til informasjon om apparatets ytelse i EU EPREL-databasen.

Lagre energimerket sammen med brukermanualen og alle andre dokumenter apparatet ble levert med.

Det er også mulig å finne den samme informasjonen i EPREL via lenken <https://eprel.ec.europa.eu> og modellnavnet og produktnummeret du finner på apparatets typeskilt.

Se lenken www.theenergylabel.eu for detaljert informasjon om energimerket.

11 INFORMASJON TIL TESTINSTITUTT

Installasjon og forberedelse av apparatet for EcoDesign-verifisering skal skje i samsvar med EN 62552. Krav til ventilasjon, dimensjoner med anbefalte minsteavstander og åpning bak skal være som beskrevet i denne bruksanvisningens DEL 2. Ta kontakt med produsenten for ytterligere informasjon, inkludert lasteplaner.

12 KUNDESTØTTE OG SERVICE

Bruk alltid originale reservedeler. Når du tar kontakt med vårt autoriserte servicesenter, påse at du har følgende informasjon tilgjengelig: Modell, serienummer.

Informasjonen kan finnes på typeskiltet.

Du finner klassifiseringsetiketten i kjølesonen på venstre nedre side .






De originale reservedelene til noen spesifikke komponenter er tilgjengelige i minst 7 eller 10 år, basert på komponenttypen, fra markedsføring av den siste enheten i modellen.

Besøk nettsiden vår
www.vestel-germany.de

Dziękujemy za wybór tego produktu.

Ta instrukcja obsługi zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa oraz zalecenia, które mają pomóc w użytkowaniu i konserwacji urządzenia.

Należy poświęcić czas na przeczytanie tej instrukcji przed użyciem urządzenia oraz zachowanie tego podręcznika do późniejszego użycia.

Ikona	Typ	Znaczenie
	OSTRZEŻENIE	Poważne obrażenia ciała lub zagrożenie życia
	RYZIKO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM	Zagrożenie niebezpiecznym napięciem
	POŻAR	Ostrzeżenie; ryzyko pożaru / materiały łatwopalne
	PRZESTROGA	Zagrożenie obrażeniami ciała lub stratami materialnymi
	WAŻNE	Użytkować system prawidłowo

SPIS TREŚCI

1 INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	85
1.1 Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa.....	85
1.2 Ostrzeżenia dotyczące instalacji	90
1.3 Podczas użytkowania	90
2 OPIS URZĄDZENIA	92
2.1 Wymiary.....	93
3 KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA	94
3.1 Informacje o technologii Less Frost.....	94
3.2 Ustawienia termostatu	94
3.3 Ostrzeżenia dotyczące ustawień temperatury	94
3.4 Akcesoria	95
3.4.1 Tacka do lodu (<i>w wybranych modelach</i>).....	95
3.4.2 Plastikowa skrobaczka (<i>w wybranych modelach</i>)	95
3.4.3 Uchwyt na butelki (<i>w wybranych modelach</i>).....	95
3.4.4 Pojemnik zamrażalnika.....	95
3.4.5 Pokrętko świeżości (<i>w wybranych modelach</i>)	96
4 PRZECHOWYWANIE ŻYWNOŚCI	96
4.1 Komora chłodzenia.....	96
4.2 Komora zamrażarki	98
5 CZYSZCZENIE I KONSERWACJA	100
5.1 Rozmrażanie	101
6 DOSTAWA I ZMIANA MIEJSCA MONTAŻU	102
6.1 Transport i zmiana położenia	102
7 PRZED KONTAKTEM Z DZIAŁEM OBSŁUGI POSPRZEDAŻNEJ	102
8 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OSZCZĘDZANIA ENERGII	103
9 DANE TECHNICZNE	104
10 INFORMACJE DLA INSTYTUCJI PRZEPROWADZAJĄCYCH BADANIA 104	
11 OBSŁUGA KLIENTA I SERWIS	104

1 INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

1.1 Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

⚠ OSTRZEŻENIE: Nie należy zasłaniać otworów wentylacyjnych zabudowy ani wbudowanej struktury.

⚠ OSTRZEŻENIE: Nie należy stosować żadnych narzędzi mechanicznych ani środków w celu przyspieszenia procesu rozmrażania innych niż zalecane przez producenta.

⚠ OSTRZEŻENIE: Wewnątrz komór do przechowywania żywności nie należy używać urządzeń elektrycznych innych niż te wskazane przez producenta.

⚠ OSTRZEŻENIE: Należy uważać, aby nie uszkodzić obiegu czynnika chłodniczego.

⚠ OSTRZEŻENIE: Ustawiając urządzenie, należy się upewnić, że kabel zasilający nie jest zakleszczony lub uszkodzony.

⚠ OSTRZEŻENIE: Nie umieszczać rozgałęziaczy ani przenośnych źródeł zasilania z tyłu urządzenia.

⚠ OSTRZEŻENIE: Aby uniknąć zagrożeń wynikających z braku stabilności urządzenia, należy je naprawiać zgodnie z instrukcjami.

⚠ Jeżeli w urządzeniu zastosowano środek R600a jako czynnik chłodniczy (ta informacja będzie znajdować się na etykiecie chłodziarki), należy

zachować ostrożność podczas transportu i montażu, aby zapobiec zniszczeniu części chłodziarki. Środek R600a jest przyjaznym środowisku naturalnym gazem, ale jest on wybuchowy. W przypadku wycieku gazu w wyniku uszkodzenia elementów chłodziarki należy odsunąć lodówkę od źródeł otwartego ognia lub ciepła i przez kilka minut wietrzyć pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie.

- Podczas przenoszenia i ustawiania lodówki należy uważać, aby nie uszkodzić obiegu gazu chłodziarki.
- W urządzeniu nie należy przechowywać materiałów, takich jak aerozole z substancjami łatwopalnymi.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku w domu oraz w zastosowaniach gospodarczych, takich jak:
 - pomieszczenia kuchenne dla pracowników sklepów, biur i innych miejsc pracy;
 - gospodarstwa agroturystyczne oraz do użytku klientów hoteli, moteli i innych obiektów noclegowych;
 - obiekty oferujące nocleg ze śniadaniem;
 - obiekty gastronomiczne i niezajmujące się handlem detalicznym.
- Jeśli wtyczka lodówki nie jest zgodna z gniazdkiem elektrycznym, musi zostać wymieniona przez producenta, pracownika serwisu lub podobnie wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia niebezpieczeństwa.

- Specjalna wtyczka z uziemieniem została połączona z przewodem zasilającym chłodziarki. **Wtyczka ta powinna być używana z wyposażonym w uziemieniem gniazdem elektrycznym o mocy 16 A.** Jeśli w domu użytkownika nie ma takiego gniazdka, należy zlecić jego montaż autoryzowanemu elektrykowi.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach ruchowych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, pod nadzorem lub instruktążem innych osób oraz po instruktążu dotyczącym bezpiecznego użytkowania, pod warunkiem że rozumieją one niebezpieczeństwa wynikające z nieprawidłowego użytkowania. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Należące do obowiązków użytkownika czynności z zakresu czyszczenia i konserwacji nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą ładować i rozładowywać urządzenia chłodnicze. Dzieci nie powinny czyścić urządzeń ani wykonywać konserwacji przewidzianej dla użytkownika. Bardzo małe dzieci (poniżej 3. roku życia) w ogóle nie powinny korzystać z urządzeń. Użytkowanie urządzeń przez małe dzieci (od 3 do 8 lat) jest bezpieczne tylko pod stałym nadzorem, starsze dzieci (w wieku od 8 do 14 lat) i osoby szczególnie

wrażliwe mogą bezpiecznie korzystać z urządzeń pod właściwym nadzorem lub po tym, jak zostały poinstruowane na temat użytkowania urządzenia. Ludzie bardzo wrażliwi mogą bezpiecznie korzystać z urządzenia tylko pod stałym nadzorem.

- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta, pracownika autoryzowanego serwisu lub podobnie wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia niebezpieczeństwa.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku na wysokościach przekraczających 2000 m n.p.m.

Aby uniknąć zanieczyszczenia żywności, należy przestrzegać poniższych instrukcji:

- Pozostawianie zbyt długo otwartych drzwi może spowodować znaczny wzrost temperatury w komorach urządzenia.
- Regularnie czyścić powierzchnie, które mogą wejść w kontakt z żywnością, oraz dostępne systemy odwadniające.
- Surowe mięso i ryby przechowywać w odpowiednich pojemnikach w lodówce, aby nie miały żadnego kontaktu z innymi produktami spożywczymi.
- Komory na mrożonki oznaczone dwiema gwiazdkami są odpowiednie do przechowywania zamrożonej żywności, przechowywania lub robienia lodów i robienia kostek lodu.

- Komory oznaczone jedną, dwiema lub trzema gwiazdkami nie nadają się do zamrażania świeżej żywności.
- Jeśli urządzenie chłodnicze pozostaje puste przez dłuższy czas, należy je wyłączyć, rozmrozić, wyczyścić, osuszyć i pozostawić otwarte drzwi, aby zapobiec rozwojowi pleśni w urządzeniu.

1.2 Ostrzeżenia dotyczące instalacji

Przed rozpoczęciem korzystania z lodówkozamrażarki należy zwrócić uwagę na następujące punkty:

- Napięcie robocze lodówkozamrażarki wynosi 220–240 V (50 Hz).
- Wtyczka musi być dostępna po zamontowaniu urządzenia.
- Przy pierwszym użyciu z lodówkozamrażarki może wydzielać się nieprzyjemny zapach. Jest to normalne, a nieprzyjemny zapach zniknie, gdy lodówkozamrażarka rozpocznie chłodzenie.
- Przed podłączeniem lodówkozamrażarki należy się upewnić, że informacje na tabliczce znamionowej (napięcie i podłączone obciążenie) są zgodne z głównym źródłem zasilania. W przypadku wątpliwości należy skonsultować się z autoryzowanym elektrykiem.
- Należy włożyć wtyczkę do gniazdka z działającym uziemieniem. Jeśli gniazdko nie ma uziemienia lub wtyczka nie pasuje, zalecamy skonsultować się z autoryzowanym elektrykiem w celu uzyskania pomocy.
- Urządzenie musi być połączone do właściwie zamontowanego gniazdka z bezpiecznikiem. Zasilanie prądem przemiennym oraz napięcie w miejscu podłączenia urządzenia musi odpowiadać napięciu na tabliczce znamionowej urządzenia (tabliczka znamionowa znajduje się po lewej stronie wewnątrz urządzenia).
- Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody, które wystąpią po podłączeniu urządzenia do gniazdka bez uziemienia.
- Lodówkozamrażarkę należy umieścić w miejscu nienarażonym na działanie promieni słonecznych.
- Lodówkozamrażarki nigdy nie należy używać na zewnątrz ani narażać na działanie deszczu.
- Urządzenie musi znajdować się w odległości co najmniej 50 cm od pieców, kuchenek gazowych i nagrzewnic

oraz co najmniej 5 cm od kuchenek elektrycznych.

- Jeśli lodówkozamrażarka znajduje się obok zamrażarki przeznaczonej do głębokiego mrożenia, należy zostawić pomiędzy nimi przerwę co najmniej 2 cm, aby zapobiec tworzeniu się wilgoci na zewnętrznej powierzchni.
- Nie należy przykrywać obudowy lodówkozamrażarki ani jej górnej części materiałem. Wpłyne to na działanie lodówkozamrażarki.
- Wymagany prześwit nad urządzeniem wynosi co najmniej 100 mm. Nie należy umieszczać na nim żadnych przedmiotów.
- Nie należy umieszczać ciężkich przedmiotów na urządzeniu.
- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy je dokładnie wyczyścić (zobacz punkt Czyszczenie i konserwacja).
- Przed rozpoczęciem korzystania z lodówkozamrażarki należy przetrzeć wszystkie części urządzenia roztworem z ciepłej wody i łyżeczki sody oczyszczonej. Następnie przepłukać czystą wodą i wytrzeć do sucha. Po oczyszczeniu włożyć wszystkie części do lodówkozamrażarki.
- Procedurę instalacji w zabudowie kuchennej podano w instrukcji instalacji. Urządzenie może być używane wyłącznie w odpowiednich zabudowach kuchennych.

1.3 Podczas użytkowania

- Nie podłączać lodówkozamrażarki do sieci elektrycznej przy użyciu przedłużacza.
- Nie używać zniszczonych, pękniętych ani starych wtyczek.
- Nie należy ciągnąć, zginać ani niszczyć przewodu.
- Nie używać adaptera wtyczki.
- Niniejsze urządzenie jest zaprojektowane do użycia przez osoby dorosłe. Nie pozwalać dzieciom bawić się

urządzeniem ani wieszając się na drzwiach.

- Nigdy nie dotykać kabla zasilania/wtyczki mokrymi rękami. Może to spowodować zwarcie lub porażenie prądem.
- Nie umieszczać szklanych butelek lub puszek w komorze do wytwarzania lodu, ponieważ pękną w wyniku zamarzania zawartości.
- Nie umieszczać w lodówce materiałów wybuchowych lub łatwopalnych. Napoje zawierające wysokoprocenowy alkohol umieścić pionowo w komorze lodówki i upewnić się, że są szczelnie zamknięte.
- Nie dotykać lodu usuwanego z komory do wytwarzania lodu. Lód może powodować odmrożenia i/lub skaleczenia.
- Nie dotykać mrożonych produktów mokrymi rękami. Nie należy jeść lodów ani kostek lodu zaraz po wyjęciu ich z komory do wytwarzania lodu.
- Nie zamrażać ponownie rozmrożonej żywności. Niezastosowanie się do powyższego zalecenia może spowodować problemy zdrowotne takie jak zatrucie pokarmowe.

Stare i zepsute lodówki

- Jeśli stara lodówka lub zamrażarka ma zamek, należy go wyłamać lub usunąć przed wyrzuceniem urządzenia, ponieważ dzieci mogą utknąć wewnątrz i może dojść do wypadku.
- Stare lodówki i zamrażarki zawierają materiał izolacyjny oraz czynnik chłodniczy z CFC. Dlatego pozbywając się starych lodówek, należy zadbać o ochronę środowiska.

Utylizacja zużytego urządzenia

Symbol na produkcie lub jego opakowaniu wskazuje, że nie może on być traktowany jako odpad z gospodarstw domowych. Zamiast tego należy przekazać do właściwego punktu zbiórki do recyklingu sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Zapewnienie prawidłowej utylizacji produktu pomaga zapobiec negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia ludzkiego,



do czego mogłoby dojść w przypadku niewłaściwego likwidowania tego produktu. Więcej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu można uzyskać po skontaktowaniu się z lokalnymi biurami miejskim, służbami utylizacji właściwymi dla swojego miejsca zamieszkania lub ze sklepem, w którym produkt został nabyty.

Opakowanie i środowisko

Materiały opakowaniowe zabezpieczają urządzenie przed uszkodzeniem, które może wystąpić podczas transportu.



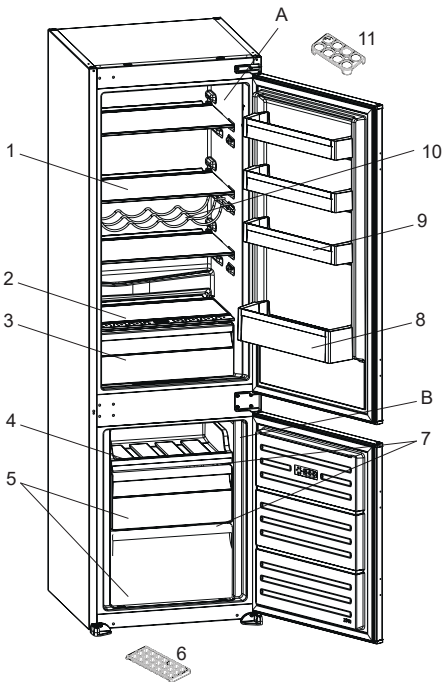
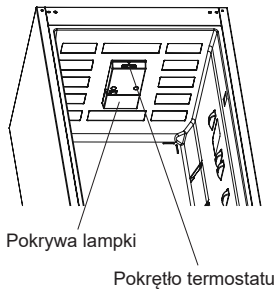
Materiały opakowaniowe są przyjazne środowisku, ponieważ nadają się do recyklingu. Używanie surowców wtórnych obniża zużycie surowców i dzięki temu zmniejsza wytwarzanie odpadów.


Uwagi:

- Przed montażem i rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieprawidłowego użytkowania urządzenia.
- Należy postępować zgodnie z instrukcjami znajdującymi się na urządzeniu i instrukcją obsługi oraz przechowywać instrukcję w bezpiecznym miejscu, aby móc rozwiązać problemy, które mogą się pojawić w przyszłości.
- Urządzenie to zostało wyprodukowane do użytku domowego i może być używane wyłącznie w domach i tylko do określonych celów. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego ani publicznego. Takie użycie spowoduje unieważnienie gwarancji urządzenia, a nasza firma nie będzie ponosiła odpowiedzialności za powstałe w wyniku tego straty.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i służy wyłącznie do chłodzenia i przechowywania żywności. Urządzenie to nie jest odpowiednie do użytku komercyjnego lub publicznego ani do przechowywania substancji innych niż żywność. Nasza firma nie ponosi

odpowiedzialności za żadne straty powstałe w wyniku nieprawidłowego użytkowania urządzenia.

2 OPIS URZĄDZENIA



 Niniejsza prezentacja stanowi wyłącznie informację o częściach tego urządzenia. Części mogą się różnić w zależności od modelu urządzenia.

A) Komora lodówki

B) Komora zamrażarki

1) Półki lodówki

2) Pokrywa pojemnika na owoce i warzywa

3) Pojemnik na owoce i warzywa

4) Górny panel zamrażarki / szuflada

5) Szuflady zamrażarki

6) Tacka pojemnika na lód

7) Szklane półki w zamrażarce

8) Półka na butelki

9) Półka drzwi

10) Półka na wina *

11) Podstawka na jajka

* W wybranych modelach

Uwagi ogólne:

Komora świeżej żywności (chłodziarka):

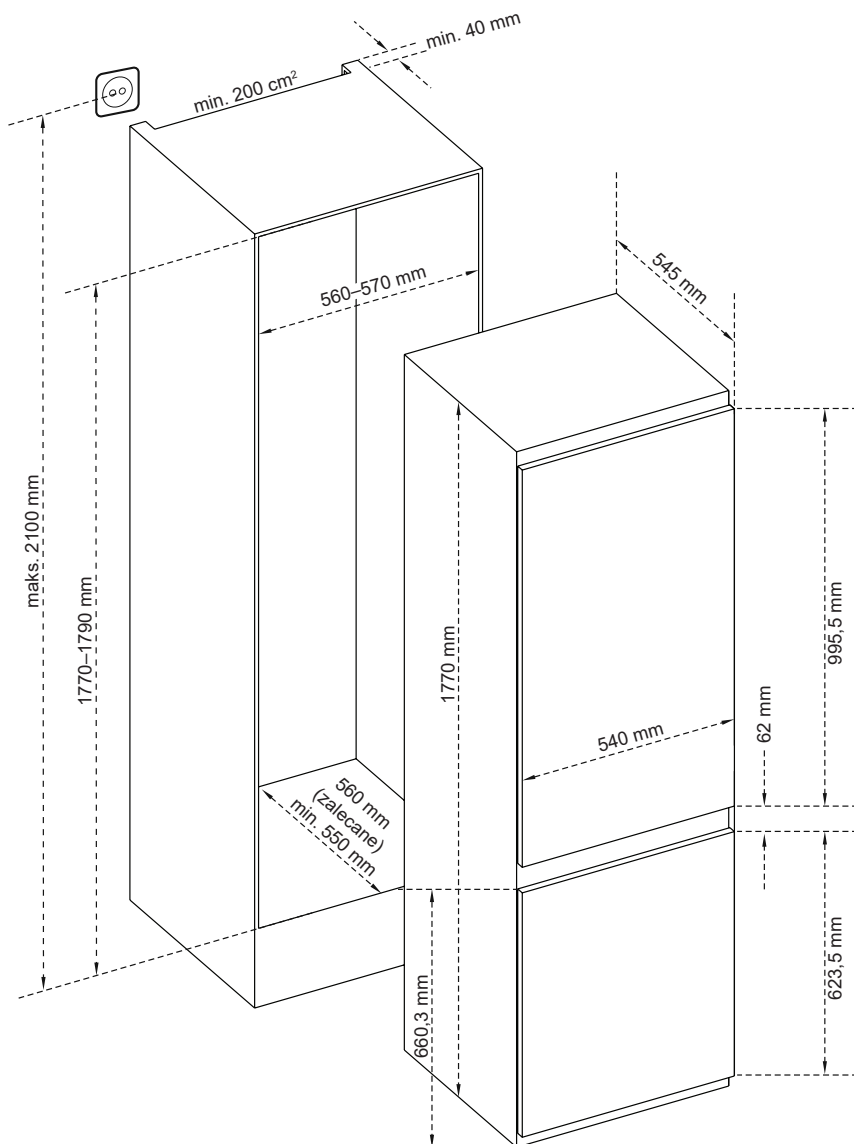
Najbardziej efektywne wykorzystanie energii jest zapewnione w konfiguracji z szufladami w dolnej części urządzenia oraz równo rozłożonymi półkami. Rozmieszczenie pojemników na drzwiach nie wpływa na zużycie energii.

Komora zamrażarki (zamrażarka):

Najbardziej efektywne wykorzystanie energii jest zapewnione w konfiguracji z szufladami i pojemnikami znajdującymi w pozycji przechowywania.

2.1 Wymiary

* 1770–1778 dla górnej pokrywy




3 KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA

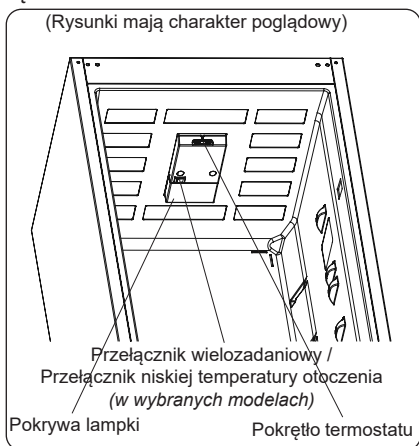
3.1 Informacje o technologii Less Frost

Dzięki parownikowi typu wrap around technologia Less Frost zapewnia skuteczniejsze chłodzenie, nie wymaga ręcznego rozmrażania i zapewnia lepsze wykorzystanie przestrzeni przechowywania.

3.2 Ustawienia termostatu

Termostat automatycznie reguluje temperaturę w komorach chłodziarki i zamrażarki. Temperaturę w chłodziarce można uzyskać, obracając pokrętkę na wyższe numery; od 1 do 3, od 1 do 5 lub SF (maksymalne oznaczenia na termostacie zależą od produktu).

 **Ważna uwaga:** Nie należy próbować obracać pokrętkę poza pozycję 1, ponieważ spowoduje to zatrzymanie pracy urządzenia.




Ustawienia termostatu:

- 1 – 2:** Do krótkotrwałego przechowywania żywności
- 3 – 4:** Do długotrwałego przechowywania żywności
- 5:** Maksymalna pozycja chłodzenia. Urządzenie będzie pracować dłużej. W razie potrzeby należy zmienić ustawienie temperatury.

Jeśli w urządzeniu jest dostępna pozycja SF:

- Aby szybko zamrozić świeże jedzenie, należy obrócić pokrętkę na SF. W tej pozycji komora zamrażarki będzie działać przy niższych temperaturach. Po zamrożeniu jedzenia należy obrócić pokrętkę termostatu do pozycji normalnego użytkowania. Jeśli nie zostanie zmieniona pozycja SF, urządzenie automatycznie powróci do ostatnio używanego położenia termostatu po upływie czasu wskazanego w uwadze. Przywrócić przełącznik termostatu w położenie SF, a następnie przywrócić do normalnej pozycji zgodnie z czasem wskazanym w uwadze. Jeżeli przy pierwszym uruchomieniu urządzenia przełącznik termostatu znajduje się w pozycji SF, urządzenie automatycznie powróci do pracy w pozycji 3 termostatu po upływie czasu podanego w uwadze.

 Tryb szybki zostanie automatycznie wyłączony maksymalnie po 48 godzinach.

3.3 Ostrzeżenia dotyczące ustawień temperatury

- Urządzenie zostało zaprojektowane z myślą o działaniu w zakresie temperatur otoczenia określonych w normach, zgodnie z klasą klimatyczną znajdującą się na etykiecie informacyjnej. Nie jest zalecana praca lodówki w środowiskach, których temperatura wykracza poza określone zakresy. Zmniejszy to efektywność chłodzenia urządzenia.
- Temperaturę należy dostosowywać w zależności od częstości otwierania drzwi, ilości żywności w urządzeniu oraz temperatury otoczenia w miejscu ustawienia lodówki.
- Po pierwszym uruchomieniu urządzenia należy pozostawić je na 24 godziny, aby osiągnęło temperaturę roboczą. W tym czasie nie należy otwierać drzwi ani trzymać w środku dużej ilości jedzenia.
- Funkcja 5-minutowego opóźnienia jest stosowana, aby zapobiec uszkodzeniu sprężarki urządzenia podczas podłączania lub odłączania z sieci lub w

razie wystąpienia awarii zasilania. Po 5 minutach urządzenie zacznie normalnie pracować.

Klasa klimatyczna i znaczenie:

T (klimat zwrotnikowy): To urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do użytku w temperaturach otoczenia w zakresie od 16°C do 43°C.

ST (klimat podzwrotnikowy): To urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do użytku w temperaturach otoczenia w zakresie od 16°C do 38°C.

N (klimat umiarkowany): To urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do użytku w temperaturach otoczenia w zakresie od 16°C do 32°C.

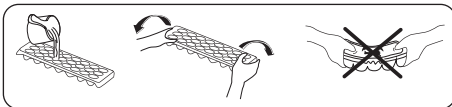
SN (rozszerzony klimat umiarkowany): To urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do użytku w temperaturach otoczenia w zakresie od 10°C do 32°C.

3.4 Akcesoria

Opisy wizualne i tekstowe w sekcji akcesoriów mogą się różnić w zależności od modelu urządzenia.

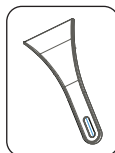
3.4.1 Tacka do lodu (w wybranych modelach)

- Napelnić tackę do lodu wodą i umieścić ją w komorze zamrażarki.
- Po całkowitym zamrożeniu wody można przekręcić tackę w sposób pokazany poniżej, aby usunąć kostki lodu.



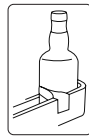
3.4.2 Plastikowa skrobaczka (w wybranych modelach)

Po pewnym czasie w niektórych częściach zamrażarki zacznie powstawać szron. Szron nagromadzony w zamrażarce powinien być regularnie usuwany. W razie potrzeby należy użyć dostarczonej plastikowej skrobaczki. Nie należy używać do tego ostrych narzędzi. Mogłyby one przebić

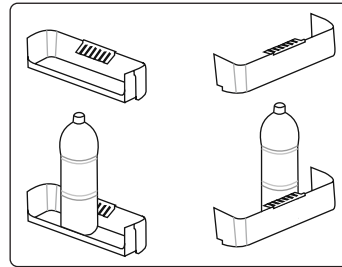


obwód lodówki i spowodować nieodwracalne uszkodzenie urządzenia.

3.4.3 Uchwyt na butelki (w wybranych modelach)

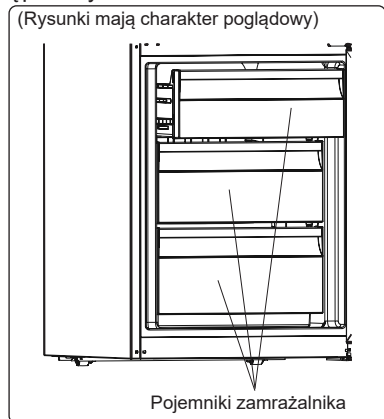


Należy użyć uchwytu na butelki, aby zapobiec ześlizgnięciu się lub przewróceniu butelek.



3.4.4 Pojemnik zamrażalnika

Pojemnik zamrażalnika umożliwia łatwiejszy dostęp do żywności.



lub



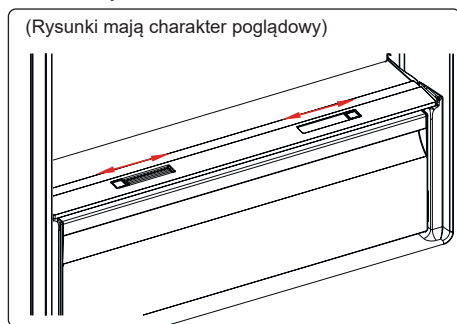
Wymywanie pojemnika zamrażalnika:

- Wyciągnąć pojemnik możliwie najdalej
- Pociągnąć za przód pojemnika do góry i wyciągnąć pojemnik

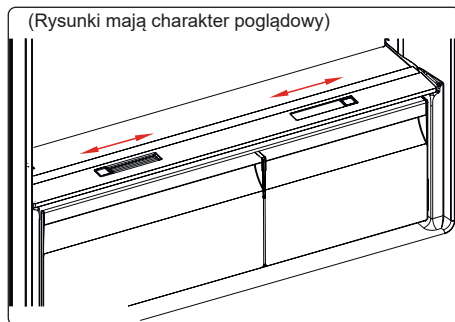
⚠ Postępować w odwrotny sposób podczas ponownego montażu wsuwanej komory.

🖐 Przy wymywaniu zawsze trzymać uchwyt pojemnika.

3.4.5 Pokrętko świeżości (w wybranych modelach)



lub



Jeżeli pojemnik na warzywa i owoce jest pełny, tarcza świeżości znajdująca się z przodu pojemnika powinna zostać otwarta. Umożliwia to sterowanie powietrzem w pojemniku na warzywa i współczynnikiem wilgotności, aby przedłużyć świeżość znajdującej się w nim żywności.

Jeżeli na szklanej półce pojawi się kondensacja, należy odkręcić pokrętko znajdujące się za półką.

Uwaga: Na suwaku wilgotności nie należy umieszczać żadnych produktów spożywczych.

4 PRZECHOWYWANIE ŻYWNOSCI

4.1 Komora chłodzenia

- Aby zmniejszyć wilgotność i w konsekwencji uniknąć powstawania szronu, należy zawsze przechowywać płyny w szczelnie zamkniętych pojemnikach w lodówce. Szron zazwyczaj gromadzi się w najchłodniejszych częściach odparowującego płynu i z czasem będzie wymagane częstsze odszranianie urządzenia.
- Gotowane potrawy muszą pozostać przykryte, gdy są przechowywane w lodówce. Nie należy wkładać ciepłych potraw do lodówki. Należy je wkładać dopiero wtedy, gdy są chłodne, w przeciwnym razie temperatura/wilgotność wewnątrz lodówki wzrośnie, obniżając jej wydajność.
- Należy się upewnić, że żadne przedmioty

nie stykają się bezpośrednio z tylną ścianą urządzenia, ponieważ powoduje to powstawanie szronu, przez co opakowania mogą się do niej przykleić. Nie należy zbyt często otwierać drzwi lodówki.

- Zalecamy, aby mięso i czyste ryby były luźno owinięte i przechowywane na szklanej półce tuż nad pojemnikiem na warzywa, gdzie powietrze jest chłodniejsze, ponieważ zapewnią to najlepsze warunki przechowywania.
- Owoce i warzywa należy przechowywać w przeznaczonych do tego pojemnikach.
- Oddzielne przechowywanie owoców i warzyw chroni warzywa wrażliwe na etylen (zielone liście, brokuły, marchew itp.) przed wpływem owoców uwalniających ten składnik (banan, brzoskwinia, morela, figa itp.).
- Do lodówki nie należy wkładać mokrych warzyw.
- Czas przechowywania wszystkich produktów żywnościowych zależy od początkowej jakości żywności i nieprzerwanego cyklu chłodniczego przed przechowywaniem ich w lodówce.
- Woda wyciekająca z mięsa może zanieczyścić inne produkty w lodówce. Należy pakować produkty mięsne i czyścić wszelkie wycieki na półkach.
- Nie należy umieszczać jedzenia przed kanałem przepływu powietrza.
- Zapakowaną żywność należy spożywać przed upływem zalecanej daty ważności.

Aby utrzymać optymalną temperaturę w komorze chłodziarki, nie należy dopuścić do kontaktu żywności z czujnikiem temperatury, który znajduje się w komorze chłodziarki.

- W przypadku zwykłych warunków roboczych wystarczające jest ustawienie temperatury chłodziarki na +4°C.
- Temperatura komory lodówki musi znajdować się w zakresie 0–8°C. Świeża żywność poniżej 0°C zostaje zamrożona i gnije, a powyżej 8°C obciążenie bakteryjne wzrasta i żywność się psuje.

- Nie wkładać do chłodziarki gorącej żywności. Należy odczekać, aż żywność ostygnie na zewnątrz. Gorąca żywność zwiększa temperaturę lodówki, powoduje niepotrzebne psucie żywności i może skutkować zatruciem pokarmowym.
- Mięso, ryby itp. należy przechowywać w komorze chłodziącej żywność, a komora warzywna jest przeznaczona na warzywa (jeżeli jest dostępna).
- Aby zapobiec zanieczyszczeniu krzyżowemu, produkty mięsne oraz owoce i warzywa muszą być przechowywane osobno.
- Żywność należy umieszczać w chłodziarce w zamkniętych pojemnikach lub zakrytą, aby zapobiec wilgoci i nieprzyjemnemu zapachowi.

Poniższa tabela jest krótkim przewodnikiem po najskuteczniejszych sposobach przechowywania głównych grup produktów spożywczych w komorze chłodziarki.

Żywność	Maksymalny czas przechowywania	Jak i gdzie przechowywać
Warzywa i owoce	1 tydzień	Pojemnik na warzywa
Mięso i ryby	2–3 dni	Zawinąć w folię plastikową, torebki lub pojemnik na mięso i przechowywać na szklanej półce
Świeży ser	3–4 dni	Na wyznaczonej półce na drzwiach
Masło i margaryna	1 tydzień	Na wyznaczonej półce na drzwiach
Produkty w butelkach, np. mleko i jogurt	Do daty ważności zalecanej przez producenta	Na wyznaczonej półce na drzwiach
Jajka	1 miesiąc	Na wyznaczonej półce na jajka
Żywność gotowana	2 dni	Wszystkie półki

UWAGA:



W chłodziarce nie należy przechowywać ziemniaków, cebuli ani czosnku.

4.2 Komora zamrażarki

- Zamrażarka służy do przechowywania mrożonej żywności, zamrażania świeżej żywności i wytwarzania kostek lodu.
- Żywność w płynnej formie powinna być zamrożona w plastikowych kubkach, a pozostałą żywność należy mrozić w plastikowych woreczkach lub torbach. Do przechowywania mrożonej żywności należy poprawnie owinąć i zamknąć w opakowaniu świeżą żywność; opakowanie powinno być hermetyczne i bez widocznych nieszczelności. Idealnie do tego celu nadają się specjalne torby do zamrażania, folia aluminiowa, worki polietylenowe i plastikowe pojemniki.
- Nie należy umieszczać świeżej ani ciepłej żywności obok mrożonej żywności, ponieważ może to spowodować jej rozmrożenie.
- Przed zamrożeniem świeżej żywności należy podzielić ją na porcje, które można spożyć podczas jednego posiłku.
- Mrożoną żywność należy spożywać w krótkim czasie po rozmrożeniu.
- Podczas przechowywania mrożonej żywności należy zawsze postępować zgodnie z instrukcjami producenta umieszczonymi na opakowaniu żywności. Jeśli na opakowaniu nie są podane żadne informacje, żywność nie powinna być przechowywana dłużej niż przez 3 miesiące od daty zakupu.
- Przy zakupie mrożonek należy się upewnić, że były one przechowywane w odpowiednich warunkach i że opakowanie nie jest uszkodzone.
- Żywność mrożona powinna być przewożona w odpowiednich pojemnikach i jak najszybciej umieszczana w zamrażarce.
- Nie należy kupować żywności mrożonej, jeśli na opakowaniu widać ślady wilgoci i nietypowego pęcznienia. Prawdopodobnie była ona

przechowywana w nieodpowiedniej temperaturze, a zawartość opakowania uległa zepsuciu.

- Czas przydatności do spożycia zależy od temperatury w pomieszczeniu, ustawienia termostatu, częstotliwości otwierania drzwiczek, rodzaju żywności oraz czasu trwania jej transportu ze sklepu do domu. Należy zawsze przestrzegać instrukcji wydrukowanych na opakowaniu i nigdy nie przekraczać podanego czasu przydatności do spożycia.
- Jeśli drzwi zamrażarki pozostają otwarte przez długi czas lub nie są prawidłowo zamknięte, tworzy się szron, który może uniemożliwić skuteczną cyrkulację powietrza. Aby rozwiązać ten problem, należy odłączyć zamrażarkę od sieci i poczekać aż się rozmrozi. Po całkowitym odszronieniu należy wyczyścić zamrażarkę.
- Pojemność zamrażarki podana na etykiecie jest pojemnością bez koszyków, pokryw itp.
- Nie zamrażać ponownie rozmrożonej żywności. Może to być niebezpieczne dla zdrowia i może skutkować zatruciem pokarmowym.


UWAGA: Przy próbie otwarcia drzwi zamrażarki zaraz po ich zamknięciu można przekonać się, że nie otworzą się one łatwo. To normalne zjawisko. Po osiągnięciu równowagi drzwi otworzą się z łatwością.

- Do szybszego zamrażania potraw ugotowanych w domu (oraz innej żywności przeznaczonej do szybkiego zamrożenia) należy użyć półki szybkiego zamrażania ze względu na większą moc zamrażania półki zamrażarki. Półka szybkiego zamrażania to **dolna** szuflada komory zamrażarki.



Poniższa tabela jest krótkim przewodnikiem po najskuteczniejszych sposobach przechowywania głównych grup produktów spożywczych w komorze zamrażarki.

Mięso i ryby	Przygotowanie	Maksymalny czas przechowywania (miesiące)
Stek	Zawinąć w folię	6–8
Jagnięcina	Zawinąć w folię	6–8
Pieczeń cielęca	Zawinąć w folię	6–8
Pokrojona cielęcina	W małych kawałkach	6–8
Pokrojona jagnięcina	W kawałkach	4–8
Mięso mielone	W opakowaniu bez użycia przypraw	1–3
Podroby (kawałki)	W kawałkach	1–3
Mortadela/salami	Zapakowane, nawet jeżeli ma błonę	
Kurczak i indyk	Zawinąć w folię	4–6
Gęś i kaczka	Zawinąć w folię	4–6
Jeleń, królik, dzik	W 2,5-kilogramowych porcjach lub jako filety	6–8
Ryby słodkowodne (łosoś, karp, sum)		2
Chude ryby (okoń, turbot, fiądra)	Po oczyszczeniu wnętrza oraz łusek umyć i osuszyć. W razie potrzeby odciąć ogon i głowę.	4
Tłuste ryby (tuńczyk, makrela, lufar, sardela)		2–4
Skorupiaki	Oczyszczyć i włożyć do worka	4–6
Kawior	We własnym opakowaniu, w aluminiowym lub plastikowym pojemniku	2–3
Ślimaki	W osolonej wodzie, w aluminiowym lub plastikowym pojemniku	3

 **UWAGA:** Mrożone mięso musi być po rozmrożeniu poddane obróbce tak jak świeże. Jeżeli mięso nie zostało poddane obróbce po rozmrożeniu, nie można go zamrozić ponownie.


Warzywa i owoce	Przygotowanie	Maksymalny czas przechowywania (miesiące)
Fasolka szparagowa i fasola	Umyć, pokroić na małe kawałki i zagotować w wodzie	10–13
Fasola	Wyłuskać, umyć i zagotować w wodzie	12
Kapusta	Oczyszczyć i zagotować w wodzie	6–8
Marchew	Oczyszczyć, pokroić na plastry i zagotować w wodzie	12
Papryka	Odciać szypułki, przekroić na dwie części, usunąć pestki i zagotować w wodzie	8–10
Szpinak	Umyć i zagotować w wodzie	6–9
Kalafior	Usunąć liście, pokroić główną część na kawałki i pozostawić na chwilę w wodzie z niewielką ilością soku z cytryny	10–12
Bakłażan	Po umyciu pokroić na 2-centymetrowe kawałki	10–12
Kukurydza	Oczyszczyć i zapakować kolbę lub same ziarna	12
Jabłka i gruszki	Obrać i pokroić w plastry	8–10
Morele i brzoskwinie	Przekroić na dwie części i usunąć pestkę	4–6


Warzywa i owoce	Przygotowanie	Maksymalny czas przechowywania (miesiące)
Truskawki i jeżyny	Umyć i usunąć szypułki	8–12
Gotowane owoce	Dodać 10% cukru do pojemnika	12
Śliwki, wiśnie, żurawina	Umyć i usunąć szypułki	8–12


	Maksymalny czas przechowywania (miesiące)	Czas rozmrażania w temperaturze pokojowej (godziny)	Czas rozmrażania w piekarniku (minuty)
Chleb	4–6	2–3	4–5 (220–225°C)
Herbatniki	3–6	1–1,5	5–8 (190–200°C)
Ciastka	1–3	2–3	5–10 (200–225°C)
Ciasta	1–1,5	3–4	5–8 (190–200°C)
Ciasto filo	2–3	1–1,5	5–8 (190–200°C)
Pizza	2–3	2–4	15–20 (200°C)

Nabiał	Przygotowanie	Maksymalny czas przechowywania (miesiące)	Warunki przechowywania
Mleko (homogenizowane) w opakowaniu	We własnym opakowaniu	2–3	Czyste mleko – we własnym opakowaniu
Ser – oprócz twarogu	W plastrach	6–8	Oryginalne opakowanie można wykorzystać do przechowywania krótkoterminowego. Przy dłuższym okresie przechowywania należy zawinąć w folię.
Masło, margaryna	We własnym opakowaniu	6	

5 CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

 Przed rozpoczęciem czyszczenia należy odłączyć jednostkę od zasilania.

 Nie należy myć urządzenia poprzez polewanie go wodą.

 Do czyszczenia urządzenia nie należy używać produktów ściernych, detergentów ani mydeł. Po wyczyszczeniu należy przepłukać urządzenie czystą wodą i dokładnie wysuszyć. Po zakończeniu czyszczenia ponownie podłączyć wtyczkę do sieci suchymi rękami.

- Upewnić się, że woda nie dostanie się do obudowy lampy i innych elektrycznych elementów.

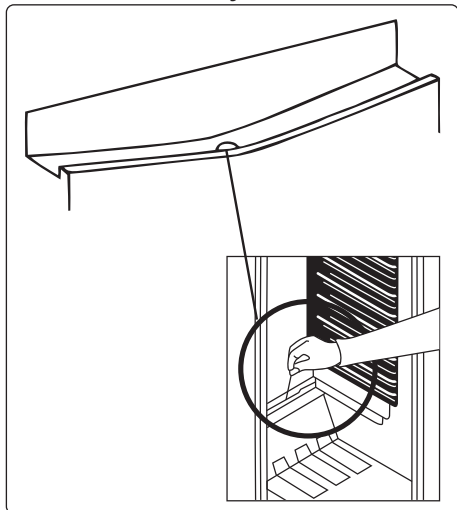
- Lodówka powinna być czyszczona regularnie przy użyciu roztworu sody oczyszczonej i letniej wody.
- Poszczególne akcesoria należy czyścić osobno wodą z mydłem. Nie należy myć akcesoriów w zmywarce do naczyń.
- Czyścić skraplacz przy użyciu szczoteczki przynajmniej dwa razy w roku. Pomoże to zmniejszyć koszty zużycia energii i zwiększyć efektywność.



Podczas czyszczenia należy odłączyć zasilanie.

5.1 Rozmrażanie

Odszranianie komory chłodziarki



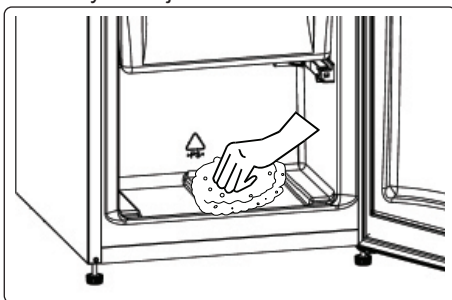
- Odszranianie następuje automatycznie w komorze chłodziarki podczas pracy urządzenia. Woda jest zbierana przez tackę odparowującą i odparowuje automatycznie.
- Tackę odparowującą i otwór odprowadzający skropliny należy okresowo czyścić za pomocą korka spustu w układzie odszraniania, aby zapobiegać gromadzeniu się wody w dolnej części chłodziarki i umożliwić jej odpływ.
- Można również oczyścić otwór spustowy, wlewając do niego pół szklanki wody.

Proces odszraniania zamrażarki

- Niewielkie ilości szronu będą gromadzić się wewnątrz zamrażarki w zależności od długości czasu, na jaki drzwi mogą pozostać otwarte, lub od ilości wprowadzonej wilgoci. Należy dopilnować, aby nie dopuścić do tworzenia się szronu lub lodu w miejscach, w których mógłby on wpłynąć na działanie uszczelek drzwiowych. W wyniku tego powietrze może przedostawać się do wnętrza obudowy, co powoduje nieprzerwaną pracę sprężarki. Cienki szron jest dość

miękki i można go usunąć szczotką lub plastikową skrobaczką. Nie należy używać metalowych lub ostrych skrobaczek, urządzeń mechanicznych lub innych środków do przyspieszenia procesu odszraniania. Usunąć z dna obudowy wszelki szron. W celu usunięcia cienkiego szronu nie jest konieczne wyłączanie urządzenia.

- W celu usunięcia ciężkich osadów lodu należy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej, opróżnić zawartość i przeładować do kartonowych pudeł, a następnie zawinąć w grube koce lub warstwy papieru, aby utrzymać chłód. Odszranianie będzie skuteczne, jeżeli zostanie przeprowadzone, gdy zamrażarka jest prawie pusta oraz tak szybko, jak to możliwe, w celu zapobiegnięcia niepotrzebnemu wzrostowi temperatury artykułów wewnątrz zamrażarki.
- Nie należy używać metalowych lub ostrych skrobaczek, urządzeń mechanicznych lub innych środków do przyspieszenia procesu odszraniania. Wzrost temperatury zamrożonej żywności podczas odszraniania skróci czas przydatności do spożycia. Podczas odszraniania zawartość należy przechowywać dobrze zawiniętą w chłodnym miejscu.




- Wnętrze komory wysuszyć gąbką lub czystą ściereczką.
- Aby przyspieszyć odszranianie, w komorze zamrażarki można umieścić jedną lub więcej misek ciepłej wody.
- Sprawdzić zawartość podczas zamiany

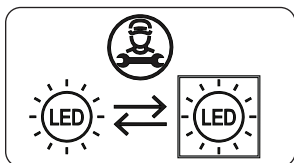
miejsc w zamrażarce, a jeżeli część żywności zapakowanej odtajała, należy ją spożyć w ciągu 24 godzin, ugotować lub ponownie zamrozić.

- Po zakończeniu odszraniania wyczyścić wnętrze urządzenia roztworem ciepłej wody i niewielkiej ilości wodorowęglanu sody, a następnie dokładnie wysuszyć. Umyć w ten sam sposób wszystkie zdejmowane części i ponownie złożyć. Podłączyć ponownie urządzenie do sieci elektrycznej i pozostawić na 2 do 3 godzin na ustawieniu MAX przed ponownym włożeniem żywności do zamrażarki.

Wymiana oświetlenia LED

Aby wymienić którąkolwiek z lampek LED, należy skontaktować się z najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym.

 **Uwaga:** Liczba i rozmieszczenie taśm LED mogą się różnić w zależności od modelu.



Jeśli produkt jest wyposażony w lampę LED

Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej <E>.

Jeśli produkt jest wyposażony w paski LED lub karty LED

Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej <F>.


6 DOSTAWA I ZMIANA MIEJSCA MONTAŻU

6.1 Transport i zmiana położenia

- Oryginalne opakowanie i styropian transportowy można zachować na potrzeby późniejszego transportu (opcjonalnie).
- Urządzenie zamocować z użyciem grubego opakowania, opasek lub

mocnych linek i postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi transportu umieszczonymi na opakowaniu.

- Podczas przestawiania lub transportu usunąć wszystkie ruchome części lub zamocować je w urządzeniu za pomocą opasek zabezpieczających przed wstrząsami.

 Urządzenie należy zawsze przenosić w pozycji pionowej.

7 PRZED KONTAKTEM Z DZIAŁEM OBSŁUGI POSPRZEDAŻNEJ

W razie wystąpienia jakichkolwiek problemów z **urządzeniem** przed skontaktowaniem się z działem obsługi posprzedażnej należy sprawdzić następujące rzeczy.

Urządzenie nie działa

Należy sprawdzić, czy:

- Urządzenie otrzymuje zasilanie
- Wtyczka jest prawidłowo umieszczona w gniazdku
- Przepalił się bezpiecznik wtyczkowy lub sieciowy
- Gniazdo jest wadliwe. Aby to sprawdzić, należy podłączyć inne działające urządzenie do tego samego gniazdka.

Urządzenie działa nieprawidłowo

Należy sprawdzić, czy:

- Urządzenie jest przeciążone
- Drzwi urządzenia są prawidłowo zamknięte
- W skraplaczu nie ma kurzu
- Z tyłu i przy bocznych ścianach urządzenia jest wystarczająco dużo miejsca.

Urządzenie pracuje głośno

Zwykle odgłosy

Pojawia się odgłos pękania:

- Podczas automatycznego odszraniania
- Gdy urządzenie jest poddawane niskiej lub wysokiej temperaturze (z powodu naprężania materiału

urządzenia).

Pojawia się krótkotrwały trzask:

Podczas włączania i wyłączenia sprężarki przez termostat.

Odgłos silnika: Wskazuje, że sprężarka pracuje prawidłowo. Sprężarka może działać nieco głośniejsze przez krótki czas zaraz po włączeniu.

Pojawia się odgłos bulgotania i chlapania: Jest spowodowany przepływem czynnika chłodzącego w rurkach układu.

Pojawiają się szумы przepływu wody:

Z powodu napływu wody do zbiornika odparowującego. Jest to normalny odgłos podczas odszraniania.

Pojawia się odgłos nadmuchu powietrza: W niektórych modelach wskazuje na prawidłowe działanie układu i cyrkulację powietrza.

Krawędzie urządzenia stykające się z przegubem drzwiowym są ciepłe

Szczególnie w okresie letnim (ciepłe pory roku) podczas pracy sprężarki powierzchnie stykające się z przegubem drzwiowym mogą się nagrzewać, jest to normalne.

W urządzeniu gromadzi się wilgoć

Należy sprawdzić, czy:

- Cała żywność jest właściwie zapakowana, Pojemniki umieszczone w **urządzeniu** muszą być suche.
- Drzwi **urządzenia** są często otwierane. Wilgoć z pomieszczenia dostaje się do **urządzenia** podczas otwierania drzwi. Poziom wilgotności zwiększa się szybciej, jeśli drzwi są często otwierane, zwłaszcza gdy poziom wilgotności w pomieszczeniu jest wysoki.

Drzwi nie otwierają się lub nie zamykają prawidłowo.

Należy sprawdzić, czy:

- Artykuł spożywczy lub opakowanie uniemożliwiają zamknięcie drzwi.
- Zawiasy drzwi są uszkodzone lub zniszczone.
- **Urządzenie** stoi na równej powierzchni.
- Sprężarka może pracować głośno lub hałas sprężarki/łódówki może w

niektórych modelach wzrosnąć podczas pracy w pewnych warunkach, na przykład gdy produkt jest podłączony po raz pierwszy, w zależności od zmiany temperatury otoczenia lub zmiany sposobu użytkowania. To normalne; gdy lodówka osiągnie wymaganą temperaturę, hałas automatycznie się zmniejsza.

Zalecenia

- Jeśli urządzenie jest wyłączone lub odłączone od zasilania, należy przed ponownym włączeniem lub podłączeniem do zasilania odczekać co najmniej 5 minut, aby nie uszkodzić sprężarki.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas (np. w czasie wakacji letnich), należy je odłączyć od źródła zasilania. Należy wyczyścić urządzenie zgodnie z instrukcjami w rozdziale dotyczącym czyszczenia i zostawić otwarte drzwi w celu usunięcia wilgoci i zapachów.
- Jeśli problem będzie się utrzymywał po wykonaniu wszystkich powyższych instrukcji, należy skonsultować się z najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego ani publicznego. W przypadku użytkowania urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem podkreślamy, że producent ani dystrybutor nie ponoszą odpowiedzialności za naprawy i usterki występujące w okresie obowiązywania gwarancji.

8 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OSZCZĘDZANIA ENERGII

1. Zainstalować urządzenie w chłodnym, dobrze wentylowanym pomieszczeniu, ale nie w obszarze bezpośredniego działania światła słonecznego i nie w pobliżu źródła ciepła (takiego jak grzejnik lub piekarnik), w przeciwnym razie należy

zastosować płytę izolacyjną.

2. Przed umieszczeniem w urządzeniu ciepłych potraw i napojów należy odczekać, aż ostygną.
3. Rozmrażaną żywność umieszczać w komorze chłodziarki, jeśli jest dostępna. Niska temperatura zamrożonej żywności pozwoli obniżyć temperaturę w komorze chłodziarki na czas rozmrażania. Pozwoli to zaoszczędzić energię. Pozostawienie mrożonej żywności do rozmrożenia poza urządzeniem będzie powodować straty energii.
4. Napoje lub inne płyny powinny być przykryte, gdy znajdują się wewnątrz urządzenia. Jeżeli pozostaną nieosłonięte, wilgotność wewnątrz urządzenia wzrośnie, a tym samym urządzenie będzie zużywać więcej energii. Przechowywanie napojów i innych płynów pod przykryciem pomaga zachować ich zapach i smak.
5. Staraj się unikać zbyt częstego i zbyt długiego otwierania drzwi, ponieważ ciepłe powietrze będzie dostawać się do wnętrza, powodując nadzbyt częste uruchamianie sprężarki.
6. Należy zamykać pokrywy komór o różnej temperaturze (takich jak pojemniki na warzywa i owoce oraz półka chłodząca, jeśli są dostępne).
7. Uszczelka w drzwiach urządzenia powinna być czysta i elastyczna. W razie zużycia należy wymienić uszczelkę.

9 DANE TECHNICZNE

Informacje techniczne znajdują się na tabliczce znamionowej na wewnętrznej stronie urządzenia i na etykiecie energetycznej.

Kod QR na etykiecie energetycznej dostarczonej z urządzeniem kieruje do łącza strony internetowej, na której znajdują się informacje związane z wydajnością urządzenia w europejskiej bazie danych EPREL.

Zachowaj etykietę energetyczną do wykorzystania wraz z instrukcją obsługi i

innymi dokumentami dostarczonymi z tym urządzeniem.

Możliwe jest również znalezienie tych samych informacji w bazie EPREL pod adresem <https://eprel.ec.europa.eu> oraz nazwy modelu i numeru produktu, podanych na tabliczce znamionowej urządzenia.

Szczegółowe informacje o etykiecie energetycznej znajdują się pod adresem www.theenergylabel.eu.

10 INFORMACJE DLA INSTYTUCJI PRZEPROWADZAJĄCYCH BADANIA

Instalowanie i przygotowanie urządzenia do wszelkiej kontroli EcoDesign powinno być zgodne z normą EN 62552. Wymagania dotyczące wentylacji, wymiary wnęki i minimalne tylne odstępstwa powinny być takie, jak określono w ROZDZIAŁ 2 niniejszej instrukcji obsługi. W przypadku dodatkowych informacji, w tym planów ładowania, należy skontaktować się z producentem.

11 OBSŁUGA KLIENTA I SERWIS

Zawsze korzystaj z oryginalnych części zamiennych.

Podczas kontaktu z autoryzowanym centrum serwisowym upewnij się, że posiadasz poniższe dane: Model, numer seryjny.

Informacje można znaleźć na tabliczce znamionowej.






Oryginalne części zamienne do niektórych określonych komponentów są dostępne przez co najmniej 7 lub 10 lat, w zależności od typu komponentu, od wprowadzenia do obrotu na rynek ostatniej jednostki modelu.

Odwiedź naszą stronę:
www.vestel-germany.de

Mulțumim că ați ales acest produs.

Acest manual de utilizare conține informații importante legate de siguranță și instrucțiuni menite să vă ajute cu funcționarea și întreținerea aparatului dvs.

Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de a folosi dispozitivul și păstrați-l pentru a-l consulta mai târziu.

Pictogramă	Tip	Semnificație
	AVERTISMENT	Risc de vătămare gravă sau de deces
	RISC DE ELECTROCUTARE	Risc de tensiune periculoasă
	FOC	Avertisment; Risc de incendiu / materiale inflamabile
	ATENȚIE	Risc de vătămare corporală sau de daune materiale
	IMPORTANT	Operarea corectă a sistemului

CUPRINS

1 INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA	107
1.1 Avertismente generale privind siguranța	107
1.2 Avertizări la instalare	111
1.3 În timpul utilizării	111
2 DESCRIEREA APARATULUI	113
2.1 Dimensiuni.....	114
3 UTILIZAREA APARATULUI	115
3.1 Informații despre tehnologia Less Frost	115
3.2 Configurarea termostatului	115
3.3 Avertizări Setări de temperatură	115
3.4 Accesorii	116
3.4.1 Tava pentru gheață (<i>La unele modele</i>).....	116
3.4.2 Racleta din plastic (<i>la unele modele</i>).....	116
3.4.3 Suportul pentru sticle (<i>la unele modele</i>)	116
3.4.4 Cutia congelatorului.....	116
3.4.5 Lamele pentru prospețime (<i>la anumite modele</i>).....	117
4 DEPOZITAREA ALIMENTELOR	117
4.1 Compartimentul frigider	117
4.2 Compartimentul congelator	118
5 CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE	121
5.1 Dezghețarea	122
6 TRANSPORTUL ȘI REPOZIȚIONAREA	123
6.1 Transportul și schimbarea poziționării	123
7 ÎNAINTE DE APELAREA SERVICIILOR POST-VÂNZARE	123
8 SFATURI PENTRU ECONOMISIREA ENERGIEI	124
9 DATE TEHNICE	125
10 INFORMAȚII PENTRU INSTITUTELE DE TESTARE	125
11 RELAȚII ȘI SERVICII PENTRU CLIEȚI	125

1 INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

1.1 Avertismente generale privind siguranța

Citiți cu atenție acest Manual de utilizare.

⚠️ Avertisment! Păstrați fantele de ventilație, din carcasa aparatului sau din structura încorporabilă, libere de orice blocaje.

⚠️ AVERTISMENT: Nu utilizați dispozitive mecanice sau alte mijloace pentru a accelera procesul de dezghețare, cu excepția celor recomandate de către producător.

⚠️ AVERTISMENT: Nu utilizați aparate electrice în interiorul compartimentelor de depozitare a alimentelor, exceptând cazul în care acestea sunt de tipul celor recomandate de către producător.

⚠️ AVERTISMENT: Nu avariați circuitul agentului frigorific.

⚠️ AVERTISMENT: Când poziționați aparatul, verificați cablul de alimentare să nu fie comprimat sau deteriorat.

⚠️ AVERTISMENT: Nu plasați prize portabile multiple sau surse de alimentare portabile la partea din spate a aparatului.

⚠️ AVERTISMENT: Pentru a evita riscurile ce survin în urma instabilității aparatului, acesta trebuie fixat conform instrucțiunilor.

⚠️ Dacă aparatul dumneavoastră utilizează agentul frigorific R600a (această informație se află pe eticheta

frigiderului) trebuie să aveți grijă în timpul transportului și al instalării pentru a împiedica deteriorarea elementelor de răcire ai aparatului. R600a este un gaz natural, care nu afectează mediul înconjurător, dar care este exploziv. În cazul unei scurgeri provocate de deteriorarea elementelor de răcire, mutați frigiderul la distanță de flăcări deschise sau de surse de căldură și aerisiți câteva minute încăperea în care se află aparatul.

- Nu deteriorați circuitul gazului de răcire în timpul transportului și poziționării frigiderului.
- Nu depozitați în aparat substanțe explozive precum doze de aerosoli cu gaz propulsor inflamabil.
- Acest aparat este destinat a fi utilizat în gospodărie și în aplicații similare, precum:
 - bucătării ale personalului din magazine, birouri sau alte medii de lucru.
 - ferme, precum și de către clienții hotelurilor, motelurilor și ai altor medii de tip rezidențial.
 - medii de tip pensiune cu mic dejun inclus;
 - catering și aplicații non-retail similare.
- Dacă ștecherul frigiderului nu se potrivește cu priza, el trebuie înlocuit de către producător, de agentul său de service sau de persoane cu o calificare similară, pentru a evita pericolele.
- Cablul de alimentare al frigiderului este echipat cu un ștecher special cu împământare. **Acest ștecher trebuie utilizat cu o priză special împământată de**

cel puțin 16 amperi. Dacă nu aveți o astfel de priză în locuința dumneavoastră, apălați la un electrician autorizat pentru a o instala.

- Acest produs poate fi utilizat de către copii cu vârsta minimă de 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe, dacă aceștia au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea produsului într-un mod sigur și că înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu produsul. Operațiunile de curățare și întreținere nu trebuie să fie efectuate de către copii fără supraveghere.
- Copiii cu vârste între 3 și 8 ani au voie să încarce și să descarce aparatele de refrigerare. Copiii nu trebuie să efectueze curățarea sau întreținerea aparatului; copiii foarte mici (între 0-3 ani) nu trebuie să utilizeze aparatul; copiii mici (între 3-8 ani) trebuie să utilizeze aparatul în condiții de siguranță doar dacă sunt supravegheați permanent; copiii mai mari (între 8-14 ani) și persoanele vulnerabile pot utiliza aparatul în condiții de siguranță după ce au fost supravegheați sau instruiți în mod corespunzător privind utilizarea aparatului. Persoanele foarte vulnerabile trebuie să utilizeze aparatul în condiții de siguranță doar dacă sunt supravegheate permanent.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul

său de service sau persoane cu o calificare similară, pentru a evita pericolele.

- Acest produs nu este destinat a fi utilizat la altitudini de peste 2000 de metri.

Pentru a evita contaminarea alimentelor, respectați următoarele instrucțiuni:

- Deschiderea ușii pentru intervale lungi poate provoca o creștere considerabilă a temperaturii din compartimentele aparatului.
- Curățați cu regularitate suprafețele care vin în contact cu alimentele și cu sistemele de scurgere accesibile
- Depozitați carnea și peștele crude în recipiente adecvate în frigider, astfel încât să nu vină în contact cu alte alimente sau să nu picure pe acestea.
- Compartimentele cu două stele pentru alimente congelate sunt adecvate pentru depozitarea alimentelor pre-congelate, pentru depozitarea sau prepararea înghețatei și pentru prepararea cuburilor de gheață.
- Compartimentele cu una, două sau trei stele nu sunt adecvate pentru congelarea alimentelor proaspete.
- Dacă frigiderul este lăsat gol pentru perioade mai lungi, deconectați-l, dezghețați-l, curățați-l, uscați-l și lăsați ușa deschisă pentru a preveni formarea mușgaiului în interiorul aparatului.

1.2 Avertizări la instalare

Înainte de a utiliza frigiderul cu congelator pentru prima oară, acordați atenție următoarelor puncte:

- Tensiunea de funcționare a frigiderului cu congelator este de 220-240 V la 50 Hz.
- Ștecherul trebuie să fie accesibil după instalare.
- Atunci când este pus în funcțiune pentru prima dată, frigiderul cu congelator poate prezenta un miros. Acest lucru este normal, iar mirosul se va atenua odată cu răcirea frigiderului cu congelator.
- Înainte de a conecta frigiderul cu congelator, asigurați-vă că informațiile de pe plăcuța cu date tehnice (tensiunea sau sarcina la conectare) se potrivesc cu acelea ale rețelei de alimentare cu energie. Dacă aveți îndoieli, consultați un electrician calificat.
- Introduceți ștecherul într-o priză care dispune de o împământare eficientă. Dacă priza nu are împământare sau ștecherul nu se potrivește cu priza, vă recomandăm să cereți sprijinul unui electrician autorizat.
- Aparatul trebuie conectat la o priză corect instalată, cu protecție fuzibilă. Alimentarea electrică (CA) și tensiunea la punctul de funcționare trebuie să coincidă cu detaliile de pe plăcuța de identificare a aparatului (plăcuța de identificare se află în interiorul aparatului, în partea stângă).
- Nu ne asumăm răspunderea pentru daunele survenite din cauza utilizării fără împământare.
- Așezați frigiderul cu congelator într-un loc ferit de lumina directă a soarelui.
- Frigiderul dumneavoastră cu congelator nu trebuie utilizat niciodată în aer liber sau lăsat în ploaie.
- Aparatul dumneavoastră ar trebui să se afle la cel puțin 50 cm distanță de plite, cuptoare cu gaz și de radiatoare și ar trebui să se afle la cel puțin 5 cm distanță față de cuptoarele electrice.
- Când frigiderul dumneavoastră cu congelator este așezat lângă un

congelator, ar trebui să existe o distanță de cel puțin 2 cm între acestea, pentru a preveni umezirea suprafeței exterioare.

- Nu acoperiți corpul sau partea superioară a frigiderului cu congelator cu dantelă. Acestea afectează performanța frigiderului dumneavoastră.
- Este necesar un spațiu liber de minimum 100 mm deasupra aparatului. Nu așezați nimic pe aparat.
- Nu așezați obiecte grele pe aparat.
- Curățați foarte bine aparatul, în special la interior, înainte de a-l utiliza (vezi Curățarea și Întreținerea).
- Înainte de a utiliza frigiderul cu congelator, ștergeți toate componentele cu apă caldă, în care ați dizolvat o linguriță de bicarbonat de sodiu. Apoi, clătiți cu apă curată și lăsați să se usuce. După curățare, montați toate componentele în frigiderul cu congelator.
- Procedura de instalare într-o bucătărie este specificată în manualul de instalare. Acest produs este destinat a fi utilizat exclusiv în ansambluri bucătărie adecvate.

1.3 În timpul utilizării

- Nu conectați congelatorul frigiderului la rețeaua de electricitate cu ajutorul unui prelungitor.
- Nu conectați la prize defecte, fisurate sau vechi.
- Nu trageți, nu îndoiți și nu deteriorați cablul.
- Nu utilizați adaptoare de priză
- Acest aparat este conceput pentru a fi utilizat de adulți. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul sau să se agațe de ușă.
- Nu atingeți niciodată cablul de alimentare/fișa cu mâinile ude. Aceasta poate cauza un scurtcircuit sau electrocutarea.
- Nu introduceți recipiente din sticlă sau doze în compartimentul de producere a gheții, deoarece ar putea exploda în urma congelării conținutului.

- Nu amplasați materiale explozive sau inflamabile în frigider. Amplasați băuturile cu conținut ridicat de alcool în poziție verticală și asigurați-vă că recipientele sunt închise etanș.
- Atunci când scoateți gheața din compartimentul de producere a gheții, nu o atingeți. Gheața poate provoca degerături și/sau poate tăia.
- Nu atingeți produsele congelate cu mâinile ude! Nu mâncați înghețata sau cuburile de gheață imediat după ce au fost scoase din compartimentul de produs gheață.
- Nu recongelați alimente care au fost congelate și s-au dezghețat. Acest lucru ar putea cauza probleme de sănătate cum ar fi toxiinfecțiile alimentare.

Frigidere vechi și defecte

- Dacă vechiul dumneavoastră congelator este prevăzut cu un sistem de blocare, stricați-l sau demontați-l înainte de a-l arunca, deoarece copiii s-ar putea bloca în interiorul acestuia, ceea ce ar putea cauza un accident.
- Frigiderele și congelatoarele vechi conțin material de izolare și agent frigorific cu CFC. Așadar, depozitați congelatorul vechi la punctele de colectare pentru a proteja mediul înconjurător.

Eliminarea aparatului vechi

Simbolul de pe produs sau de pe ambalajul acestuia indică faptul că este posibil ca acest produs să nu poată fi tratat ca deșeu menajer. În schimb, va fi înmănat la punctul de colectare adecvat pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că acest produs este eliminat corect, veți ajuta la prevenirea potențialelor consecințe negative pentru mediul înconjurător și sănătatea umană, care ar putea fi cauzate, altfel, de manipularea necorespunzătoare a deșeurilor provenite de la acest produs. Pentru informații mai detaliate despre reciclarea acestui produs, contactați biroul local, serviciul pentru eliminarea deșeurilor menajere sau magazinul de la care ați



achiziționat acest produs.

Ambalajul și Mediul înconjurător

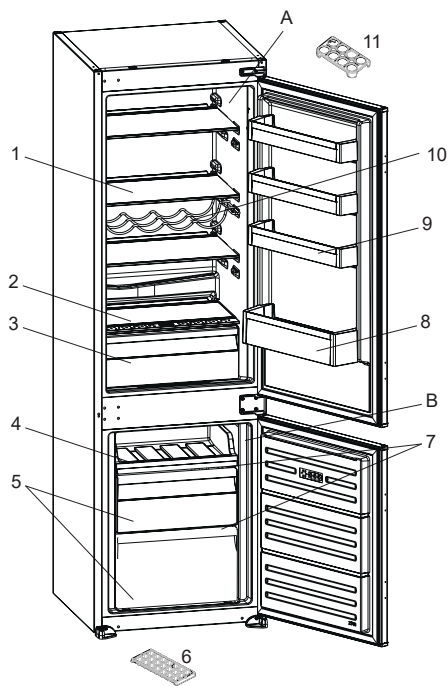
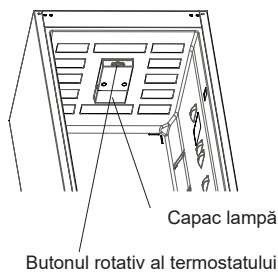
Materialele de ambalare protejează mașina dvs. de daune care pot să se producă în timpul transportului. Materialele de ambalare sunt ecologice, întrucât sunt reciclabile. Utilizarea de materiale reciclate reduce consumul de materii prime și, prin urmare, scade producția de deșeuri.



Note:

- Citiți cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de a instala și utiliza aparatul dumneavoastră. Nu suntem responsabili pentru deteriorarea cauzată de utilizarea necorespunzătoare.
- Urmați toate instrucțiunile de pe aparatul dumneavoastră și din manualul de instrucțiuni și păstrați acest manual la loc sigur, pentru a rezolva problemele care ar putea interveni în viitor.
- Acest aparat este destinat uzului casnic și trebuie utilizat numai în scopurile specificate. Nu este destinat pentru uz comercial sau uz comun. O astfel de utilizare va duce la anularea garanției aparatului, iar compania noastră nu va fi responsabilă pentru pierderile care vor apărea.
- Acest aparat este produs pentru utilizarea casnică și este potrivit numai pentru răcirea/depozitarea alimentelor. Nu este potrivit utilizării comerciale sau în comun și/sau pentru depozitarea substanțelor nealimentare. Compania noastră nu este răspunzătoare de pierderile create în urma utilizării necorespunzătoare a aparatului.

2 DESCRIEREA APARATULUI



- 7) Rafturi de sticlă ale congelatorului
- 8) Raft pentru sticle
- 9) Raft de ușă
- 10) Raft pentru vinuri *
- 11) Suport pentru ouă

* La anumite modele


Observații generale:

Compartimentul pentru alimente

proaspete (frigider): Cea mai eficientă utilizare a energiei se obține în configurația cu sertarele la partea inferioară a aparatului și cu rafturile egal distribuite; poziția casetelor de pe uși nu afectează consumul de energie.

Compartimentul pentru alimente

congelate (congelator): Cea mai eficientă utilizare a energiei se obține cu sertarele și casetele în pozițiile din fabrică.

 Această prezentare are doar scopul de a vă informa despre componentele aparatului. Componentele pot varia, în funcție de modelul aparatului.

A) Compartiment frigider

B) Compartiment congelator

1) Rafturi frigider

2) Capac cutie pentru fructe și legume

3) Compartiment legume

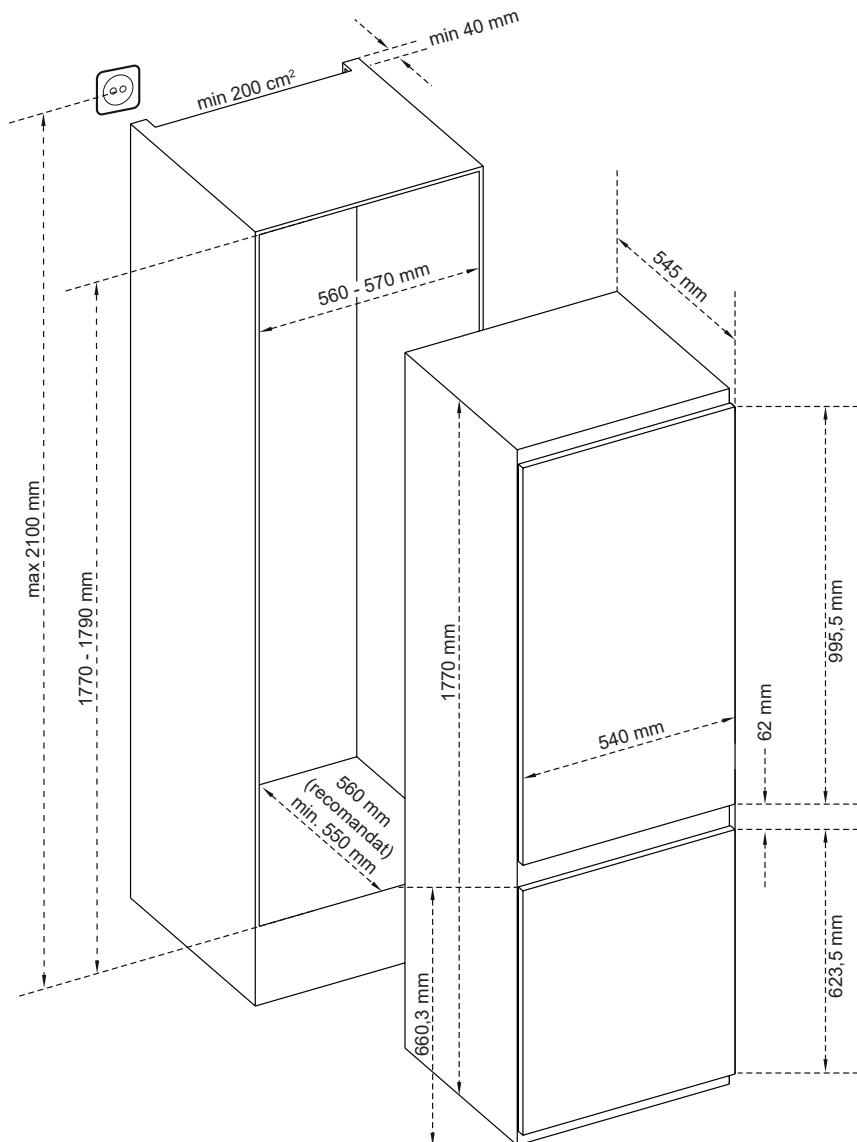
4) Coș/sertar superior congelator

5) Sertare congelator

6) Tăviță pentru cuburi de gheață

2.1 Dimensiuni

* 1770 - 1778 pentru capac superior metalic




3 UTILIZAREA APARATULUI

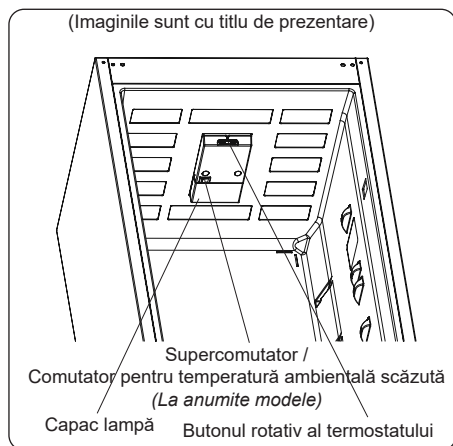
3.1 Informații despre tehnologia Less Frost

Datorită vaporizatorului integral, tehnologia LessFrost oferă răcire mai eficientă, mai puțină nevoie de decongelare manuală și un spațiu de depozitare mai flexibil.

3.2 Configurarea termostatului

Termostatul reglează automat temperatura interioară a compartimentelor frigiderului și congelatorului. Temperaturile din frigider pot fi obținute rotind butonul la numere mai mari; de la 1 la 3, de la 1 la 5 sau SF (Numerele maxime de pe termostat depind de produsul dvs.).

 **Notă importantă:** Nu încercați să rotiți butonul în spatele poziției 1, aceasta va opri funcționarea aparatului dumneavoastră.



Configurări ale termostatului:


- 1 – 2 : Pentru depozitarea pe termen lung a alimentelor
- 3 – 4 : Pentru depozitarea pe termen lung a alimentelor
- 5 : Poziție de răcire maximă. Aparatul va funcționa mai mult timp, dacă este necesar, schimbați setarea de temperatură.

Dacă dispozitivul este în poziția SF:

- Rotiți butonul la poziția SF pentru a

congeala rapid alimente proaspete.

În această poziție compartimentul congelator va funcționa la temperaturi mai scăzute. După ce alimentele s-au congelat, rotiți butonul termostatului la poziția normală de utilizare. Dacă nu modificați poziția SF, aparatul va reveni automat la ultima poziție de termostat utilizată, conform cu timpul indicat în notă. Reduceți comutatorul termostatului în poziția SF și repuneți-l în funcțiune normală, conform timpului indicat în notă. Dacă comutatorul termostatului este în poziția SF atunci când aparatul este pornit pentru prima dată, aparatul va reveni automat la operarea în poziția termostat-3, conform timpului indicat în notă.

 Modul de super răcire va fi anulat automat după maxim 48 de ore.

3.3 Avertizări Setări de temperatură

- Aparatul dumneavoastră este proiectat pentru a funcționa în intervalele de temperatură ambientală menționate în standarde, potrivit clasei de climă menționate pe eticheta cu informații. În ceea ce privește eficiența de răcire a frigiderului, nu este recomandată utilizarea acestuia în medii care depășesc intervalele prezentate de temperatură. Aceasta va reduce eficiența aparatului în procesul de răcire.
- Temperatura trebuie reglată în funcție de frecvența de deschidere a ușii, de cantitatea de alimente din aparat și de temperatura ambientală din locul în care se află aparatul.
- Atunci când aparatul este pornit pentru prima oară, lăsați-l să funcționeze 24 de ore, pentru a atinge temperatura de funcționare. În acest timp, nu deschideți ușa prea des și nici nu așezați o cantitate mare de alimente în interiorul aparatului.
- Pentru a preveni deteriorarea compresorului aparatului dvs. la conectarea acestuia la rețea sau la deconectarea de la aceasta sau în cazul unei pene de curent, aparatul este

prevăzută cu o funcție de decalare de 5 minute. Aparatul va începe să funcționeze normal după 5 minute.

Clasa de climă și semnificația acesteia:

T (tropicală): Acest aparat de refrigerare este destinat utilizării la temperaturi ambiante între 16 °C și 43 °C.

ST (subtropicală): Acest aparat de refrigerare este destinat utilizării la temperaturi ambiante între 16 °C și 38 °C.

N (temperată): Acest aparat de refrigerare este destinat utilizării la temperaturi ambiante între 16 °C și 32 °C.

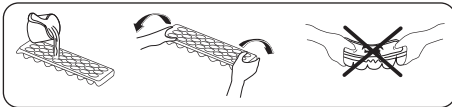
SN (temperată extinsă): Acest aparat de refrigerare este destinat utilizării la temperaturi ambiante între 10 °C și 32 °C.

3.4 Accesorii

Aspectul și descrierile din secțiunea accesoriilor pot varia în funcție de modelul aparatului.

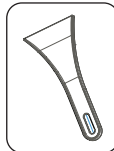
3.4.1 Tava pentru gheață (La unele modele)

- Umpleți tava cu apă și așezați-o în compartimentul de congelare.
- După ce apa s-a transformat în întregime în gheață, puteți răsuca tava, așa cum se arată mai jos, pentru a scoate cuburile de gheață.



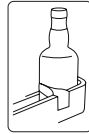
3.4.2 Racleta din plastic (la unele modele)

După o perioadă de timp, gheața se va acumula în anumite zone ale congelatorului. Gheața acumulată în congelator, trebuie să fie eliminată în mod regulat. Dacă este necesar, utilizați racleta de plastic furnizată.

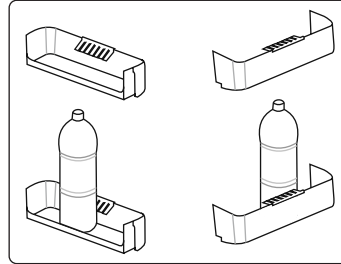


Pentru această operație nu folosiți obiecte ascuțite din metal. Acestea ar putea perfora circuitul de refrigerare și provoca stricăciuni ireparabile ansamblului.

3.4.3 Suportul pentru sticle (la unele modele)

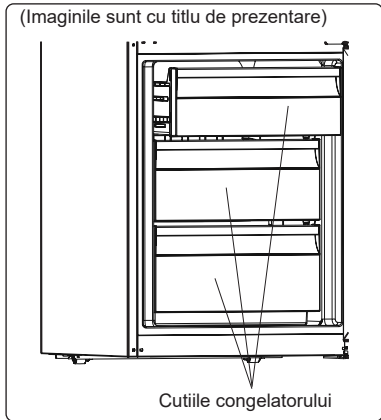


Folosiți suportul pentru sticle pentru ca sticlele să nu alunece sau să se răstoarne.

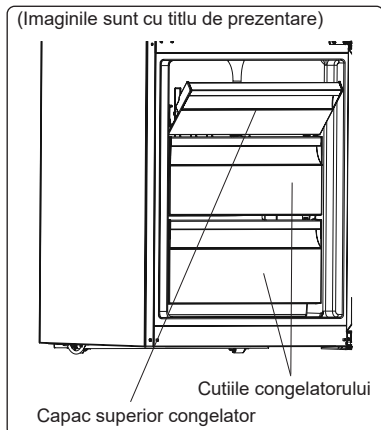


3.4.4 Cutia congelatorului

Cutia congelatorului permite accesul mai ușor la alimente.





sau



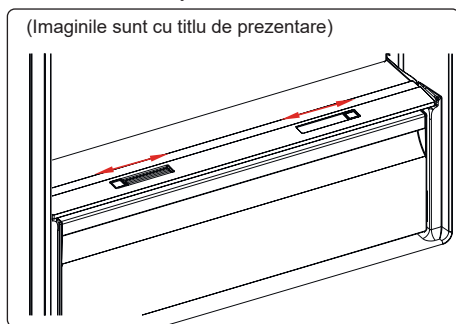
Scoaterea cutiei congelatorului:

- Trageți cutia până la capăt
- Trageți partea din față a cutiei în sus și spre exterior.

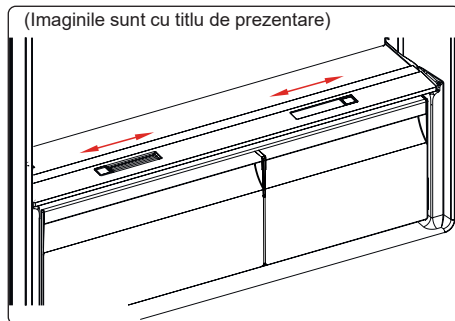
 Parcurgeți invers etapele acestei operațiuni când puneți la loc compartimentul culisant.

 Apucați întotdeauna mânerul cutiei când scoateți cutia.

3.4.5 Lamele pentru prosopețime (la anumite modele)



sau



În cazul în care cutia pentru fructe și legume este complet plină, deschideți lamela pentru prosopețime din fața compartimentului pentru fructe și legume. Aceasta va permite ca intrarea aerului din cutia pentru fructe și legume și rata umidității să fie controlate, pentru a crește durata de valabilitate a alimentelor din interior.

Lamela situată în spatele raftului trebuie deschisă dacă se observă condens pe raftul din sticlă.

Notă: Nu lăsați niciun aliment pe cursorul de umiditate.

4 DEPOZITAREA ALIMENTELOR

4.1 Compartimentul frigider

- Pentru a reduce umiditatea și a evita formarea gheții, nu trebuie să așezați niciodată în frigider lichide în recipiente neînchise etanș. Înghețul are tendința de a se concentra în cele mai reci părți ale lichidului evaporat și, cu timpul, va necesita o decongelare mai frecventă.
- Alimentele gătite trebuie să rămână acoperite când sunt păstrate în frigider. Nu puneți alimente calde în frigider. Puneți-le atunci când sunt reci, în caz contrar temperatura/umiditatea din interiorul frigiderului vor crește, reducând eficiența frigiderului.
- Asigurați-vă că niciun element nu vine în contact cu peretele anterior al aparatului, întrucât se va forma gheață iar ambalajul se va lipi de aceasta. Nu deschideți ușa

frigiderului prea frecvent.

- Vă recomandăm să împachetați mai lejer carnea și peștele și să le depozitați pe raftul din sticlă, chiar deasupra cutiei pentru legume, unde aerul este mai rece, întrucât aceasta oferă cele mai bune condiții de depozitare.
- Depozitați fructele și legumele în mod liber, în compartimentele din cutia ce le este destinată.
- Păstrarea separată a fructelor și legumelor protejează legumele sensibile la etilen (verdețuri, broccoli, morcovi etc.) de fructele care emit etilen (banane, piersici, caise, smochine etc.).
- Nu amplasați legume ude în frigider.
- Durata de depozitare a tuturor alimentelor depinde de calitatea inițială a acestora și de refrigerarea neîntreruptă înainte de depozitarea în frigider.
- Scurgerea apei din carne poate contamina alte produse din frigider. Ambalați produsele din carne și curățați scurgerile de pe rafturi.
- Nu amplasați alimente în dreptul jetului de aer.
- Consumați alimentele ambalate înainte de data de expirare recomandată.

Nu lăsați alimentele să vină în contact cu senzorul de temperatură, care se află în compartimentul frigider, pentru a păstra temperatura optimă în compartimentul frigider.

- Pentru condiții normale de funcționare este suficient să reglați temperatura frigiderului la +4 °C.
- Temperatura compartimentului frigider trebuie să fie în intervalul 0-8 °C; alimentele proaspete sub 0 °C îngheață și se alterează, iar peste 8 °C contaminarea bacteriană crește și alimentele se alterează.
- Nu introduceți alimente fierbinți în frigider, așteptați să se răcească la temperatura ambiantă. Alimentele fierbinți măresc temperatura în frigider și cauzează toxiiinfecții alimentare și alterarea inutilă a alimentelor.

- Carnea, peștele, etc. trebuie depozitate în compartimentul răcitor pentru alimente, iar compartimentul de legume este de preferat pentru legume (dacă este disponibil).
- Pentru a preveni contaminarea încrucișată, produsele din carne nu trebuie depozitate împreună cu fructele și legumele.
- Alimentele trebuie introduse în frigider în recipiente închise sau acoperite pentru a preveni umezeala și mirosurile.

Tabelul de mai jos este un ghid rapid care vă indică cel mai eficient mod de depozitare a grupelor majore de alimente în compartimentul frigiderului dvs.

Aliment	Durată de depozitare maximă	Cum și unde se depozitează
Legume și fructe	1 săptămână	Cutia pentru legume
Carne și pește	2 - 3 zile	Împachetați în folie, pungi din plastic sau într-un recipient pentru carne și depozitați pe raftul din sticlă.
Brânză proaspătă	3 - 4 zile	Pe raftul alocat de pe ușă
Unt și margarină	1 săptămână	Pe raftul alocat de pe ușă
Produse îmbuteliate, de ex. lapte și iaurt	Până la data de expirare specificată de producător	Pe raftul alocat de pe ușă
Ouă	1 lună	Pe raftul special pentru ouă
Alimente gătit	2 zile	Pe orice raft

NOTĂ:



Cartofii, ceapa și usturoiul nu se depozitează în frigider.

4.2 Compartimentul congelator

- Congelatorul este folosit pentru depozitarea alimentelor congelate, congelarea alimentelor proaspete și producerea cuburilor de gheață.
- Alimentele sub formă lichidă trebuie congelate în vase de plastic, celelalte

- alimente trebuie congelate în folii sau pungi de plastic. Pentru a congela alimente proaspete împachetați și sigilați corect alimentele proaspete, astfel încât ambalajul să fie etanș și să nu existe scurgeri. Ideal este să utilizați pungile speciale pentru congelator, folia de aluminiu, pungi din polietilenă și recipiente din plastic.
- Nu depozitați alimente proaspete împreună cu alimente congelate deoarece acestea pot decongela alimentele congelate.
 - Înainte de a congela alimente proaspete, împărțiți-le în porții care pot fi consumate la o singură masă.
 - Consumați alimentele dezghețate după ce au fost congelate într-un interval scurt de timp după decongelare.
 - Respectați întotdeauna instrucțiunile producătorului de pe ambalajul alimentelor atunci când depozitați alimente congelate. Dacă nu se oferă informații alimentele nu trebuie depozitate pe o perioadă mai lungă de 3 luni de la data achiziționării.
 - Când cumpărați alimente congelate, asigurați-vă că au fost depozitate în condiții adecvate și că ambalajul nu este deteriorat.
 - Alimentele congelate trebuie transportate în recipiente adecvate și amplasate în congelator cât mai curând posibil.
 - Nu cumpărați alimente congelate dacă ambalajul arată semne de umiditate și umflare anormală. Este probabil să fi fost depozitate la o temperatură inadecvată iar conținutul să se fi deteriorat.
 - Perioada de depozitare a alimentelor congelate depinde de temperatura camerei, setarea termostatului, frecvența

de deschidere a ușii, tipul de alimente și perioada de timp necesară pentru transportul produsului de la magazin la locuința dumneavoastră. Respectați întotdeauna instrucțiunile de pe pachet și nu depășiți niciodată durata maximă de depozitare specificată.


- Dacă ușa congelatorului a fost lăsată deschisă pentru mult timp sau nu a fost închisă corect, se va forma gheață și aceasta poate împiedica circulația eficientă a aerului. Pentru a rezolva, scoateți congelatorul din priză și așteptați să se dezghețe. Curățați congelatorul după ce s-a dezghețat complet.
- Volumul specificat pe etichetă al congelatorului este volumul fără coșuri, capace și așa mai departe.
- Nu recongelați alimentele dezghețate. Acest lucru poate fi periculos pentru sănătate, cu riscul de toxinfecție alimentară.

NOTĂ: Dacă încercați să deschideți ușa congelatorului imediat după ce ați închis-o, veți constata că nu se va deschide ușor. Acest lucru este normal. Odată restabilit echilibrul, ușa se va deschide ușor

- Utilizați raftul de congelare rapidă pentru a congela rapid alimentele preparate în casă (sau alte alimente care trebuie congelate rapid) datorită puterii de congelare mai mari a acestuia. Raftul de congelare rapidă este serratul **de jos** al compartimentului congelator.



Tabelul de mai jos este un ghid rapid care vă indică cel mai eficient mod de depozitare a grupelor majore de alimente în compartimentul congelatorului dvs.

Carne și pește	Pregătire	Durată de depozitare maximă (luni)
Cotlet	Ambalați în folie	6 - 8
Carne de miel	Ambalați în folie	6 - 8
Friptură de vițel	Ambalați în folie	6 - 8
Cubulețe de vițel	Bucățele mici	6 - 8
Cubulețe de miel	Bucăți	4 - 8
Carne tocată	În pachete fără condimente	1 - 3
Măruntaie (bucăți)	Bucăți	1 - 3
Salam	Trebuie păstrat ambalat, chiar dacă are membrană	
Pui și curcan	Ambalați în folie	4 - 6
Gâscă și rață	Ambalați în folie	4 - 6
Căprioară, iepure, mistreț	În porții de 2,5 kg sau ca file	6 - 8
Pești de apă dulce (somon, crap, somn)	După curățarea măruntaielor și a solzilor peștelui, spălați-l și uscați-l. Dacă este cazul, tăiați-i coada și capul.	2
Pește slab (biban, calcan, plătică)		4
Pește gras (ton, macrou, lufar, anșoa)		2 - 4
Scoici	Curate și într-o pungă	4 - 6
Caviar	În ambalajul său ori într-un recipient din aluminiu sau din plastic	2 - 3
Melci	În apă sărată, sau într-un recipient din aluminiu sau din plastic	3
 NOTĂ: Carnea congelată care s-a dezghețat trebuie gătită precum carnea proaspătă. În cazul în care carnea nu este gătită după decongelare, nu trebuie recongelată.		




Legume și fructe	Pregătire	Durată de depozitare maximă (luni)
Fasole verde și fasole boabe	Se spală, se taie bucățele și se fierbe în apă	10 - 13
Fasole	Se desfac, se spală și se fierb în apă	12
Varză	Se curăță și se fierbe în apă	6 - 8
Morcov	Se curăță, se taie felii și se fierbe în apă	12
Ardei	Se taie codița, se taie în două, se scoate miezul și se fierbe în apă	8 - 10
Spanac	Se spală și se fierbe în apă	6 - 9
Conopidă	Se scot frunzele, se taie miezul bucăți și se lasă un timp în apă cu puțin suc de lămâie	10 - 12
Vinete	Se taie în bucăți de 2 cm după spălare	10 - 12
Porumb	Spălați-l și ambalați-l cu cocean sau boabe	12
Mere și pere	Se decojesc și se feliază	8 - 10
Caise și piersici	Se taie în două și se scoate sâmburele	4 - 6

Legume și fructe	Pregătire	Durată de depozitare maximă (luni)
Căpșuni și mure	Se spală și se curăță	8 - 12
Fructe gătite	Se adaugă 10% zahăr în recipient	12
Prune, cireșe, vișine	Se spală și se scot codițele	8 - 12

	Durată de depozitare maximă (luni)	Durată de decongelare la temperatura camerei (ore)	Durată de decongelare în cuptor (min.)
Pâine	4 - 6	2 - 3	4-5 (220-225 °C)
Biscuiți	3 - 6	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Produse de patiserie	1 - 3	2 - 3	5-10 (200-225 °C)
Plăcintă	1 - 1,5	3 - 4	5-8 (190-200 °C)
Foietaje	2 - 3	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pizza	2 - 3	2 - 4	15-20 (200 °C)

Produse lactate	Pregătire	Durată de depozitare maximă (luni)	Condiții de depozitare
Lapte ambalat (omogenizat)	În ambalajul propriu	2 - 3	Lapte integral – în ambalajul propriu
Brânză – cu excepția brânzeturilor albe	Felii	6 - 8	Pentru depozitarea pe termen scurt se poate folosi ambalajul original. Pentru perioade mai lungi, înfășurați în folie.
Unt, margarină	În ambalaj propriu	6	

5 CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

-  Deconectați unitatea de la sursa de alimentare, înainte de curățare.
-  Nu spălați aparatul turnând apă pe el.
-  Nu utilizați produse, detergenți sau săpunuri abrazive pentru a curăța aparatul. După spălare, clătiți cu apă și uscați cu grijă. După terminarea curățării, reconectați ștecherul la rețea cu mâinile uscate.
- Asigurați-vă că apa nu intră în compartimentul cu bec al frigiderului sau în alte elemente electrice.
 - Aparatul trebuie curățat periodic utilizând o soluție de bicarbonat de sodiu și apă caldă.
 - Curățați accesoriile separat, manual, cu apă și săpun. Nu spălați accesoriile într-o mașină de spălat vase.
 - Curățați condensatorul cu o perie de cel

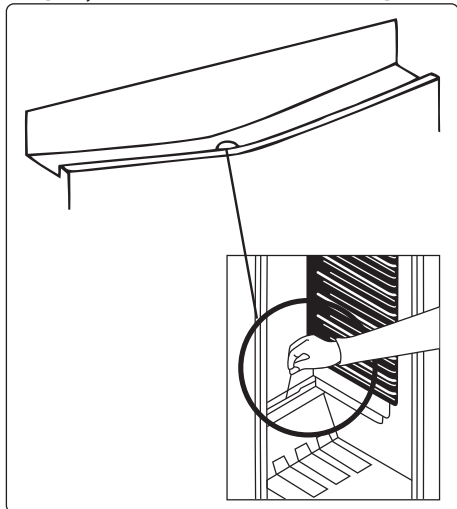
puțin două ori pe an. Aceasta va ajuta la economisirea costurilor cu energia și la creșterea productivității.



Alimentarea cu energie trebuie întreruptă pe durata curățării.

5.1 Dezghețarea

Dezghețarea compartimentului frigider



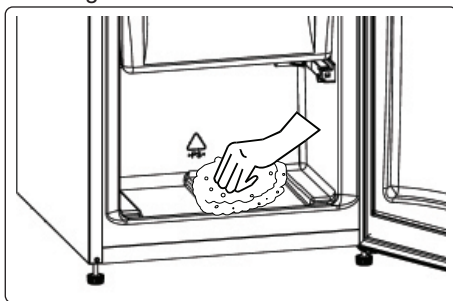
- Dezghețarea are loc automat în compartimentul frigiderului, în timpul funcționării. Apa este colectată de tava de evaporare și se evaporă automat.
- Tava de evaporare și orificiul de evacuare a apei trebuie curățate periodic cu tubul de drenare pentru apa provenită de la dezghețare, pentru a preveni acumularea apei în partea de jos a frigiderului, în loc să curgă afară.
- Puteți curăța orificiul de evacuare și turnând o jumătate de pahar cu apă în acesta.

Procesul de decongelare a congelatorului

- Cantități mici de gheață se vor acumula în interiorul congelatorului, în funcție de perioada de timp în care ușa este lăsată deschisă sau de cantitatea de umezeală introdusă. Este esențial să vă asigurați că nu este permisă formarea de gheață în locuri unde acest lucru va afecta fixarea corectă a garniturii ușii. Acest lucru ar putea permite aerului să penetreze dulapul, încurajând funcționarea continuă a compresorului. Formații de gheață subțire sunt foarte moi și pot fi eliminate utilizând o perie sau o racletă

din plastic. Nu utilizați raclete mecanice sau tăioase, dispozitive mecanice sau alte mijloace pentru a accelera procesul de decongelare. Eliminați toată chiciura deblocată de pe suprafața dulapului. Pentru eliminarea stratului subțire de gheață, nu este necesar să opriți aparatul.

- Pentru eliminarea depunerilor groase de gheață, deconectați aparatul de la priză, goliți conținutul în cutii de carton și înfășurați-l în păături groase sau în straturi de hârtie, pentru a-l menține rece. Decongelarea va fi mai eficientă dacă este efectuată atunci când congelatorul este aproape gol și cât mai repede cu putință, pentru prevenirea unei creșteri inutile a temperaturii conținutului.
- Nu utilizați raclete mecanice sau tăioase, dispozitive mecanice sau alte mijloace pentru a accelera procesul de decongelare. O creștere a temperaturii alimentelor congelate în timpul decongelării va scurta perioada de depozitare. Mențineți conținutul bine împachetat și rece, cât timp are loc decongelarea.



- Uscați interiorul compartimentului cu un burete sau cu o lavetă curată.
- Pentru a accelera procesul de decongelare, așezați unul sau mai multe vase cu apă caldă în compartimentul congelator.
- Examinați conținutul în momentul când îl puneți la loc în congelator, iar dacă unele pachete s-au dezghețat, acestea trebuie consumate în decurs de 24 de ore sau gătit și recongelate.

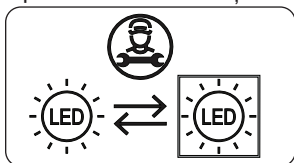
- După ce decongelarea s-a finalizat, curățați interiorul aparatului cu o soluție de apă caldă și puțin bicarbonat de sodiu, iar apoi uscați-l foarte bine. Spălați toate componentele detașabile în același mod și reasamblați-le. Înainte de introducerea alimentelor înapoi în congelator, reconectați aparatul la priză și lăsați-l timp de 2 - 3 ore la setarea MAX.

Înlocuirea lămpilor de tip LED

Pentru a înlocui oricare dintre LED-uri, contactați cel mai apropiat Centru autorizat de service.



Notă: Numărul și amplasarea benzilor LED pot fi diferite în funcție de model.



Dacă produsul este echipat cu lampă LED

Acest produs conține o sursă de lumină de clasă de eficiență energetică <E>.


Dacă produsul este echipat cu benzi LED sau carduri LED

Acest produs conține o sursă de lumină de clasă de eficiență energetică <F>.

6 TRANSPORTUL ȘI REPOZIȚIONAREA

6.1 Transportul și schimbarea poziționării

- Puteți păstra ambalajul și spuma originală pentru a transporta ulterior aparatul (opțional).
- Protejați frigiderul cu un ambalaj gros legat cu benzi sau corzi rezistente și urmați instrucțiunile privind transportul de pe ambalaj.
- Demontați toate piesele mobile sau fixațiile în aparat pentru a le proteja de șocuri, folosind benzi, atunci când le re poziționați sau în timpul transportului.

 Transportați întotdeauna aparatul în poziție verticală.

7 ÎNAINTE DE APELAREA SERVICIILOR POST-VÂNZARE

Dacă întâmpinați probleme cu **aparatul**, verificați următoarele, înainte de a contacta serviciul post-vânzare.

Aparatul dvs. nu funcționează

Verificați dacă:

- Există alimentare cu energie
- Ștecherul este conectat corect la priză
- Siguranța ștecherului sau siguranța prizei este arsă
- Priza este defectă. Pentru a verifica, conectați alt aparat funcțional în aceeași priză.

Aparatul funcționează deficitar

Verificați dacă:

- Aparatul este supraîncărcat
- Ușa aparatului este închisă corespunzător.
- Nu există praf pe condensator,
- Există destul loc în partea din spate și față de pereții laterali.

Aparatul dvs. funcționează zgomotos

Zgomote normale

Se produce un pârâit:

- În timpul dezghețării automate
- La răcirea sau încălzirea aparatului (datorită dilatației materialelor aparatului)

Se produce un pârâit scurt:

Când termostatul pornește/oprește compresorul.

Zgomot motorului:

Indică faptul că compresorul funcționează normal.

La prima pornire, compresorul poate să genereze un zgomot mai puternic pentru un interval de timp scurt.

Se produce zgomot de bule și stropi:

Din cauza curgerii agentului frigorific prin tuburile sistemului.

Se produce zgomot de apă curgând:

Datorită apei care curge către recipientul vaporizatorului. Acest zgomot

este normal în timpul dezghețării.

Se produce zgomot ca de aer care

sufală: La unele modele, în timpul funcționării normale a sistemului datorită circulației aerului.

Marginile aparatului în contact cu articulația ușii sunt calde

În special în timpul verii (sezonul cald), suprafețele aflate în contact cu articulația ușii se pot încălzi în timpul funcționării compresorului, ceea ce este normal.

Se acumulează umiditate în aparat

Verificați dacă:

- Toate alimentele sunt ambalate corect. Recipientele sunt uscate înainte de a fi introduse în **aparat**.
- Ușa **aparatului** este deschisă frecvent. Umiditatea din încăperea pătrunde în **aparat** la deschiderea ușilor. Umiditatea se acumulează mai rapid când deschideți mai frecvent ușile, în special dacă umiditatea din încăperea este ridicată.

Ușa nu se deschide sau închide corespunzător

Verificați dacă:

- Există alimente sau ambalaje care împiedică închiderea ușii.
- Balamalele ușii sunt rupte sau îndoite
- **Aparatul** dvs. este pe o suprafață dreaptă.
- Compresorul poate funcționa puternic sau zgomotul compresorului / frigiderului poate crește în unele modele în timpul funcționării în anumite condiții, astfel încât produsul să fie conectat pentru prima dată, în funcție de schimbarea temperaturii ambiante sau de schimbarea de utilizare. Este normal; când frigiderul atinge temperatura necesară, zgomotul scade automat.

Recomandări

- Dacă aparatul este oprit sau deconectat, așteptați cel puțin 5 minute înainte de a-l conecta sau reporni, pentru a preveni deteriorarea compresorului.
- Dacă nu veți folosi aparatul mai mult timp (de exemplu în concediul de vară), scoateți-l din priză. Curățați aparatul

conform capitolului referitor la curățare și lăsați ușa deschisă pentru a preveni formarea umezelii și mirosurilor

- Dacă problema persistă după ce ați urmat toate instrucțiunile de mai sus, vă rugăm să luați legătura cu cel mai apropiat Centru autorizat de service.
- Aparatul pe care l-ați cumpărat este destinat exclusiv utilizării de tip casnic. Nu este destinat pentru uz comercial sau uz comun. Dacă clientul utilizează aparatul fără a respecta aceste indicații, producătorul și distribuitorul nu își asumă răspunderea pentru reparațiile și defectele din perioada de garanție.

8 SFATURI PENTRU ECONOMISIREA ENERGIEI

1. Instalați aparatul într-o cameră răcoasă, bine ventilată, dar nu în lumina directă a soarelui și nici în apropierea unei surse de căldură (radiator, aragaz etc.), în caz contrar fiind necesară utilizarea unei plăci izolatoare.
2. Lăsați alimentele și băuturile calde să se răcească înainte de a le pune în aparat.
3. Amplasați alimentele care se decongelează în compartimentul frigider, dacă există. Temperatura joasă a alimentelor congelate va contribui la răcirea compartimentului frigiderului pe măsură ce acestea se decongelează. Aceasta va economisi energie. Alimentele congelate lăsate să se decongeleze în afara aparatului vor duce la pierderi de energie.
4. Băuturile sau alte lichide trebuie acoperite atunci când sunt în interiorul aparatului. Dacă sunt lăsate neacoperite, umiditatea din aparat va crește pentru că aparatul folosește mai multă energie. Acoperirea băuturilor și a altor lichide va contribui la păstrarea mirosului și a gustului.
5. Evitați să țineți ușile deschise pentru mult timp și să deschideți ușile prea des, deoarece aerul cald va intra în frigider și va determina compresorul să pornească

prea des.

6. Păstrați închise capacele compartimentelor cu temperaturi diferite din aparat (cutie pentru fructe și legume, răcitor, dacă există).
7. Garnitura ușii trebuie să fie curată și maleabilă. **În cazul uzurii, înlocuiți garnitura.**

9 DATE TEHNICE

Informațiile tehnice sunt înscrise pe plăcuța tehnică așezată în interiorul aparatului și pe eticheta referitoare la energie.

Codul QR de pe eticheta referitoare la energie, furnizată împreună cu aparatul, oferă un link către informațiile legate de performanțele aparatului din baza de date EU EPREL.

Păstrați eticheta referitoare la energie împreună cu manualul de utilizare și toate documentele furnizate împreună cu acest aparat.

De asemenea, puteți găsi aceleași informații în EPREL folosind linkul <https://eprel.ec.europa.eu> și denumirea modelului și numărul de produs înscrise pe plăcuța tehnică a aparatului.

Consultați linkul www.theenergylabel.eu pentru informații detaliate despre eticheta referitoare la energie.

10 INFORMAȚII PENTRU INSTITUTELE DE TESTARE

Instalarea și pregătirea aparatului pentru verificarea EcoDesign trebuie să fie conformă cu EN 62552. Cerințele de ventilație, dimensiunile locașului și distanța minimă din spate trebuie să fie conform prezentului manual de utilizare în Partea 1. Contactați producătorul pentru orice informații suplimentare, inclusiv planurile de încărcare.

11 RELAȚII ȘI SERVICII PENTRU CLIEȚI

Folosiți întotdeauna piese de schimb originale.

Când luați legătura cu Centrul nostru de service autorizat, verificați să aveți la îndemână următoarele date: Model, număr de serie.

Informațiile se găsesc pe plăcuța tehnică.

Puteți găsi eticheta tehnică în interiorul frigiderului, pe partea stângă inferioară.

Piese de schimb originale pentru anumite componente sunt disponibile timp de minim 7 sau 10 ani de la introducerea pe piață a ultimei unități a modelului, depinzând de tipul componentei.

Vizitați website-ul nostru pentru următoarele:

www.vestel-germany.de



5224xxxx

